

Unga läsare möter författare

KULTUR. Barnboken ställs i fokus när Barnens litteraturdagar kör i gång på måndag. En lång rad författare kommer att möta unga läsare i de åländska skolorna. **Gunilla Jansson** är ordförande i arbetsgruppen bakom litteraturdagarna.

SIDAN 8



Nu bjuds biohuset ut till försäljning

KULTUR. Savoyfastigheten i centrala Mariehamn, med Bio Savoy, är till salu. De nio delägarna i fastigheten beslöt vid ett möte strax före påsk att kontakta mäklare för att bjuda ut fastigheten. Beslutet var enhälligt.

– Några definitiva beslut om försäljning är ännu inte fattade, men vi behöver komma vida-

re, konstaterar **Veronika Häggblom** som av delägarna utsetts till sammankallare och ombud.

Förra sommaren gjordes en framstöt till Mariehamns stad om försäljning eller uthyrning på lång tid, men man har ännu inte fått något konkret besked. Det samma gäller möjligheten att förverkliga kulturminister **Camilla Gunells** idé

om att med nordiska pengar skapa utrymmen för Nordens institut i fastigheten.

I dag överlämnar filmklubben Chaplin sin namninsamling till förmån för Bio Savoy till landskapsregeringen. Över 600 har tecknat på för att bevara biografen.

SIDAN 8



Bjuds ut. Savoyfastigheten har överlämnats till mäklare för försäljning.

Foto: ERKKI SANTAMALA



Onsdagsträff. Varje onsdag träffas pensionerade Birka-anställda och tar en fika i Västerhamn och minns. Från vänster sitter Alf Österberg, maskinchef, Kjell-Åke Quarnström, maskinmästare, Matti Haapasalo, elektriker, Åke Lindblad, maskinist, Olle Jansson, intendent, Johan Grunér, maskinchef och Clas Öfverström, befälhavare.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Inget begravningskaffe för Birkaseniorer

NYHETER. Ett fartyg de seglat tillsammans på i många år ligger nu på Medelhavets botten. Men något begravningskaffe är det inte när föreningen Birkasenioren träffas på Sollans café i Västerhamn.

– Lite märkligt är det nog att hon hölls flytande i 15 timmar och sedan sjönk, säger förra maskinchefen **Johan Grunér**.

Men ingen av de gamla besättningsmedlemmarna på Birka Princess, som gick på

grund och gick till botten för en vecka sedan i den grekiska arkipelagen, vill spekulera i hur det gick som det gick.

SIDAN 3

Ålandsexemplet ska hårdlanseras

NYHETER. Både internet och Finlands ambassader ute i världen tas till hjälp när Åland som exempel för lösningar för minoriteter ska marknadsföras ännu mer aktivt internationellt.

Det finns en speciell kontaktgrupp med företrädare för både Åland och riksstyrelserna som har till uppgift att sprida information om de åländska särlösningarna; autonomin, demilitariseringen och konflikthanteringen. Och den har flera idéer om den marknadsföringen.

– Vi kommer att utöka samarbetet med våra ambassader. Dessutom vill vi erbjuda ännu mera material om Ålandsexemplet på internet och då också på flera språk, förklarade kontaktgruppens ordförande avdelningschef **Irma Ertman** från utrikesministeriet vid ett pressmöte i går.

SIDAN 4



Även när Irma Ertman blir ambassadör i Strassbourg lovar hon att arbeta vidare för Ålandsexemplet bästa.

Foto: KENNETH BAMBERG

Ekorex-huset har öppnat

NYHETER. I måndags öppnade butiken Hus och fritidscenter i Ekorex-huset i Mariehamn Dalbo. Ägarna **Jan** och **Randolph Bergendahl** är nöjda med huset och tycker att det har varit ett roligt byggnadsarbete. Huset är både miljö- och allergivänligt då det är byggt på gammalt sätt utan någon plast.

SIDAN 5

5 nyheter

Gunilla Karlsson startar en ny resebyrå med skräddarsydda gruppresor och kryssningsresor hos mindre kryssningsföretag som specialitet.



8 kultur

Judit Deäki sjöng solo ur "Pie cantiones" i den konsert som Novemberkör och musikgruppen á Austrvega gav i S:t Mårtens kyrka.



11 reportage

"När man blir sjuk blir man som två personer."

KAJ RINMAN, STÖDPERSON, ÅLANDS CANCERFÖRENING.



14 sport

"Ett väldigt bra startfält med 15 kenyaner"

JANNE HOLMÉN SOM PÅ SÖNDAG GÖR ÅRSDEBUT I ROTTERDAM MARATHON



Kolla

TILFÄLLET

i TV-bilagan



Harriet Tuominen

Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464

mat

” Någon kanske äter den som den är – ungefär som korv, men mindre fet, inget fett alls!

HARRIET TUOMINEN

Gurka – bara vackert vatten?

Gurka är den grönsak vi äter mest i landet efter tomat och morot. Det blir drygt 8 kilo per person och år. Just nu firar vi gurkveckan.

Det är organisationen för inhemska grönsaker som utlyser olika ”veckor” och går ut med information om den grönsak man har valt.

Om gurka får vi bland annat veta att den mår bäst i 10–14 grader insvept i plast så den inte torkar. Det betyder att man kan ha den i rumstemperatur om man äter upp den snabbt. I annat fall så litet kallt som möjligt i kylskåpet.

Och vad gör vi med gurka? Skivar på smörgås. Skivar i sallad. Någon kanske äter den som den är – ungefär som korv, men mindre fet, inget fett alls!, och betydligt mer läskande. Gurkan består ju till största delen av vatten, men håll med om att det är vatten i rätt vacker form.

Som omväxling till skivorna på brödet kommer här några delvis annorlunda recept med gurka. Vi börjar med en gurkdirk, så en sallad, efter det soppa och till sist ”sushi”.

Gurkdirk

- 2 gurkor
- 1 krukakorvel
- 2 kvistar persilja
- 3-4 dl vatten
- 1 tsk honung
- en nypa salt

Puréa gurka och örter i matberedare eller mixer. Slå i vatten, honung och salt. Låt det hela ligga sig litet och slå upp i glas. Garnera med gurkskiva.

Bulgarisk gurksallad

- 1 gurka
- 4 tomater
- 1 paprika
- 1 liten lök
- färsk persilja
- Dressing:
- 1 msk vitvinsvinäger

- 3 msk olja
- en nypa salt och socker
- svartpeppar ur kvarnen
- Garnering:
- 100 g smulad feta- eller annan ost

Skär gurka, tomat och paprika i små tärningar. Skär itu löken och skär den i tunna skivor. Hacka persiljan.

Skaka ihop dressing i en liten burk eller flaska. Blanda ingredienserna i en salladsskål, slå över dressing och smula över ost.

Gurkcappuccino

- 2 gurkor
- 1 lök
- 1 vitlöksklyfta
- 1 dl torrt vitt vin
- 2 dl grönsaksbuljong
- 1 mjölig, liten potatis
- 1 dl veg.grädde
- nymald svartpeppar
- en nypa salt och socker
- Garnering:
- 2 msk färsk, hackad dragon
- 1 dl fettfri mjölk som skum
- (50–70 g kallrökt renstek)

Skala gurkan, dela dem på längden i fyra delar och skiva. Hacka löken. Koka upp löken och den fint tärnade potatisen i vinet. Lägg i buljongen och koka ca 10 minuter tills potatisen är helt mjuk.

Lägg i gurkbitarna och koka upp. Puréa soppan med stavmixer. Hetta upp på nytt, slå i grädde, kryddor och smaka av.

Soppan kan serveras varm eller helt kyld.

Vid serveringen strör man över finhackade örter och eventuellt strimlad rökt renstek.

Vispa upp het mjölk till skum till exempel med stavmixern och skeda upp skum överst på soppan.



Sushi. Ris, fisk och wasabi skall det vara till sushi. Men istället för att rulla in allt i ”alg-papper” har vi lagt ris och fisk på en båt av gurka.

Foto: SANNA PEURAKOSKI

Gurkbåtssushi

- 24-30 st
- 2 gurkor
- 2 dl grötris
- 6 dl vatten
- 1 msk spritättika
- 1 tsk socker
- 0,5-1 tsk salt
- wasabi eller pepparrotspasta
- 300 g färsk laxfilé
- soja

Börja med att skölja riset väl och lägg det i kokande vatten. Koka mjukt 15-20 minuter. Rör om så litet som möjligt.

Skölj det kokta riset under kallt vatten så överlopps stärkelse försvinner. Blanda ner ättika, socker och salt. Klyv gurkan och gröp ur kärnhuset med sked. Skär gurkhalvorna i 4-5 cm långa bitar.

Plocka bort benen ur laxfilén och skär den i tunna skivor. Forma med fuktade händer riset till avlånga köttbullsstore bul- lar och placera dem på gurkbåtarna. Lägg en liten klick wasabi (starkt!) eller pepparrotspasta på varje risbulle. Lägg en skiva laxfilé överst. Slå upp soja i en vid liten skål. Gurkbåtarna doppas i sojan och äts med fingrarna.

Gurkcappuccino. En vacker soppa på gurka. Kan serveras varm eller kall, med eller utan tillbehör.

Foto: TEPPU JOHANSSON



DET ENDA SOM SKILJER – ÄR PRISET!

GRATTIS!
Priserna finns att hämta hos oss på Sparhallen

VI VANN!

Vinnare av ett rottingmöbelset i ”Sparpressens” tävling:

Siv Hykkyrä, Pålshöle
Gabriella Jansson, Trobergsgränd 7, Mariehamn

Vinnare av väggklockor i tävlingen ”Räkna gula prislappar”:

Enny Lindblad, Backavägen 6, Mariehamn
Kristina Österman, Möckelby
Thure Söderberg, Neptunigatan 59, Mariehamn
Johan Helenelund, Saltvik
Monika Johnsson, Hammarland
Maj-Gun Byberg, Gottby
Per Aaltonen, Stenbackavägen 10, Mariehamn
Maritha Karlsson, Sund
Venfrid Söderström, Gottby
Inger Danielsson, Styrmanstugan 2A6, Mariehamn

PLASTBORD
Grönt, 85 x 135 cm **26,10** /st

PLASTBORD
Grönt, 90 cm Ø **20,45** /st

PLASTSTOL
Grön, stapelbar **6,80** /st

REGNMÄTARE
..... **1,60** /st

GRÄSMATTSFRÖ
1 kg **5,55** /pås

HÖNSGÖDSEL
Kekkilä, 6 liter **6,76** /pås

SPARhallen
BARA EN KAN VARA
BILLIGAST!

Öppet: vardagar 8-20, lördagar och söndagar 10-18

SPARhallen



Bara skönt. Det är fridfullt och lättsamt att paddla på Åland, sägs det i en specialtidsskrift.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Paddlingen beröms i tidskrift

■ Fem veckor i kanoten under tre somrar runt omkring i åländska farvatten. Om det rapporterar **Jessica och Lasse Ericsson** i ett stort reportage i tidskriften Paddling.

– Vi trodde att paddlingen på Åland var omständligt och utsatt, skriver paret inledningsvis.

Men det visade sig vara felaktigt, konstaterar de, efter att ha paddlat runt hela fasta Åland och dessutom besökt många öar i skärgården.

Åland kallas paddlingseldorado med 6.500 öar. Skärgårdsfärjorna beröms.

– De tar dig och din kanot dit du vill.

Ålänningen går att prata med, fast han är lite tystlåten till att börja med. Bäst är det att prata om sjön med ortsbefolkningen, tipsas det.

– Det sägs att ryssarna när de sjömätte den åländska skärgården var onyktra hela tiden, skriver paret. ”Faan trot, men faktum är att tittar man noga efter så är djupet tre decimeter på ställen där sjökortet uppger tre meter.”

Slutomdomet blir att Åland är lättsamt och fridfullt. (ka-f)

Sociala kostnader ökade i Sund

■ **SUND.** Bokslutet för Sund för år 2006 visar ett överskott på drygt 67.000 euro mot ett budgeterat underskott på drygt 178.000 euro. Därmed visar kommunen upp samma trend som flera andra åländska kommuner.

– Men vår vändning beror inte på landskapsbidrag, utan på lite mer skatteintäkter och lägre kostnader för äldreomsorgen säger kommundirektör **Christina Nukala-Pengel**.

Däremot ser hon en oroväckande tendens till att de sociala kostnaderna ökar överlag, utom just då institutionsvården för äldre under fjolåret.

Social- och omsorgsnämnden överskred budgen med 41.000 euro brutto, alltså utan landskapsandel. Bland annat ökade utkomststöden med 30.000 euro till totalt 88.000 euro och antalet hushåll som lyfte utkomststöd dubblerades från 15 till 30 stycken.

– Jag hoppas det inte är en trend som fortsätter, säger kommundirektören.

Totalt hade kommunen kostnader på drygt 4.020.088 förra året. Bokslutet är nu på revision innan det överlämnas till fullmäktige för fastställelse. (uw)

Fundersamt och skämtsamt kring Birkaseniörernas kaffebord ”Skall de hämta Paradise nu?”

Först köpte det grekcypriska rederiet Louis Cruises Lines ms Prinsessan 1987 och ifjol Birka Princess.

– När de hämtade Princess skämtade någon av dem att de kommer nästa år och hämtar Paradise. Nu skulle de behöva henne.

Så säger någon vid kaffebordet i Sollans café. Sju Birka-veteraner är med på den här onsdagsträffen. De har alla arbetat i många år ombord på Birka Princess. De har lite svårt att förstå att fartyget, med alla minnen, är helt borta nu.

Trafikerar ännu

Det var säkert tillräckligt svårt för ett år sedan när hon styrde mot sydliga vatten, köpt av samma rederi som köpte Princess föregångare, Prinsessan ex Finn hansa.

Prinsessan är fortfarande i trafik, omdöpt till Princessa Marissa, och kryssade förra sommaren på linjen Pireus-Rhodos-Limassol. Men värre gick det alltså för hennes efterträdare.

Märklig förlisning

– Hon flöt 15 timmar efter grundstötningen. Hade det varit ett stort hål hade hon sjunkit mycket fortare, konstaterar förra befälhavaren **Clas Öfverström**.

Varken han eller någon annan runt kaffebordet vill spekulera närmare i vad som hände, men märklig tycker det att förlisningen är. Frågor kring räddningsoperationen finns också.

– Hon var byggd att klara mycket vatten, konstaterar Clas Öfverström.

Sedan följer en diskussion om vilka utrymmen under däck som skulle ha hållit henne flytande om de stängts innan vattnet strömmade in.

– Vilken tid det skall ta att reda upp efter det här, tror **Olle Jansson**.

Sängen bärgad

Han är glad att han kom ihåg att bära iland ”Pippisängen” innan de nya ägarna seglade iväg med fartyget ifjol. Sängen var rekvisita när temat var Pippi Långstrump ombord. En gammal säng med spjälor och knoppar.

I den sängen har Olle både



Förstår inte. Kjell Quarnström och Matti Haapasalo har svårt att förstå hur Birka Princess förlisning egentligen kunde ske.



Alf Österberg började på Birka Line redan 1973.

fötts och tillverkats och generationen före honom likadant. Fast det fick vi inte skriva om. Egentligen.

Snabbt blir samtalstonen skämtsamt. Birkaseniörerna skulle ha mycket att berätta om från Birka-tiden.

– Vi funderade på att ge ut en bok när vi pratade minnen i går. Det finns mycket att berätta, säger Clas Öfverström.

– Men det är nog bäst att

inte ge ut den förrän strax innan vi går hädan, menar **Johan Grunér**.

Bättre förr

Så när allt kommer omkring är det kanske bäst att inte skriva om dessa minnen heller.

Men att det var bättre förr är alla överens om. Lagom med jobb, alla kände alla i besättningen och pappershögarna som skulle fyllas i var överkomliga.

– Det gick mer på känsla och sjömanskap, konstaterar Clas Öfverström.

Men nu har birka-veteranerna i alla fall en nybildad förening att sitta och prata minnen i, Birkaseniörerna r.f. och på det första årsmötet i tisdags ombord på Birka Paradise valdes förra vd:n **Wiking Johansson** till ordförande. Alla pensionärer som varit Birkaanställda i minst fem år är välkomna med i föreningen.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax
Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax



Räddade sängen. Olle Jansson kom i alla fall ihåg att rädda familjesängen från Birka Princess.



Sollan själv. Också caféets innehavare Solveig Häggblom har varit Birka-anställd, i 15 år.



Försiktiga. Att ge ut en bok med minnen från tiden på Birka Line kräver nog en viss försiktighet, är Johan Grunér och Clas Öfverström överens om.

Ålandsexemplet lanseras via nätet och ambassader

Åland som minoritetslösningsmodell i världen, eller det så kallade Ålandsexemplet, skall nu marknadsföras ännu mer aktivt bland annat via Finlands ambassader och via internet.

Det har den kontaktgrupp, som arbetar för att utveckla just Ålandsexemplet i internationella sammanhang, beslutat.

Redan under flera år har ögonpar från hela jordklotet riktats mot de åländska sår-lösningarna, mot autonomin, demilitariseringen och konflikthanteringen.

Ålandskontoret i Helsingfors började 1992 bokföra alla besök, seminarier och liknande som har ägt rum tack vare Ålands särställning och över 170 arrangemang finns i dag på den listan. Ålandsexemplet har intresserat politiker, tjänstemän, diplomater, forskare och journalister från alla befolkade världsdelar och Åland har av den här anledningen haft besök från ett 60-tal olika länder och regioner.

Tidigare sköttes internationella frågor av den här karaktären nästan uteslutande från rikspanet men sedan 1998 finns det grupp, kontaktgruppen, som består av medlemmar tillsatta av både utrikesministeriet och landskapsregeringen. Gruppen har bland annat som uppgift att sprida information om Åland internationellt och också att skapa kontakter som på olika sätt kan befrämja utvecklingen av Ålandsexemplets användning.

Kontaktgruppen träffas 4–5 gånger per år och ett av mötena hålls av tradition på Åland. I går var det dags att träffas här och också att diskutera och anta verksamhetsplanen för 2007.

– Vi kommer att utöka samarbetet med våra ambassader. Dessutom vill vi erbjuda ännu mera material om Ålandsexemplet på internet och då också på flera språk, förklarade kontaktgruppens ordförande avdelningschef **Irma Ertman** från UM på ett pressmöte i går.

Kartlägga krishärdar

Under år 2007 planerar kontaktgruppen dessutom bland annat att initiera en kartläggning av vilka problemområden och krishärdar i världen



Exempel värt att följa. Åland kan visa vägen för andra minoriteter. Det är uppmärksammat internationellt, och ska nu lanseras ännu mer. Bilden är från Självstyrelsedagen ifjol.
Foto: JONAS EDSVIK

där Ålandsexemplet kan tänkas vara relevant. Gruppen vill också att man följer upp hur det har gått i de regioner där man redan har använt sig av åländska lösningar som modell.

Under rubriken insatser i verksamhetsplanen vill kontaktgruppen bland annat utveckla användningen av åländska resurser i civil kris- och konflikthantering, till exempel genom att befrämja fredsfrhandlingar och fredssamtal.

Att aktivt marknadsföra Åland som en krishanterings- och minoritetslösningsmodell inom EU finns också med i gruppens verksamhetsplan.

Båda nöjda

Kontaktgruppen grundades ursprungligen för att landshövding **Peter Lindbäck** och dåvarande riksdagsman **Roger Jansson** (fs) i slutet på 1990-talet konstaterade att det fanns ett behov för att föra fram Ålandsexemplet i ett forum där också Åland kunde delta. Frågan togs vidare till utrikesministeriet där **Tarja Halonen**, som då var utrikesminister, tog initiativet till kontaktgruppens bildande.

– Fördelen med den här gruppen är att vi fick en större trovärdighet internationellt eftersom både minoriteten och majoriteten gemensamt för fram Ålandsexemplet och båda parter visar också att de är nöjda med modellen, konstaterade biträdande lagtingsdirektör **Susanne Eriksson** på presskonferensen i går.

Förutom Susanne Eriksson representeras Åland av diplomatom Roger Jansson, Fredsinstitutets verksamhetsledare **Robert Jansson** och Ålandskontorets informatör **Britt-Inger Wahe** i kontaktgruppen.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Många nordiska möten på Åland

■ Flera stora nordiska möten förläggs i år till Åland i och med att Finland år 2007 har ordförandeskapet i Nordiska ministerrådet.

För Ålands del startar det den sista maj i och med att den nordiska ämbetsmannakommittén för kultur möts i Mariehamn.

Drygt en vecka senare, den 7-8 juni, är det dags för den nordiska ämbetsmannakommittén



Ålandsmodellens förespråkare. Längst till vänster chefen för sekretariatet för nordiskt samarbete, utrikesrådet **Harri Mäki-Reinikka** och biträdande avdelningschef **Marcus Laurent**, båda från UM. Till höger Ålandskontorets informationssekreterare **Britt Inger-Wahe**.
Foto: KENNETH BAMBERG

för regionalpolitik att träffas på Åland och den 19 - 20 juni blir det besök av ytterligare en ämbetsmannakommittén, den här gången kommittén för närings- och energipolitik.

I slutet av augusti möts Ministerrådet för jämställdhet på Havsvidden i Geta. En temadiskussion om kvinnor i det ekonomiska beslutsfattandet står på programmet.

Det för Åland sannolikt vikti-

gaste mötet är den 4-5 september då de nordiska samlingsministrarna träffas på Åland i samband med samlingskommitténs möte.

Chefen för sekretariatet för nordiskt samarbete, utrikesrådet **Harri Mäki-Reinikka** på UM, redogjorde i går för Nordiska ministerrådets möten i samband med att kontaktgruppen träffades i Mariehamn. (tt-s)

Nu är tanken att regeringen skall koordinera kontakterna och synen på olika frågor, men hur är för tidigt att säga. Roger Nordlund konstaterar att det sedan tidigare finns Ålandsansvariga tjänstemän; lagstiftningsrådet **Sten Palmgren** vid finansministeriet och statssekreterare **Jorma Sailas** vid finansministeriet.

Nordlund har själv tidigare fört fram tanken på ett Ålandsministerium.

EU-inflytande

Det man från åländsk sida hoppas få med i regerings-

programmet är skrivningar som garanterar sjöfarten ökad konkurrenskraft, man vill ha en skrivning om ökad ekonomisk självstyrelse för Åland och man vill ha ökat inflytande på EU-frågor som rör Åland.

Parlamentsplats är inte att hoppas på, men talerätt inför EG-domstolen uppfattas som en rättmätig begäran från åländsk sida och så hoppas man på ökad medverkan i ministerrådets arbete.

HARRIET TUOMINEN
harriett.tuominen@nyan.ax

Tjänstemän från Finland besöker Åland

■ Måndagen den 16 april besöks Åland av en tjänstemannagrupp från de finska ministerierna. Gruppen har bjudits in till Åland med anledning av det finska ordförandeskapet i Nordiska Ministerrådet och består av tjänstemän som har kontakt med det nordiska samarbetet. Detta meddelar **Gunnar Westerholm**, informationssekreterare vid Ålandskontoret

Under måndagen får gruppen möta delar av Ålands delegation i Nordiska rådet och representanter från Ålands landskapsregering samt får undervisning i den åländska självstyrelsens historia. Tid för enskilda möten finns disponerat i programmet. På eftermiddagen görs ett besök på Optinova.

Ålands samlingsminister **Lasse Wiklöf** och NSK-ledamot **Gunnar Westerholm** medverkar under dagen.

Gruppen består av **Caj Söderlund**, **Leila Riitaoja** och **Tuija Nissilä** från sekretariatet för finska ordförandeskapet, direktör **Juha Arhinnmäki**, undervisningsministeriet, överinspektör **Maria Waltari**, social- och hälsovårdsministeriet, konsultativ tjänsteman **Risto Kivelä**, undervisningsministeriet, regionutvecklingsråd **Harry Ekestam**, inrikesministeriet, sekreterare för internationella frågor **Katarine Lindstedt**, inrikesministeriet, finansråd **Marja Granlund**, finansministeriet, överinspektör **Tapio Rauvala**, jord- och skogsbruksministeriet och regeringsråd **Mirja Kurkinen**, justitieministeriet. (ka-f)

Åtal dröjer mot rånmisstänkt

■ I torsdags omhäftades den 35-åriga man som gripits misstänkt för att ha varit delaktig vid rånet mot Ålandsbanken i somras.

– Jag kommer inte att hinna väcka åtal innan den 19 april, så då kommer han att begäras omhäftad en gång till. Inom de därpå följande två veckorna kommer åtalet att väckas, säger åklagaren **Krister Petersson**.

Förra veckan trodde Petersson att åtalet skulle kunna väckas innan den 19 april.

– Det är mycket att utreda. Sedan måste den misstänkte få ta del av utredningen och det är ett stort material, därför drar det ut på tiden, säger Petersson. (ml)

Saltvik vill diskutera Medis

■ På Saltviks kommunstyrelsemöte den 2 april bestämde kommunstyrelsen att man vill ta upp Medis samt deltagandet i Föreningen Nordens vänortsträffar till diskussion på det kommande norråländska kommunstyrelsemötet som hålls den 25 april vid Stormskärs Vårdshus på Vårdö Simskåla.

Inför årsmötet som Ålands Brand och Räddningsförbund arrangerar i samarbete med Sunds och Vårdös frivilliga brandkårer den 21 april beslöt kommunstyrelsen att skicka **Jörgen Lindblom** som representant för kommunen. Till ersättare utsågs **Dan Nyholm**. (ml)

Nordlund mötte Vanhanen

Kontakterna mellan landskapsregeringen och rikets regering i åländska frågor läggs på ny bog. Exakt hur det blir vet man inte än.

– Det här skall växa fram under regeringsförhandlingarna, säger lantrådet **Roger Nordlund** (c), som träffade statsministern och regeringsbildaren **Matti Vanhanen** i Helsingfors i går.

Nordlund var där för att föra fram Ålands önskemål vad gäller det kommande regeringsprogrammet.

– Det återstår att se vad som kommer ut av det. Men så här långt har vi inte varit med förut. Vi har åtminstone inte som jag påminner mig fört direkta diskussioner med regeringsbildaren tidigare, sade Nordlund efter mötet.

Mötet var i Ständerhuset, där regeringsförhandlingarna

pågick för fullt. Nordlund berättade att någon skämtsamt hade kommenterat att att fyra partier och Åland deltar i regeringsförhandlingarna.

Aftonskolan borta

Under ett antal år träffades landskapsregeringen och rikets regering till så kallade aftonskolor för att diskutera olika frågor av åländskt intresse. Det systemet har mer eller mindre runnit ut i sanden.

Ekorex-huset slog upp dörrarna

Det var i april för ett år sedan som RB Marinconsult började bygga Ekorex-huset på Uppgårdsvägen i Mariehamn. Nu står huset klart och butiken Hus och fritidscenter har öppnat.

– Det har varit roligt att bygga huset. Jag älskar att bygga och nu skulle det vara roligt att göra något större med den här tekniken, som en lantbruksskola, säger ägaren Randolph Bergendahl.

I måndags öppnade Jan och Randolph Bergendahl butiken Hus och fritidscenter i Ekorex-huset i Dalbo. Sedan ett år tillbaks har de byggt huset och nu är det klart, eller i alla fall så gott som.

– Vi skall ju asfaltera här utanför och göra gården fin med blommor och sådant. Sen ska vi bygga en rullstolsramp vid ingången och så har inte trappan som skall gå till övre våningen kommit än, den skickas från Italien, säger Jan.

För tillfället är det en steg som leder upp till övervåningen där Jan och Randolphs kontor ligger. En hel del lådor är också ouppackade än.

– Vi håller på att koppla in kassasystem och datorer för fullt, så det är lite kvar att göra, säger Jan.

Mycket kunder

Jan och Randolph har flyttat hela kontoret från Ålandsvägen till Dalbo och sedan i måndags har butiken varit öppen.

– Det har varit mycket folk redan. Hittills har vi haft både båtkunder och kunder som varit intresserade av inredning.

På Hus och fritidscenter skall man nämligen kunna köpa både hus, inredning till bland annat badrum, kök och sovrum samt båtar och andra fritidsartiklar.

– Vi håller öppet mellan tio och fem nu, men i går hade vi kunder sent på kvällen för när jag ändå är här så är det bara att komma in, säger Randolph.

– Den 10 maj kommer vi att hålla en öppningsfest. Då ska våra kunder få provköra båtar nere i hamnen och vi kommer att ha representanter från Nelko, en finländsk inredningsfirma, här.



Nyinflyttad. Jan Bergendahl är en av ägarna till det nya Ekorex-huset i Mariehamn Dalbo. I måndags öppnades dörrarna på Hus och fritidscenter och Jan och hans far och kollega Randolph Bergendahl håller som bäst på att packa upp de sista sakerna i den nya butiken.



Miljö- och allergivänligt. Det har tagit ungefär ett år att färdigställa Ekorex-huset. Huset är byggt i timmer på gammalt sätt och ingen plast har använts. Ekorex-hus får använda finska Allergi- och Astmaförbundets samarbetsbeteckning.

Randolph och Jan tycker att det har varit roligt att bygga Ekorex-huset. De tycker inte heller att byggnadstiden har varit för lång.

– Skall man bygga ett hälsosamt hus får man räkna med att det tar ett år. Det är viktigt att betongen och virket torkar

ordentligt. Nu för tiden när man lägger styrox och cellplast under betongen tar det extra länge för betongen att torka, säger Randolph.

– Räknar man med beställningstiden tar det inte längre att bygga ett Ekorex-hus än ett vanligt hus heller, säger Jan.



Säljer båtar. I Ekorex-husets nedre våning finns två rum som rymmer båtar och andra fritidsartiklar. I Hus och fritidscenters tredje rum skall det säljas inredning, till exempel köks- och badrumsinredningar.

Ännu har Jan och Randolph inte fått in några beställningar på fler Ekorex-hus.

– Det kommer väl. Men när det gäller så här stora Ekorex-hus så passar de nog bäst till olika institutioner. Det tror jag på. Det skulle till exempel vara väldigt roligt att bygga en

lantbruksskola med den här tekniken, det skulle vara intressant, säger Randolph.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax

Hon startar ny resebyrå

Ännu en resebyrå startar på Åland.

Det är Viking Lines förra regionchef på Åland, Gunilla Karlsson, som tillsammans med kryssningsveteranen Kecke Mörn och hans dotter, turistföretagaren Katarina Mörn, bildat Axtours.ax.

Nyligen kunde Nya Åland berätta om den nya resebyrån Citytravel som två före detta anställda vid Eckerölinjens Ålandsresor, Anna-Lisa Sandell och Ulla Gustafsson, öppnat tillsammans med Dan Backman från Destination Åland.

Citytravel skall sälja både afärs- och semesterresor, främst med reguljärflyg, men nya Axtours.ax har en annan produkt, berättar Gunilla Karlsson.

– Vår nisch är att sy ihop specialarrangemang för grupper, samt att sälja kryssningar med mindre kryssningsföretag, i första hand i Medelhavet och så har vi samarbete med ett företag som har fartyg på Volga i Ryssland.

Ingen schism

Gunilla Karlsson förnekar bestämt rykten om att hennes avhopp som regionchef för Viking Line på Åland skulle ha med någon schism att göra.

– Nej, absolut inte. För mig var det här ett naturligt steg efter att ha jobbat över 20 år i Viking Line. Det har varit jätteroliga år, men jag känner att jag vill prova att stå på egna ben.

Den nya resebyrån har

vuxit fram genom diskussioner mellan Mörn och Gunilla Karlsson. Kecke Mörn har efter många år som kryssnings-VD i Tyskland nu ett eget konsultföretag i branschen och ovärderliga kontakter världen över.

Nya Axtours.ax gör en mjukstart.

– Vi skall inte ha eget kontor till att börja med. Katarina jobbar hemifrån precis som jag medan vi bygger upp verksamheten. När jag avslutat mitt här på Viking Line nästa vecka börjar vi marknadsföra oss.

Säljer utanför Åland

De tänkta kunderna finns också utanför Åland för den nya resebyrån. Målgruppen är kunder som vill ha lite mer udda resor.



Sadlar om. Viking Lines avgående regionchef Gunilla Karlsson stannar kvar i resebranschen, men nu i egen resebyrå.

Foto: KENNETH BAMBERG

– Vanligtvis säljer resebyråerna de stora drakarna som Royal Caribbean, men vi skall sälja de mindre kryssningsföretagens resor. Man kryssar med kanske max 100 personer istället med 2.000.

Gunilla Karlsson är för-

väntansfull inför den nya satsningen.

– Det är spännande och nytt för Katarina och mig, och utmanande. Men det känns roligt.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax



Vy från Lemland fotograferad av Erkki Santamala.



Vy från Sottunga fotograferad av Kjell Söderlund.

Naturmiljöer vackraste märkena

■ Frimärkena Naturmiljöer från Åland, Sottunga och Lemland, har i en omröstning utsetts till Ålands vackraste frimärken 2006.

Frimärkena med naturmiljöer fick 752 av de sammanlagt 2.369 rösterna, tvåa kom Skallbagarna med 442 röster, trea Mytiska väsen – Letesgubbar med 294 röster.

Posten Åland frimärken meddelar dessutom att man gjort ett nytryck av frimärkshäftet Ålands flagga.

Vissa förändringar har gjorts, men själva frimärkets layout har inte förändrats. Frimärkshäftena får en förnyad design då de förses med en upphängningsanordning.

Häftet kom 2004 i en upplaga på 150.000 exemplar, den nya upplagan är 50.000 häften. Posten säljer förstadagskuvert med nytrycket under hela 2007. (ms)

Sjöräddning övas i Föglö på lördag

■ På lördag den 14 april hålls en stor sjöräddningsövning mellan klockan 13.00 och 17.00 i norra Föglö skärgård.

Ålands sjöbevakningsområde arrangerar sjöräddningsövningen "Örnen" i samarbete med MRCC (sjöräddningscentralen) Åbo, b/f Tursas, Ålands sjöräddningssällskap, Röda korsets frivilliga räddningstjänst, Mariehamns räddningsverk, Föglö FBK, Ålands polismyndighet och Alarmcentralen

– Scenariot hålls tills vidare hemligt, säger kaptenlöjtnant Gunnar Silander, vicechef för Ålands sjöbevakningsområde. (ka-f)

Gäster får använda Brändödagis

■ Också på Brändö ges möjlighet för sommargäster att använda sig av kommunens barnomsorg i sommar. Tidigare har vi berättat om denna möjlighet på Kumlinge.

Tanken är att exempelvis distansarbetade kan förlänga sin sommarvistelse på Brändö genom att kunna ha barnen på dagis utan att vara mantalsskrivna i kommunen. Avgiften är satt till 10 euro per vårdag oberoende av vårdens längd. Denna avgift debiteras direkt av föräldrarna.

Erbjudandet gäller under perioden juni till augusti i år. (ka-f)



Maj-Len Lindholm
Epost: majlen.lindholm@nyan.ax
Telefon: 528 449

familjen

Dagens namn

JULIUS, JULIA, JULIANA

Dop

Emil Gustav Henning Mattsson döptes i Föglö kyrka den 7 april. Han är son till Elin Henning och Benny Mattsson i Föglö Granboda.

Thea Jenny Sofia Fredriksen döptes den 8 april i Sta Anna kyrka på Kumlinge. Hon är dotter till Thomas och Annika Fredriksen från Seglinge.

Vi firar 1-15 år



Victor "Ville" Salmelin på Apelgränd i Mariehamn fyller 4 år i dag, den 12 april. Mamma, pappa, Sophie och Simon gratulerar.



Rebecca Sjövall i Jomala Vestansunda fyller 4 år i dag den 12 april. Hon gratuleras av mamma, pappa och Samuel.



Malin Augustsson på Kottstigen 4 i Mariehamn fyller 5 år i dag, den 12 april. Grattis önskar mamma, pappa, Mikaela, Madeleine och Matilda.



Matilda Eriksson i Lemland fyller 6 år i dag, den 12 april. Hon gratuleras av Emilia, mamma och pappa.



Inessa Witting, med gosekatten Aramis i famnen, på Parkstigen 7 i Mariehamn fyller 9 år i dag, den 12 april, och gratuleras av fammo, faffa och Madelief's Rosebud "Bella".

Döda

RAFAEL NORDBERG

Den 9 april 2007 avled **Rafael Erik Ingvald Nordberg** i Vårdö Strömsby. Han var född den 8 januari 1926 i Vårdö Ledsöra.

Sörjande är maken **Edith f Krause** och barnen **Lars-Erik, Victoria** och **Mikael** med familjer i vilka ingår fem barnbarn samt syskon.

MAIJA-LIISA JANSON

Den 22 mars 2007 avled **Maija-Liisa Janson** från Vårdö Vårdöby. Hon var född den 13 maj 1936 i Jockas i Savolax.

Maija-Liisa Janson utexaminerades som sjuksköterska i Björneborg 1957. Sin livsgärning utförde hon vid Aurora sjukhus i Helsingfors med början 1961 vid kirurgiska avdelningen. Senare arbetade hon vid patologiska avdelningen. Hennes speciella arbetsuppgift var att genomföra förundersökningar av cancerprov.

Ända sedan 1970-talet tillbringades somrarna i Vårdöby. 1988 blev hon pensionär och 2001 flyttade hon från Helsingfors tillsammans med maken, **Lars-Johan Janson** som har rötter på Vårdö, till Vårdöby för gott.

Maija-Liisa Janson tyckte om att måla, speciellt akvareller. De senaste tio åren intresserade hon sig särskilt för broderier. Hon sydde tavlor som hon skänkte till släkt och vänner runt om i hela världen. Hon tyckte också om djur och att arbeta i trädgården. Bekantskapskretsen var stor.

Hon insjuknade för ungefär ett år sedan, men bar sin sjukdom med jämnmod. Hon hade trots allt en positiv syn på livet och var glad in i det sista.

Sörjande är livskamraten sedan 46 år maken **Lars-Johan Janson**.

Saltvik tar ledigt vecka 30-31

■ **SALTVIK.** Kommunstyrelsen beslut på sitt möte den 2 april att kommunkansliet kommer att hålla stängt under vecka 30 och 31 i sommar, alltså mellan den 23 juli och den 5 augusti. (ml)



Den här lilla flickan heter Junie och kom till världen tisdagen den 3 april, klockan 08:56. Hon vägde då 2.880 gram och var 45 cm lång. Stolta föräldrar är David Hallén och Linda Löfman. Familjen bor i Mariehamn. Foto: PRIVAT

OBS! Det händer

TORSDAG 12.4

BIO

■ ■ **Bio Savoy kl 18.30.**

"Den nya människan". F-11.

■ ■ **Bio Savoy kl 20.30.**

"Hannibal Rising ondskan vaknar". F-15.

BOKCIRKEL

■ ■ **Föglö bibliotek kl 19.00.**

För dej som vill träffa andra som tycker om att läsa och utbyta tankar kring det du läst.

FÅGELGUIDNING

■ ■ **Ramsholmens parkering kl 18.00.**

Fågelguidning runt Ramsholmen och Torpfjärden. Guide: Bror Johansson.

MUSIKCAFÉ

■ ■ **Vårdö skola kl 10.00.**

Kom och ta del av skolbarnens sång- och musikglädje.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.**

Bar dj.

■ ■ **Parks bar kl 22.00.**

Blandad musik från baren.

SEMINARIUM

■ ■ **Ålands lagting, konferensrum 3, kl 14.00-15.30.**

Seminarium på temat "Människohandel - vem ska sätta gränser?"

TEATER

■ ■ **Kumlinge skola kl 19.00.**

"Ensam rävhane söker hona..." Regi: Olof Willgren. Medverkande: Matts Stenlund och Janina Berman.

VERNISSAGE

■ ■ **Galleri Fåktargubben kl 18.00-20.00.**

Konstkeramik och gipsskulpturer av Solveig Mörn.

FREDAG 13.4

CAFÉ

■ ■ **Folkhälsans Allaktivitetshus kl 10-12.00.**

Babycafé med miljötips för baby- och småbarnsföräldrar.

DANS

■ ■ **Arkipelag restaurang-en kl 21.00.**

Högtryck.

FÖRELÄSNING

■ ■ **Indigo bar kl 16.00.**

"Den planerade slumpen". Föreläsning med Fiskars chefdesigner Olavi Lindén.

MUSIK

■ ■ **Musikinstitutet kl 19.00.**

Elever från Nordiska musikgymnasiet i Stockholm.

■ ■ **Mariehamn Margaretagården kl 19.30.**

"I Alie Lindbergs fotspår". Bach – Chopin – Liszt – Bottesini – Granados – Cassadó – Monti. Margit Rahkonen, piano och Jorma Katrama, kontrabas.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.**

Bulldog.

■ ■ **Dinos bar kl 22.00.**

Bio-mech/Rock dj.

■ ■ **Parks bar kl 22.00.**

Blandad musik från baren.

TEATER

■ ■ **Brändö kl 19.00.**

"Ensam rävhane söker hona..." Regi: Olof Willgren. Medverkande: Matts Stenlund och Janina Berman.

GUDESTJÄNSTER



MARIEHAMNS FÖRSAMLING

Torsdag 12.4

Kl 12 Torsdagslunch i S:t Görans förs.hem 5 €.

Kl 13.30 Gemensam pensionärsträff i Missionskyrkan.

Fredag 13.4

Kl 19.30 Pianokonsert i Margaretagården. Arr.: Kulturföreningen Katrina.

Söndag 15.4

Kl 11 Högmässa med konfirmation i S:t Görans kyrka, Turakka, Laine.

Kl 18 Kvällsmässa i S:t Mårtens kyrka, Båsk, Eriksson.

Onsdag 18.4

Kl 8.30 Morgonmässa i S:t Görans kyrka, Båsk, Eriksson.

Kl 18 Förbön och sång i S:t Mårtens kyrka.

Kyrktaxi mot beställning tel 19 500

Telefonkatalog på nätet www.nyan.ax

DÖDA

Min livskamrat
sjuksköterskan

Maija-Liisa Janson

f. Ruppä

* 13.05.1936 Jockas

† 22.03.2007 Mariehamn

Tack för rosorna vid vägen.

Lasse

*Elonpurteni hiljaa lipuu
kohti taivaanrantaa.*

*Siell' aukeaa portti,
alkaa tie, –
tie Jumalan luokse vie.*

(Maija-Liisa 2006)

Minnesstund i Vårdö kyrka 21.4.2007 kl. 10.00 och efter gravsättning av urnan är alla välkomna till Bönhuset. Ljusa kläder. Programmet fås i kyrkan.



RÄDDA BARNEN

Pappor se hit! Rädda Barnens Pappa & Barn-läger 26-29 juli. För tionde året i rad arrangerar Rädda Barnen på Åland tillsammans med familjen Stenroos ett Pappa & Barn-läger. Lägre vänder sig till pappor och barn som vill tillbringa fyra aktiva dagar tillsammans ute i den åländska skärgården, närmare bestämt på Husö, Sottunga. Delta-garna sover i gemensam sovstuga, här finns möjlighet till bastubad i

vedeldad bastu, båtutflykter och fiske, korvgrillning vid lägereld, aktivt deltagande i vardagssysslor, tävlingar och lekar och möjlighet att simma. På gården finns även husdjur. Möjlighet till fritid och samvaro för är en viktig del på lägret. Rädda Barnen subventionerar vistelsen på lägret vilket gör att deltagaravgiften är låg.

Totalt finns plats för 15 personer (ca 6-7 pappor med barn i åldern 4-12 år). Anmälan och frågor besvaras av **Annika Koivukorpi**, Rädda Barnen tel 23 788 eller e-mail annika.koivukorpi@raddabarnen.ax. Du kan också komma in till Rädda Barnens kansli på Norragatan 13, vardagar kl 9-14.

STEINERPEDAGOGIKENS VÄNNER

Styrelsen har beslutat att föreningen, efter några års uppehåll, fr.o.m. hösten åter skall bedriva barnträdgårdsverksamhet. Därför söker vi i Mariehamn efter ett trevligt hus med trädgård. Huset kan antingen vara ett köpe- eller hyresobjekt. Känner du till ett lämpligt hus? Vänligen kontakta sekr. Lotta tel. 23 224, Jan 0457 086 48 52 el. e-post: lotta.

UNDANBEDES

All eventuell uppvaktning

undanbedes

vänligen

Astrid och Birgit

ÅLANDS NATUR OCH MILJÖ

Vi har vårmöte den 19 april på Naturbruksskolan. Förutom de stadgeenliga ärendena kommer vi att dela ut miljöpriset 2006 till **Sven-Olof Eriksson**. Priset får han för sitt arbete med att rädda Ålandsfåret. Därför kommer vi att börja årsmötet med en vårvandring till fårhagen ca kl. 18.15. Efter vandringen bjuder vi på kaffe med tilltugg. Därefter börjar vårmötet. Vi träffas på Norragatan 13 kl. 18.00 för samäkning ut till Naturbruksskolan, eller kl 18.15 vid parkeringen nedanför skolan.

Omröstning om Medisavgifter i Jomala

Det blir inte heller nästa år möjligt för alla Jomalabor att fritt delta i Medis kurser.

Jomalafullmäktige beslöt efter omröstning att förhandla fram ett avtal med Mariehamns stad som går ut på att Jomala betalar en del av kursavgifterna och kommuninvånarna resten.

Om Mariehamns stad går med på det förslag till avtal som Jomala kommun nu lägger fram betyder det att Jomalaborna visserligen kan anmäla sig till vilken Mediskurs som helst men inte helt utan att betala.

I huvuddrag blir principen den att alla Jomalabor som går

på kurs solidariskt delar på den summa som det kostar kommunen utöver det anslag på 30.000 som finns för ändamålet. (Se separat ruta med Jomalas alla villkor).

Vill någon i Jomala gå på fler än en kurs måste man dessutom betala hela kursen själv.

I och med detta gick fullmäktige helt enligt kommundirektörens och kommunstyrelsens förslag. Men beslutet krävde en omröstning. Socialdemokraternas **Carina Aaltonen** hade, redan då ärendet behandlades i kommunstyrelsen, föreslagit ett tilläggsanslag på 35.000 euro för att möjliggöra att alla i kommunen kunde delta i höstens kur-

Fakta/Jomalas Medisvillkor

Så här ser Jomalas avtal med Mariehamn ut:

- Kursdeltagare hemmahörande i Jomala betalar en självkostnadsandel baserad på den kostnad (nettodriftsavgift) som återstår för Jomalas totala kursdeltagande efter avdrag för landskapsandel och kommunalt bidrag.
- Samtliga kursdeltagare hemmahörande i Jomala deltar solidariskt i täckande av Jomalas årliga nettodriftsutgift.
- En kommuninvånare från Jomala kan anmäla sig till endast en kurs per termin
- I fall en kommuninvånare från Jomala önskar delta i fler än en kurs, sker det extra kursdeltagandet i så fall på egen kostnad och sålunda att kommunen uppbar avgiften och förmedlar betalningen till Medborgarinstitutet.

ser men det röstades ned.

I tisdagens fullmäktige gick Aaltonens partikamrater, **Bill Flöjt, Guy Granith** och **Birger Lindholm**, in för samma linje

men också de besegrades med rösterna 14-3.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Träningsundervisningen föreslås flytta

Jomala kommun bör ta initiativet till att flytta träningsundervisningen från Kyrkby högstadieskola i Jomala till Strandnäs skola i Mariehamn. Det föreslår **Kaj Backas** (lib) i en motion till kommunstyrelsen.

Motionen inlämnades på Jomalafullmäktiges möte på tisdag.

Anledning till att en flyttning föreslås är att vi på så sätt kunde frigöra utrym-

men för övriga elever i skolan, säger kommundirektör **Harry Jansson**.

Frågan, som enligt Jansson kommer att ta lång tid att bereda, kommer första gången upp i kommunalsty-

relsen på mötet på måndag nästa vecka.

Sammanlagt 31 elever från 11 olika kommuner får i dag träningsundervisning i Jomala. (tt-s)

Försäljning av Jomalabostäder undersöks

Kommunstyrelsen i Jomala har fått i uppdrag att utreda en eventuell försäljning av två bostadshus, det ena är beläget i Gottby och det andra i Gölby. Bostadshusen, som ägs av Fastighets ab Jomalabostäder, består av sammanlagt 12 lägenheter.

Alla är uthyrda och vi har dessutom bostadskö och stor brist på hyresbostäder, säger kommundirektör **Harry Jansson**.

Betyder detta att tolv hushåll nu har skäl att oroa sig för att bli hemlösa?

Jag tror personligen inte att en försäljning blir aktuell. Bostäderna är bundna vid stränga regler och kom-

munen kan bara begära ett pris som motsvarar det som vi en gång i tiden satsade, säger Jansson.

Jag tror därför inte att förslaget får en politisk majoritet.

Förslaget kommer ursprungligen från fullmäktigeledamot **Fredrik Karlström** (ob). Kommunstyrelsen i Jomala behandlar frågan på måndag. (tt-s)

Björnviken holding ab i Eckerö har registrerats som företag. Bolagets verksamhetsområdet uppges vara "all laglig verksamhet".

Kom ihåg

Demensföreningen på Åland: Simning/vattengymnastik för personer med demens och deras anhöriga fortsätter onsdag 18.4 vid Folkhälsans Allaktivitetshus kl 18-20.00. Detta är sista tillfället för terminen. Ledare fysioterapeut Gun-Lis Andersson. Ingen anmälan behövs. Frågor riktas till demensrådgivare Regina Österlund, tfn 527 369 eller e-post: regina.osterlund@handicampen.ax Välkommen!

Diabetesföreningen på Åland: Vårmöte torsdag 12.4 kl 19.00 på Röda Korsgården. Stadgenliga förhandlingar. Dietist Majsa Remmer föreläser. Tranvik Qvinnas underhåller. Servering. Välkomna!

Folkhälsan i Mariehamn: Majblomman har kommit! Har du ej haft besök av skolbarn som säljer den, kom till Folkhälsan, Styrmansg.10, 2 tr, där finns den! Varmt Välkommen!

Godby Rotaryklubb: Veckomöte torsdag 12.4 hålls på hotell- och restaurangskolan kl 17.30. Föreläsare Åke Mattsson som föreläser om drogforebyggande arbete. Välkomna!

Mariehamns pensionärsförening: Vi börjar spela boulé ute vid Svenska konsulatet måndagar och torsdagar kl 13.00-15.00.

Mellersta Finströms marthaförening: Möte tisdag 17.4 kl 18.00 (**OBS! tiden**) på Breidablick i serveringssalen. "Pärlvirkning".

Norra Ålands pensionärer: Stadgeenligt vårmöte med sång- och musikcafé i Rosengård onsdag 18.4 kl 14.00. Musikunderhållningen står Sture och Christer för tillsammans med publiken.

PSA-gruppen: Träff torsdag 12.4 kl 19.00 i HandiCampen.

Södra Finströms byalag: Årsmöte söndag 15.4 kl 15.00 på Karl Ehres i Bjärström. Välkomna.

Trädgårdssällskapet Ålandsfuchsan: Årsmöte söndag 29 april kl.17.30 i Frideborg, Jomala. Stadgeenliga förhandlingar, sticklingsförsäljning, landskapsarkitekt Tiina Holmberg berättar om trädgårdsplanering samt kaffeservering. Välkomna

ÅBSK Räddningshundsverksamhet: Hotell Pommern fredag 13.04 kl 18.00 Jorma Lankinen från SPKL svarar på frågor om räddningshundsverksamhet. KL 19.00 Esa Viitala teori om spår för räddningshundar. Alla är välkomna även icke medlemmar! Vid frågor kontakta Ulla 040 778 06 66.

ÅBSK: Kom ihåg att anmäla

till årets första lydnadsprov 28-29.4. Proven hålls på träningsplan i torp båda dagar. Anmälan senast 16.4 till: Chris Sviberg, Valborgsvägen 2, 22 610 Lemland. För mer info se ÅBSK's Hemsida www.absk.fi

ÅBSK: Börjar äntligen bli såsong för aktivitet på plan. Alla kommer väl ihåg de öppna träningarna varje onsdag kl 18-19 allmänlydnad, 19-20 tävlingslydnad. Träningarna är ännu inte ledarledda men tävlings träning för tävlingslydnadsekipage: 25.4, 6.6, 8.8 samt 22.8. För info om klubben se hemsida: www.absk.fi

Ålands fåravelsförening: Glöm inte att boka Fårklippning 24.4-5.5. Vi sätter ihop körlistor i början av nästa vecka, så hör av er snarast, 0457 548 34 91, om ni behöver hjälp med klippningen.

Ålands hörselskadade: Jubileumsårets nästa aktivitet är en studieresa till Hörselskadades riksförbund (HRF) i Stockholm lördag 21.4. Vi åker med Ålandsfärjan kl. 7.00 och returen sker med kvällsbatén. Efter besöket på HRF, finns möjlighet till egen tid i Täby Centrum. Buss och båt bjuder föreningen på, men måltider betalar man själv. Samling i hamnen kl. 6.30 för utdelning av biljetter. Anmäl er senast 13.4 kl. 12.00 till HandiCampen på telefon 527 360. Vid färre än 15 deltagare inhiberas resan. Välkomna!

ÅKD: Hunduppfödare! Uppfödarkväll på Park fredag 20.4 kl 18.30. Alla med. Info: Thea-Lena Wiedebaum tfn 35 540. Anmäl dej gärna så vi vet med kaffe och tilltugg.

ÅRF: Anlagsprovskurs med start 8:e maj och riktar sig till dem som funderar på att delta i anlagsprov. Närmare tid och plats meddelas kursdeltagarna senare. Anmälan och förfrågningar till Janne Eriksson tfn 0457 072 10 56 senast 30.4.

Ålands specialpedagogiska förening: Välkomna på vårmöte tisdag 17.4 kl 19.00 vid LMC.

Ålands synskadade: Månadsträff måndag 16.4 kl 18.00 på Ankaret. Vi har en grupp balalaika-spelare som uppträder. Kaffeservering. Alla hjärtligt välkomna.

Ålands marthadistrikt: Mysafton i Godby simhall fredag 13.4 kl 19-21.30.

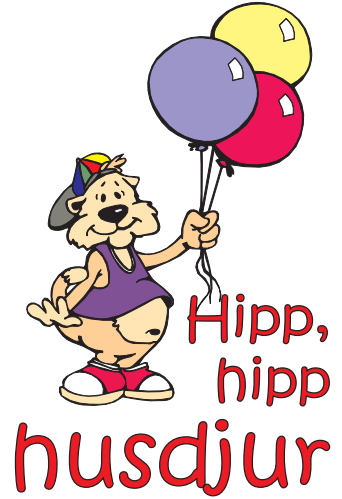
Trädgårdssällskapet Ålandsfuchsan: Årsmöte söndag 29.4 kl 17.30 i Frideborg, Jomala. Stadgeenliga förhandlingar, sticklingsförsäljning, landskapsarkitekt Tiina Holmberg berättar om trädgårdsplanering samt kaffeservering. Välkomna.



Hunden Zebbe, som bor i Godby, fyllde 1 år den 11 april. Gratulationerna kommer från Husse och Matte.



Labrador/bordercollien Ronja, i Jomala Prästgårdenby, fyllde 10 år på påskannandagen och gratuleras av familjen. Ronja är född i Hammarland Mörbys och hälsningar framförs samtidigt till hennes syskon runtom på Åland.



Messa Nyan!
0457-323 4444

Mariehamns stad

Socialnämnden

Tallbacken

barn,- ungdoms, mödra och skyddshem

Vi har flyttat tillbaka till Matrosgatan 3 och bjuder nu till

Öppet Hus

tisdagen den 17 april mellan kl 15 – 20.

Alla som är intresserade att bekanta sig med Tallbackens nya utrymmen för skyddsboende är välkomna.

Personalen

Finlandssvensk samling r.f.

anordnar paneldebatt på temat

"Hur kan Åland och Svenskfinland samarbeta i gemensamma frågor"

i Självstyrelsegårdens auditorium

lördag 14 april kl.16.30.

Debattledare Gösta von Wendt.

Kaffe och tilltugg serveras.

Hjärtligt välkomna!

Ny tid för tömning av brevlådor

Kvällstömningen av samtliga brevlådor i Mariehamn och brevlådan vid Kantarellen ändrar från och med 16 april till klockan 18.00.

POSTEN ÅLAND, PB 99, 22101 MARIEHAMN • TEL växel 6360 • FAX 636 608
E-POST brev@posten.ax • INTERNET www.posten.ax

Välkommen till NIM-seminariet

NIM och softvaruindustrin

tisdagen den 17 april 2007 kl. 9-12.30

på Högskolan Södra (Navigationsskolan), Mariehamn

För närmare info, se www.nim.ax eller ring 537 000/ Wikström eller Strandvik

NYA INTERAKTIVA MEDIA

EUROPEISKA UNIONEN
Innovativa åtgärder
Europeiska regionala utvecklingsfonden



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

” Det är ur kärleken
vi hämtar kraft.

TOMMY TABERMAN,
poet och nyvald riksdagsman

Savoyfastigheten bjuds ut

– Vi måste komma vidare, konstaterar delägarna

Bio Savoys framtid aktualiseras nu på nytt. Delägarna i fastighetsbolaget beslöt strax före påsk att bjuda ut fastigheten på den öppna marknaden och har gett uppdraget till mäklare.

Det erbjudande man gav staden i fjol har tillsvidare inte resulterat i något konkret.

I dag överlämnar även filmklubben Chaplin sin namninsamling för Bio Savoy till landskapsregeringen.

Som Nyan tidigare berättat meddelade de nio delägarna i Savoyfastigheten i juni i fjol genom ett brev till stadsstyrelsen att man var villig att diskutera både en försäljning och ett långsiktigt hyreskontrakt för fastigheten med staden. Då var de slutliga besluten om bygget av kultur- och kongresshuset ännu inte fattade och det fördes en diskussion om skapandet av utrymmen för kulturaktiviteter.

I brevet skrev man bland annat: ”Möjligheterna till utveckling av fastigheten är många, både inom den befintliga byggnaden och med beaktande av den outnyttjade byggnadsrätt som finns på fastigheten.”

Kulturminister **Camilla Gunell** aktualiserade på hösten ett förslag om att Nordiska ministerrådet skulle kopplas in och att man borde skapa utrymmen för Nordens institut på Åland i fastigheten och på det sättet göra det möjligt att rusta upp och rätta den. Någon enighet torde dock inte ha nåtts i frågan inom landskapsregeringen.

Bordlagt

Kulturnämnden i staden gav på hösten ett positivt utlåtande i frågan, men sedan dess



Till salu. Savoyfastigheten är till salu. Delägarna beslöt strax före påsk lämna den till fastighetsmäklare för att bjudas ut.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

har ärendet inte avancerat. **Veronika Häggblom**, som av delägarna i fastigheten utsetts till sammankallare och ombud i frågan, säger att man inte fått ett direkt avslag av staden.

– Frågan torde vara bordlagd i stadsstyrelsen. Vid det möte som delägarna höll strax före påsk konstaterades att frågan står på samma ställe som för ett år sedan och att man inte kan vänta ytterligare ett år på att någonting skall hända. Därför beslöt man nu att bjuda ut fastigheten på den öppna marknaden för att på det sättet utröna vilket intresse som finns för den.

Har potential

Hon konstaterar att den cen-

tralt belägna tomten har stor potential. Utöver den av Erik Bryggman ritade och kulturhistoriskt värdefulla biograf-fastigheten i funkisstil finns ytterligare byggnadsrätt outnyttjad på tomten. Det hus med bostäder och affärslokaler mot Ålandsvägen som Bryggman också ritade kom aldrig att förverkligas.

– Delägarna har dock inte praktiska möjligheter att rusta upp och bygga ut fastigheten på egen hand, säger Häggblom.

Gärna biograf

När det gäller biografverksamheten understryker Veronika Häggblom att delägarna i fastigheten gärna ser att den kan fortsätta. **Tom**

Andersson som driver Bio Savoy är med en fjärdedel den största enskilda delägaren och helt införstådd med de åtgärder som nu vidtas.

– Några definitiva beslut är ju ännu inte fattade, men vi behöver komma vidare, konstaterar Veronika Häggblom.

Efter denna vecka gör Bio Savoy för övrigt ett kortare uppehåll i sina visningar. Enligt Tom Andersson handlar det om ett par veckor och anledningen är att det just nu har varit ont om biobesökare. I maj återkomma man dock med ytterligare några filmer innan det blir dags för det sedvanliga sommaruppehållet.

– Den nya Mr Beenfilmen,

nya ”Spiderman” och ”Pirates of Caribbean III” är bokade till maj, berättar Andersson.

Hur det blir på längre sikt beror på om, och till vem, fastigheten säljs.

Namninsamling

I dag skall också filmklubben Chaplin uppvakta landskapsregeringen i biograffrågan och överlämna resultatet av den namninsamling som sattes i gång inför filmfestivalen Vera. Mer än sexhundra har tecknat på, berättar **Pia Rothberg-Olofsson**, ordförande i Chaplin.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Medeltiden återaktualiserad

Musik

Medeltiden ses inte längre bara som en mörk tid. Den aktualiseras nu på många olika sätt.

Vi kan tänka på **Åsa Ringboms** och **Christina Remmers** bokprojekt Ålands kyrkor, på **Jan Guillous** böcker om Arn och filmatiseringen av dem, men också på det ökade intresset för pilgrimsvandringar, medeltida mat, kläder och musik.

Trestämmig mässa

De medverkande i konserten på tisdag kväll sjöng och spelade i medeltida dräkter och programmet omspände sånger från 1100- till 1500-talet. Kören sjöng bland annat trestämmig mässa av William Byrd (1543-1622), den engelska madrigalens mästare som – enligt **Lena Svartström** som presenterade programmet – i det nymornat protestantiska England dömdes till böter för sin katolicism.

Mässan var tänkt att sjungas av amatörer så den erbjöd inga

Konsert

Sankt Mårtens kyrka tisdagen den 10 april: Novemberkören under ledning av Judit Deäki och medeltidsensemblen å Austrvega med Kjell Frisk.

svårigheter för en ensemble som närmast bestod av proffs och halvproffs. Sångarna var aningen spända i början, men efterhand blev klangen varm och mogen. å Austrvega ackompanjerade under hela konserten vårdat och stilttoget.

Fromma sånger

I den senare delen av konserten lyssnade vi till elva sånger ur den finländska samlingen ”Piae cantiones” (fromma sånger), medeltida skolsånger för olika årstider och högtider, sammanställda av Theodericus Petri Nylandensis vid universitetet i Rostock.

De inledande enstämmiga sångerna sjöngs mycket skönt av **Judit Deäki**, men det var



Medeltida toner. Novemberkören ledd av Judit Deäki och musikgruppen a Austrvega konserterar i S:t Mårtens kyrka.

Foto: KENNETH BAMBERG

ändå de flerstämmiga, ställvis uppsluppna, vårsångerna som bäst gick hem hos de fyrtio i publiken.

Dagen efter konserten reste ensemblen till Budapest och sin vänkör i Viadana i Ungern. I maj kan vi också höra dem i Finström, Sund och Lemland. Akustiken i S:t Mårtens kyrka gör att sången blir gan-

ska stark och direkt. Medan jag väntade på fotografen gick jag till kyrkorget där sången klingade verkligen skönt. Jag lekte då med tanken att man kunde pröva ställa upp kören vid östra väggen på torget, dämpa belysningen lite och avsluta kvällen med Byrds mässa live, med nattvardsgång.

STEFAN SNELLMAN

Vårdö får ett musikbesök

av elever från Jakobstads-nejdens musikinstitut på fredag. Det är en grupp på 30 elever, tre lärare, tre föräldrar som kommer till Åland med egen buss i dag och stannar till på söndag. Konserten i Vårdö skola inleds kl.12 på fredag. Entrén är fri och alla intresserade är varmt välkomna, alltså inte enbart skolelever.

Gruppen från Jakobstad medverkar också vid Ålands musikinstituts instrumentprovardag på lördag kl 14.

Besöket på Åland är en svarsvisit. En grupp från Ålands musikinstitut var på besök i Jakobstad i maj ifjol och institutet där hade då ordnat med olika konsetframträdanden för ålänningarna. Besöket på Åland har möjliggjorts med bidrag från Svenska kulturfonden till resan. □

”Svartskägg” heter det spex

som Medicinarklubben Thorax vid Helsingfors universitet gästspelar med på Åland nu på lördag, den 14 april. Föreställningen i Mariehamns stadshus inleds kl. 17.

Årets spex utspelar sig i Karibien under piraternas guldålder. Året är 1692: De europeiska stormakternas dragkamp om kryddor, rom och strategiska befästningar öppnar hamnarna för driftiga piratkaptener som vill infiltrera sig i maktspelet. Port Royal, där våldsbrottens antal endast överträffas av krogtätheten och där ett mänskoliv inte är mycket värt, utgör händelsernas centrum...

Biljetter till spexet kan köpas vid ingången före föreställningen och reserveras på förhand via epostadressen: veronika.tarvos@helsinki.fi. Mer om spexet kan man läsa på hemsidan. www.thorax.fi. □

Åland får revybesök

från Österbotten, berättar **Ulf Schröder** på Ålands ungdomsförbund. Det är Terjärv ungdomsförening som kommer på ett gästspel med sin succérevy ”Dreijifeijiveiji” (ungefär: draget fel väg) som man spelat för fulla hus i Terjärv.

Revyn var den 37:e i ordningen för föreningen och har engagerat närmare 40 personer på scenen och bakom scenen, inklusive orkester. För regin står **Göran Sjöholm** som regisserat föreningen senaste revyer. Lemlands uf är värd tillsammans med ungdomsförbundet och föreställningen ges på Valborg i Lemland lördagen den 21 april kl. 19.

Föreställningens längd är omkring två timmar, inklusive kaffepaus. Biljetter kan bokas hos ungdomsförbundet. □

Messa Nyan!
0457-323 4444

Kreativ dansverkstad för barn 7-12 år.

21-22.4 med Jattanssi Dance Company.

Två grupper med max 12 deltagare dansar både lö-sö, 3h/dag.

Anmälan till Folkhälsan tfn. 17430 **senast måndag 16.4 kl. 16**

Avgift 10 €

Välkommen!

folkhälsan

norden
Nordens Institut på Åland

Bredd i unga litteraturdagar



Läsning. Famnen full av barnlitteratur har, från vänster: Kerstin Gæddnäs, Inger Andersson, Gunilla Jansson och Cia Numelin, alla medlemmar i arbetsgruppen bakom barnens litteraturdagar. Foto: ERKKI SANTAMALA

En lång rad författare gör skolbesök runt om på Åland

Barnens litteraturdagar kör i gång på måndag. Årets arrangemang engagerar en lång rad författare och pågår våren ut med en fortsättning också i september.

Från att tidigare ha varit ett arrangemang uppdelat mellan Mariehamns stad och Ålands biblioteksförening ligger hela arrangemanget nu under biblioteksföreningens hatt och engagerar i stort sett alla skolor i landskapet, såväl lågstadiet som högstadiet.

Det var en entusiastisk arbetsgrupp med **Gunilla Jansson, Inger Andersson, Kerstin Gæddnäs** och **Cia Numelin** som kunde presentera årets författare och arrangemangen i Lemlands bibliotek i går.

Målsättningen är, enligt Gunilla Jansson som leder gruppen, att lyfta fram barnboken och få allt fler unga intresserade av läsning. Alla konstaterade att det är viktigt att sammanföra författare och läsare och att man märker ett ökat intresse för författarnas böcker när de varit på besök.

Start på måndag

I praktiken har man redan tjuvstartat litet genom att författaren **Åsa Lind** varit ute i några skolor eftersom hon kommer att vara bortrest och inte kan delta senare, men annars är det på måndag som årets litteraturdagar kör i gång. Någon stor gemensam öppning blir det inte utan i stället samlas man i varje skola för att läsa en gemensam text.

– Det är ett stycke ur "Samuel August i Sevedstorp och Hanna i Hult" som handlar om hur Astrid Lindgren som barn mötte böckernas värld, berättar Gunilla Jansson.

Inom ramen för barnens litteraturdagar genomförs i skolorna också en satsning på väl läsning med fokus på årskurs fyra. Varje skola bestämmer

själv hur man vill genomföra aktiviteten.

Från måndag till fredag åker en rad författare runt i skolorna och presenterar sitt skrivande och sina böcker, men författaraktiviteterna tar inte slut med det utan fortsätter under hela maj och dessutom med en uppföljning i september. Programmet är utspjutt både för att det skall passa författarna och för att man skall kunna nå så många unga läsare som möjligt, både på fasta Åland och i skärgården.

De författare som är engagerade är: **Ingelin Angerborn, Helena Bross, Kristina Digman, Fred Forsell, Måns Gahrton, Petter Lidbeck, Åsa Lind, Leo Lundberg, Eirik Newth, Johanna Thydell, Johan Unenge, Mats Wahl, Isela Valve** och **Monica Vikström-Jokela**. De flesta kommer från Sverige, men Newth är från Norge och Jokela-Vikström finlandssvensk. Forsell, Lundberg, Thydell och Wahl besöker enbart högstadierna.

Totalt räknar man med att omkring 2.500 elever skall ha en chans att möta någon av författarna.

Vimmelfest

På onsdag, den 18 april, kl. 18-20 arrangeras en vimmelfest på stadsbiblioteket i Mariehamn. Till den festen är alla Ålands femmor inbjudna och omkring 200 har anmält sig.

I vimmelfesten medverkar författarna **Ingelin Angerborn, Helena Bross, Kristina Digman, Leo Lundberg, Eirik Newth**, samt **Isela Valve** som också är programledare. **Frida Johansson** och **Jutta Stolt**, duettsegrare i vokalisttävlingen, bjuder på ett sångframträdande.

Två aktiviteter under veckan är också riktade till vuxna. På måndag kväll kl. 19 berättar Helena Bross i Källbo skola i Godby om lusten att läsa. Deltagare kan anmäla sig till



Ställer ut. Kristina Digman, barnboksillustratör och författare, ställer ut sina illustrationer i stadsbiblioteket. Bilden från Raben & Sjögrens förlag.



Norsk gäst. Eirik Newth, skriver bland annat fackböcker om astronomi för unga. Foto: LARS AARØN/ÆS

Finströms kommunbibliotek.

På tisdag kl. 19-20 är det i stadsbiblioteket vernissage på en utställning av illustratören Kristina Digman. Digman har bland annat illustrerat Åsa Linds böcker om Sandvargen och hon medverkar själv vid vernissagen och berättar om sina bilder.

Sponsorer

Barnens litteraturdagar har en budget på 55.000 euro och för att genomföra aktiviteterna har man fått stöd från, bland andra: **Anders Wiklöf**, Ålands kulturstiftelse, Ålands kulturdelegation, Ålands konstförening, Svenska kulturfonden, Nordens institut på Åland, Nygréns stiftelse, Mariehamns stadsbibliotek, PQR-kultur, Lisco Bok & Papper, Mariehamns bokhandel, Britas bok & papper, Ålandsbanken, Nordea, Alandiabolagen och Ålands ömsesidiga.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Slow Food-kväll

med
**CARLO
BARSOTTI**

SLOW FOOD MENY

Vårprimörer
Varmrökt lax, åländskt svartbröd
och hollandaise

**Grillad entrecôte
från Bolstaholms charolais**
Confitad lök, rostad sidfläsk,
rödvinsky och potatispuré

Urval från ÅCAs ostsortiment
Fikonmarmelad & brioche

Rabarbercrème brulée
Chokladkrutong och pistagemousse

Kaffe
69€ inkl. måltidsdryck
64€ med Nyankortet

**FREDAG 20/4 KL 19.30
PÅ INDIGO**

Bordsbeställning Indigo, tel 16 550
OBS! Begränsat antal, boka i tid!



Carlo Barsotti är en livsnjutare och en missionär. Han predikar den långsamma njutningens lov – och han gör det entusiastiskt och med värme.

I sin efterlängtda bok "**Ät och njut med SLOW FOOD**" presenterar han den matfilosofiska rörelsen Slow Food, som startade i Italien och som idag har samlat nästan 100.000 hängivna anhängare världen över.

Generöst delar Carlo med sig av sina recept – välsmakande och läckra vardagsmåltider, helgmåltider och festmåltider, allt med smak från Italien – samt från Carlos adoptivland Sverige.

Carlo Barsotti kom till Sverige 1968 och är gift med översättaren och pedagogen Anna Barsotti. Paret representerar nobelpristagaren Dario Fo och har också översatt dennes texter till svenska. Carlo Barsotti är filmregissör och skådespelare (senast i den rosade Italienska för nybörjare). Han är nyligen invald ledamot av Kungl. Dramatens styrelse.



Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyan-kortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet



ÄNTLIGEN LÖRDAG!

Nu kan du få hem din morgontidning sex dagar i veckan för endast 14 euro i månaden.



**Nya Åland, tel 23 444,
prenumeration@nyan.ax**

Ja visst,
jag vill teckna en
fortlöpande prenumeration och får
hem sex tidningar/vecka för
endast 14€ i månaden!

Nya Åland
☆☆☆
bjuder på
portot

NYA ÅLAND

Svarsförsändelse
Avtal 22100/41

22103 Mariehamn

Namn:

Adress:

Postadress:

Telefon:

Underskrift:

Porto tillkommer på prenumeration utanför Åland.

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN



PANINI MED
SALLAD
OCH LITEN
DRYCK

5⁰⁰



Café
KANTARELLEN

Supererbjudandena gäller torsdag 12 april – söndag 15 april



Supererbjudande!
GRIS FILÉBIFF
Naturell & marinerad Inhemsk

7⁹⁵
KG

Från vårt bageri
KANELBULLE
Bageri Kantarellen

0⁶⁹
ST

HUSHÅLLSOST
17% & 26%
cs 1,1 kg Arla

6²⁰
KG



Supererbjudande!

KIWI
800 g Italien

0⁹⁹
ASK EP 1,24/kg

**BENFRI
KOTLETT**
Scan
OBS! FRÅN OCH MED FREDAG

7⁹⁵
KG

TELESON -förmån

**TROPICANA
JUICE**
1 L
Utan Plussa-kort
5,98/2st

5⁰⁰
2 ST



Supererbjudande!
BREGOTT
600 g normal & extra saltat

2⁶⁵
ST EP 4,42/kg

**MAMMAS
KÖTTBULLAR**
1 kg laktosfri & glutenfri
Scan

5⁷⁵
FRP

MALET KÖTT
NÖT
500 g Scan
EP 5,80/kg
OBS! FRÅN OCH MED FREDAG

2⁹⁰
PKT



Supererbjudande!
KÖRSBÄRSTOMATER
250 g Pirkka

0⁹⁹
ASK EP 3,96/kg

**MINUTBIFF
KYCKLING**
Ca 900-1000 g
Utan Plussa-kort 10,95/kg

8⁹⁵
KG

ROSTSEMLOR
300 g Fazer
Utan Plussa-kort
1,69/påse

1³⁹
PÅSE

Alla supererbjudanden gäller så långt lagret räcker!



SUPERMARKET

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Månd-fred 9-21, lörd 9-18, sönd 10-18



PLUSSA
för dina inköp



Känns värdefullt hjälpa. Att kunna hjälpa andra i samma situation känns fint. Vi vet hur det är att få cancer. Det säger Monica Toivanen som var ung småbarnsmamma när hon fick diagnosen. Här är hon omgiven av Anki Eriksson och Kaj Rinman.

Stödpersonerna stöttar cancersjuka

De bevisar att livet går vidare

Varje år drabbas mellan 140 till 150 personer på Åland av cancer. Stödpersonerna har till uppgift att stödja, uppmuntra och visa att allt inte är kört om man får diagnosen cancer. Livet går vidare. De är själva levande bevis på det.

15 nya stödpersoner utbildade sig i höstas. Nu står de till förfogande.

De flesta av de nya stödpersonerna strålade samman i tisdags kväll på Handicampen i Mariehamn. De träffas fortsättningsvis andra tisdagen i månaden. Utbildningen fortsätter alltjämt. Det finns mycket att veta, uppleva och diskutera.

Ett kursprogram hade exempelvis titeln "Cancer och sex" – ett många gånger tabulagt ämne som det nu kan talas öppet om. Hur påverkas mannen om kvinnan drabbas av bröstcancer? Hur fungerar samlivet efter en prostatacancer?

Värdefullt

Det är Ålands cancerförening som står bakom utbildningen och som kallar till regelbundna sammankomster. Runt kaffebordet sitter nu ett tiotal före detta cancerpatienter.

– Jag fick själv stöd och det var mycket värdefullt, berättar



Det är viktigt att de som får diagnosen cancer vet att stöd finns att få, tycker Helka Andersson, verksamhetsledare vid Ålands cancerförening och Eila Javanainen, cancersjukskötare. Den som vill ha kontakt med en stödperson ska tala med någon av dessa.

tar **Monica Toivanen**.

Hon var ung mamma när upptäckten att hon hade bröstcancer gjordes. Nu är hon stödperson åt flera tjejer.

Två personer

Målsättningen är alltid att hitta rätt stöd åt rätt person. Det ska stämma när det gäller kön och ålder.

Kaj Rinman har drabbats av prostatacancer.

– Jag hänvisades till PSA-gruppen, som kanske inte direkt gav stöd, utan mer budskapet att jag skulle stå på mig berättar han. Nu känns det bra att kunna hjälpa någon som är lika vilsen som jag själv var. När man blir sjuk blir man som två personer. Man är den döds-

sjuke och samtidigt är man sitt vanliga jag.

Helka Andersson är verksamhetsledare vid cancerföreningen betonar hur viktigt det är med tystnadsplikten.

– De är så lätt på lilla Åland att om man sett två personer umgås på stan så kan man fråga sedan "Hur mår hon?". Det är en fråga vi inte kan besvara.

Hon har arbetat sedan 1993 med stödpersoner och verksamheten har varit mer eller mindre aktiv genom åren. Nu är det full fart framåt. Men informationen kan brista. Inte alla cancersjuka känner till att stödpersonerna står till förfogande.

– Det är så mycket som ska avhandlas på sjukhuset. Alla fakta kommer inte fram.

Stöd för män

Bröstcancer är den vanligaste formen av cancer. Och prostatacancer som det tidigare tegs om går det numera att prata om.

Tryggve Gustafsson har varit ett stöd för många män.

– Jag fick bröstcancer 1995 och sedan dess har jag varit stödperson, berättar han. Det är ett roligt uppdrag om man är en sådan person som jag som tycker om att hälsa på folk och prata.

Vid mötet kom också onkologen vid Ålands central-



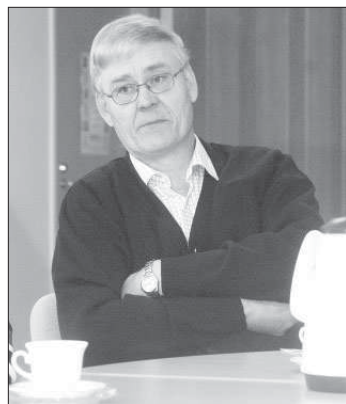
Stödgång med erfarenhet. Här är ett gäng som ställer upp för cancersjuka. Alla har egna erfarenheter av sjukdomen. Bakre raden från vänster: Irma Lepistö-Söderlund, Else-Maj Reymers, Monica Toivanen, Helena Selander, Inga-Lill Stridh-Vilander och Anki Eriksson. Framtill sitter Volmar Widberg, Tryggve Gustafsson och Kaj Rinman.

sjukhus på tal. Ingen är nöjd med utrymmena där som de fungerar i dag. Men alla väntar tålmodigt på den planerade renoveringen till 2009.

– Det var bara fem år sedan onkologen öppnade, påminner Helka Andersson. Utvecklingen har gått fort framåt.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Foto:KENNETH BAMBERG
foto@nyan.ax



Tryggve Gustafsson stödjer cancersjuka män. Han fick själv bröstcancer för många år sedan.

Struktur-07 till kulturutskottet

LAGTINGET. Efter en fortsatt livlig debatt går Struktur-07 nu vidare till kulturutskottet.

– Jag saknar någon form av ekonomisk kalkyl för hela projektet, nu blir det svårt att ta ställning till vad omorganiseringen kostnadsmissigt egentligen för med sig, säger kulturutskottets ordförande **Danne Sundman** (ob).

– Det visade sig i gårdagens lagtingsdebatt att den ekonomiska kalkylen inte är hemlig som man tidigare påstått utan att den egentligen inte existerar. Enligt Sundman sade utbildningsminister **Camilla Gunell** (s) i går att Struktur-07 inte innebär några inbesparingar på kort sikt och att det är svårt att räkna ut vad omorganiseringen skulle innebära för ekonomin på lång sikt.

Kulturutskottet börjar redan i dag med att titta närmare på förslaget. Dessutom skall utskottet höra en mängd olika parter som skulle beröras av omorganiseringen.

– Vi hoppas få det klart i maj, blir det inte klart före sommaren så förfaller hela förslaget, säger Sundman.

I lagtingets kulturutskott sitter också **Johan Ehn** (fs), **Henrik Lagerberg** (s), **Henry Lindström** (c) och **Katrin Sjögren** (lib).

Struktur-07 handlar i stora drag om att de sju skolorna på gymnasialstadiet skall slås samman till en enda, Ålands gymnasieskola. Förslaget har både applåderats och bemötts med skarp kritik. (tt-s)

Tallink beställde nytt fartyg av Aker

■HELSINGFORS. Rederiet Tallink har beställt ett stort kryssningsfartyg av Aker Yards. Fartyget kostar 180 miljoner euro och byggs vid Aker Yards varv i Raumo. Avtalet om leveransen under-tecknades på onsdagen.

Enligt Aker Yards vd Yrjö Julin kommer den nya kryssningsfärjan att bli en av de största i trafiken på Östersjön. Fartyget har utvecklats från den Galaxy-typ som Aker har byggt tidigare. Den nya färjan kan ta 2.800 passagerare. (FNB)

Ger inte bidrag till behandlingshem

■SALTVIK. Behandlingshemmet Tolvis, som är ett behandlingshem för unga missbrukare, beläget i Malax i närheten av Pixneklippen har anhängit om stöd från Saltviks kommun. Behandlingshemmets tidigare ägare Kärkulla samkommun och Folkhälsan har av olika orsaker sett sig tvungna att i oktober 2006 dra sig ur verksamheten.

Därför har Tolvis anhängit om att alla svenskspråkiga kommuner skall betala en euro per kommuninvånare till hemmet. För Saltviks del skulle detta ha innebära en kostnad om 1.739 euro.

Kommunen beslöt på styrelsemötet den 2 april att inte bevilja bidrag till Tolvis. Dock ställer sig kommunen positiv till verksamheten och vill nyttja hemmets tjänster vid behov, då till den vårdavgift som gäller kommuner som inte är med i 1-eurosystemet. (ml)

Pengar finns i Cancerfonden

■Ålands cancerfond visar för fjolåret upp ett överskott om drygt 9.600 euro.

Ordföranden **Erik Sundberg**

och ombudsman **Ken Lindberg** informerade vid mötet med Cancerföreningens stödpersoner att fonden har gott om medel. De bekostar sedan många år tillbaka tjänsten som cancersjukskötare vid sjukhuset. Dit går den största summan.

Alla som drabbas av cancer kan också söka medel ur fonden. Grundbidraget om 200 euro får alla, men också mer kan beviljas, efter behov. Det är numera bara ett fåtal kommuner som ger bidrag till cancersjuka, nämligen Sund,

Lemland, Eckerö och Vårdö.

Till fonden inkom nära 36.000 euro i fjol genom försäljning av kondoleansbrev och donationer.

En viss munterhet spreds när Ken Lindberg ställde frågan:

– Finns det förslag på vad vi ska bekosta mera?

Helka Andersson ville klargöra det ekonomiska läget.:

– Förväxla nu inte fonden med föreningen. Fonden är rik. Vi i föreningen är de fattiga. (ka-f)

Gör en

fifty- fifty

under april månad



Placeringsbelopp minst 2000 euro

*Deposition på ett år
till fast ränta*

4,2% +

*Minst halva beloppet placeras
i något av följande alternativ:
Nordeas bland- eller aktiefond
Nordeas indexlån
PlusKonto eller
Selekta-placering*

Åland, tel 5330, www.nordea.fi
Diana Lindman direkt 533 427
Lena Lassas direkt 533 469

Gör det möjligt

Nordea 

★★★★ **KALMERS** ★★★★★
traditionella

BÅTDAGAR

FREDAG 13.4 KL. 10-18 OCH LÖRDAG 14.4 KL. 10-15

Kaffepannan står varm båda dagarna.
Vi bjuder på korv med bröd,
kaffe och mockarutor.

TÄVLING!

**MASSOR AV NYHETER
OCH SPECIALPRISER
FÖR BÅTFOLK OCH ALLA ANDRA**

Erbjudandena gäller så långt lagret räcker



**KOM IN OCH
DELTAG I VÅR TÄVLING!**
Du kan vinna fina priser!



Buster
För en skön båtsommar!

XS	€ 3.500
XS R	€ 3.990
S	€ 6.450
M	€ 7.890
L	€ 9.250
X C4	€ 12.500
XL	€ 14.600
XXL	€ 17.900
MAGNUM	€ 25.900

**Tåliga, eleganta
aluminiumbåtar**

Finlands mest sålda styrpulpbåtar

NYHET!

**SE ÅRETS
BUSTER X**



HR
BOAT SWEDEN

Prisvärda småbåtar

Svenska båtar, 9 modeller.

Pris från € 895 - € 5.785

Lätta, smidiga svenska aluminiumbåtar



355	€ 2.450
400	€ 2.990
410	€ 2.290
440	€ 2.450

NYHET!

LINDER
Inkas 495

Aluminium
Canadensare
€ 1.440



Nu fina paketpris
med **SUZUKI**
MARINE motorer

**Välkända mittruffbåtar
från Borgå.**

Jan Gustavsson från
Freja Marine finns på plats



TG-5900
€ 18.390



TG-6500
€ 24.990



TG-7200
€ 33.550



BÉNÉTEAU

SUZUKI
MARINE



Från Europas största
båttillverkare.
Många modeller



mv-marin

**Snabbt växande
finsk båttillverkare**

4600 Styrpulp
4.60x1.95
Motor 30-40 hkr € 6.100

6600 FC Välutrustad cabinbåt

PAKETPRIS med
Mercury 135 Optimax € 47.500

5400 Styrpulp
5.40x2.25
Motor 70-90 hkr € 10.350

**KALMERS**

traditionella



BÅTDAGAR

MASSOR AV ERBJUDANDEN OCH NYHETER!

Marcus Fant finns
hos oss och
berättar mera

**SUZUMAR**

Suzumar 230 gummibåt
med Suzuki 2,5 4-takt

HÖGKLASSIGA 4-TAKTSMOTORER
2,5–300 HKR



Kom in så
fixar vi
ett special-
pris åt dig!

**PAKET-
PRIS! €1.045** (€ 1.380)

GARMIN

Representant
Tony Malmström
finns på plats

**FISHFINDER 400 C**från **€458**

Ett nytt färgekolor med
mycket bra prestanda



**MOTORCYKEL-/
BIL GPS**
ZUMO 550
€990



GPSMAP 172C
Plotter för alla

Nu prissänkt
från **€589**

Raymarine

ON BOARD

ST 40-SERIEN

En klassiker med funktioner
man "behöver"



Autopiloter för de flesta behov



BELLA 527
Klassisk
mitttruffbåt

€ 17.500**STORT SORTIMENT**

från Finlands största båttillverkare

Kom och se våra
utställda båtar!

BELLA 600 OCEAN
Stor, tuff mittstyrpulpbåt för 150 hkr

**€ 14.700**

BELLA 620 DC Elegant daycruiser

**€ 20.770**

BELLA 655 Mercruiser 145 HK
Tjussig mittcabinbåt, 2+1 kojer

**€ 48.000**

BELLA 512 EUROPA
Snygg och prydlig styrpulpbåt

**€ 9.150**



★★★★ **KALMERS** ★★★★★
traditionella



BÅTDAGAR

BESÖK KALMERS BÅTDAGAR!



EVINRUDE

AVANCERAD 2-TAKT
som klarar alla
utsläppsnormer

40–250 hkr.
Några -06:or till
specialpris.
3 års garanti

PASSA PÅ!

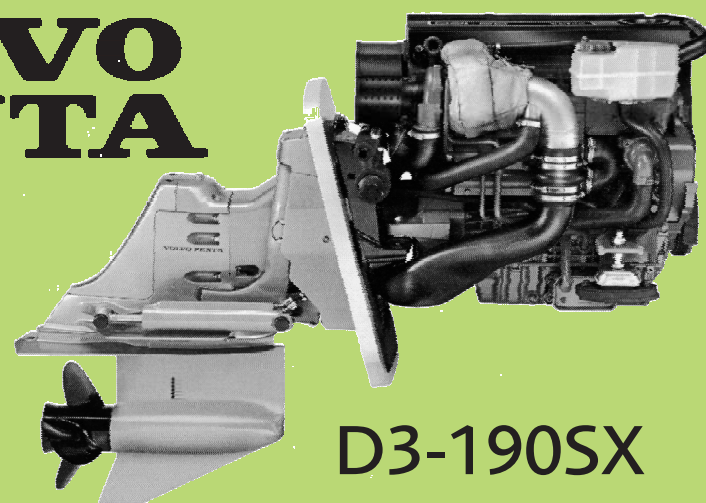


Nu går de sista
15 hkr 2-takt -07

€ 1.970

**VOLVO
PENTA**

Kenneth Lönnqvist
berättar mera



FÖRNYAD
SERIE DIESEL-
MOTORER

D3-190SX

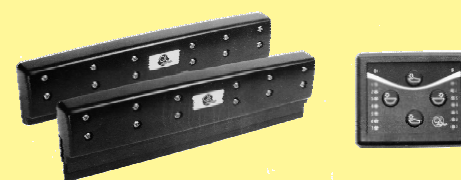
12-675 HKR, KLARAR ALLA MILJÖNORMER

TIPS!

Komplett sats

€495
(€614)

QL trimplansats 300



MERCURY

UTOMBORDSMOTORER

Stig Wargh finns hos oss
och berättar mera!



VERADO

Kompressormatad 4-takt
135–275 hkr

FourStroke

Komplett serie 4-takt
2,5–115 hkr

OptiMax

Godkända 2-taktsmotorer
75–225 hkr

TIPS!

Kampanjpriser på många modeller, ex:

2,5 hkr €690 5 hkr €990 15 hkr € 2.890

Nya 80 hkr € 9.090 Nya 100 hkr € 9.890

UTFÖRSÄLJNING

 **MARINER**

lagermodeller

VRÅLBILLIGT!

★★★★ **KALMERS** ★★★★★
traditionella

BÅTDAGAR

FREDAG 13.4 KL. 10-18 OCH LÖRDAG 14.4 KL. 10-15

CASIO. PANGERBJUDANDE!

Kodak



- Casio Exilim EX-Z1000
- 10,1 Mpixel
 - 2,8" bredbilds TFT-färgskärm
 - 3xoptisk zoom
 - Inbyggd antiskakfunktion (Anti Shake DSP)

(€ 498,90)

CASIO EXILIM DIGITALKAMERA

PÅ KÖPET! 1 GB minneskort samt Kodak fotoskrivare

€399



SEVERIN

KAFFEBRYGGARE
KA 9210, 10 koppar

BRÖDROST AT 2201
4 skivor

€18,10 €28,25
(€ 28,45) (€ 37,70)



BaByliss

Hår-
klippare

7465CE

€19,85

AUTOMATLADDARE
för underhållning av
båtbatteri, 6-12V



€49



JVC

JVC BILSTEREOPAKET

- Huvudenhet KD-G721 med USB-port, 4*50W, mm
- Högtalare: 4"/5,25"/6,5" 150-200W
- 5-vägs 6*9" högtalare för hatthyllan, 420 W, mm

€320 (€ 343 - € 375)

Alla MP3-spelare **-15%**
Mängder av utvalda mobiltelefoner **-15%**

PÅ KÖPET! **PARAFFVÄSKA**
vid köp av övriga mobiltelefoner

NYHET!

Perfekt
för båten!

NU I LAGER
Handic 7" DVD/TV



€265

Electrolux

KYL / FRYS

€590

(€ 720)

Volym
kyl: 285,
frys: 92 liter



VÄRMEPUMPAR/LUFTKONDITIONERARE

NYHET!

2 modeller:
AAC-09

€926

AAC-12

€1.012



Lilla modellen AAC-09: Kyleffekt 9000 btu (2,6 kW). Rek. yta för kylning 1-30 m², elektronisk kontrollpanel. Fjärrkontroll, kylmedium R407C, inställbar temp. 16-30 grader, automatisk avfrostning av utedel, rörpaket 5 m med väggenomföring, CE-godkänd



BOSCH

NU

€89

AQUATAK 100
Högtryckstvätt
för hobbybruk



PEX 270 Excenterslipmaskin
inkl. lammullshätta och polerdyna

NU

€99

Representant Stefan Bergman finns på plats
och kör högtryckstvättar mm.



International
yachtpaint.com

Representant Hans Siltman finns på
plats och berättar om nya reglerna

Cruiser Premium
bottenfärg **-30%**

-20%

Representant
Kari Lampén finns på plats



HENRI LLOYD

-20%

Representant
Tomi Okkonen
finns på plats

HARKEN



VIKINGAGRÄND TEL 12 012 WWW.KALMERS.AX

Rekordvinst för Rundbergs

Men energistöd för förstagallring efterlyses

Skogsförädlingsföretaget Carl Rundberg ab gjorde en rekordvinst förra året. Detta trots att omsättningen minskade med 9,5 procent på grund av minskat virkesinköp.

Och nu förväntar sig bolagets vd **Bjarne Blomster** att landsskapsregeringen och lagtinget ger energistöd till skogsägarna för förstagallring på samma villkor som i riket.

– Det är förvånande att en del politiker på Åland inte är beredda att utnyttja den energiresurs som finns i de åländska skogarna. Genom energistöd för förstagallring kan vi på allvar minska vårt alltför stora behov av importerad olja och energi, skriver Bjarne Blomster i bolagets årsredovisning.

Han påpekar också att en ”väsentlig del” av den åländska ungslogen idag är i behov av förstagallring. Till saken hör att Rundbergs nu börjar med att som nytt sortiment utvinna energiflis från yngre förstagallringsbestånd.

Diskriminering

– De finländska skogsägarna har under 2000-talet haft ett stöd för förstagallringen på sju euro per kubikmeter. Det här har inte landskapet gett åt de åländska skogsägarna för man säger att det inte finns anslag i budgeten och att stö-



Vill ha lika villkor. Landskapet borde upphöra med att diskriminera de åländska skogsägarna, anser Bjarne Blomster, vd vid Carl Rundberg ab. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

det inte är notifierat i Bryssel. Jag förstår inte varför åländska skogsägare skall vara diskriminerade jämfört med de finländska. Vi bor ju i samma land, säger Bjarne Blomster i en kommentar till Nya Åland.

Enligt honom handlar det heller inte om några större summor, 100.000–150.000 euro per år.

Som Nya Åland berättade i gårdagens tidning innebär också den nya satsningen på ett 11 mW biokraftverk i Mariehamn att behovet av flis ökar.

– Det är ju tokigt om vi skall tvingas importera flis om vi inte kan ha ett konkurrenskraftigt pris på det lokalt producerade.

Nedgången i avverkningen efter att arealbeskattningen togs bort år 2005 förväntar sig bolaget att återigen skall öka tack vare ökande priser på skogsråvara.

Carl Rundberg ab håller bolagsstämma nu på fredag.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax

Ruödbergs bokslut 2006

	2006	2005
Omsättning	4.790,4	5.296,8
Rörelsevinst	456,2	224,5
Vinst före reserveringar och skatt	482,8	402,7
Avkastning på eget kapital	9,4 %	7,8 %
Avkastning på investerat kapital	8,9 %	8,0 %
Soliditet	59,8 %	59,9 %
Investeringar i anläggningstillgångar	675,1	372,0
Antal anställda i genomsnitt	25	26

(Euro i tusental)

De största aktieägarna

aktieägare	antal aktier	andel i %
Gunnar Rundberg	22.500	40,0
Ålands Ömsesidiga	8.376	14,9
Mini-Max ab	5.728	10,2
Ålandsbanken	4.380	7,8
Baltic Trading Company	1.852	3,3
Sunds Byggtjänst ab	1.170	2,1
Rederi ab Lillgaard	1.067	1,9

Ökat värde. Storägaren i Carl Rundberg ab, Gunnar Rundberg, har ökat sin förmögenhet med 900.000 euro genom att bolagets aktie ökat från 70 euro till 110 euro på den lokala börsen sedan år 2002. Två euro per aktie förslås till utdelning av fjolårets vinst



Gunnar Rundberg.

SOMMARDÄCK



Mönsterdjupet minst 1,6 mm.



Ålands landskapsregering

BOSTADSHUS på Genvägen i Mariehamn



Gediget bostadshus på välskött tomt med lugnt läge, uppfört i stock med rappad fasad 1949. Källare under del av huset. Nedre planet med bostadsyta ca 95 m² inrymmer stort vardagsrum, två rum, varav ett med vedkamin, kök, badrum, klädkammare, hall och vindfång. På övre planet med bostadsyta ca 56 m² finns tre rum, WC och allrum samt balkong mot öster. Sjöutsikt. Källaren med takhöjd 1,90 m inrymmer pannrum, förråd, matkällare samt bastuavdelning under renovering. Ej omdränerat. Separat kallgarage med förråd. Tomten, som kan delas, är 1.487 m² med markstensterrasser, fruktträd och planteringar. Tillträde enligt överenskommelse.

Utgångspris: 165.000 €



Torggatan 5, 22100 Mariehamn
Tel 17 760, fax 22 260
www.fastighetscenter.aland.cc

SVERIGES POPULÄRASTE HUSPRISER



Varje timme lämnar ett färdigt hus någon av våra tre fabriker. Ett modernt boende för den moderna familjen. Prisvärt, med montering och standardgrund som ingår i priset. Fast pris och omfattande garantier är en självklarhet. Fler än 27 000 familjer i Norden har upptäckt hur bra ett Älvsbyhus är. När ska vi leverera ditt?

Beställ före prishöjning 30.4



LÄGRE KOSTNAD - RIKARE LIV

HÄMTA PRISLISTA PÅ WWW.ALVSBYTALO.FI

LOKALKONTOR: STORAGATAN 18, TEL. 22 725 EL. 0400 515 831, 040 590 8333

FastighetsKonsult ^{RFM}

STRANDGATAN 10. TEL 29 066

– ledande mäklare och fastighetsvärderare –



Bostadshus vid Kottstigen 2 i Östernäs, Mariehamn

Bostadshuset är ett Jeo-hus som är uppfört i ett plan på gjuten platta 1981-82. Totala våningsytan utgör ca 168 m², varav ca 119 m² utgör bostadsyta. Huset inrymmer vindfång, gäst wc, hall, vardagsrum, tre sovrum, kök, grovkök, duschrum, bastu, wc, gillestuga/allrum med öppen spis, förråd/snickarbod, pannrum och garage. På tomtens finns ett fristående växthus samt ett fristående kallförråd om ca 30 m². Stor uteplats/altan med söder- och västerläge. Egen tomt med ett lugnt och bra läge vid återvändsgränd. Vattenburen värme från kombipanna.

Tillträde enligt överenskommelse.

Utgångspris: 180 000 €uro.

Förfr: Markus Fellman. Tel. 291497



Modern verkstadsbyggnad i Möckelby, Jomala

Verkstadsbyggnaden är uppförd 1987 och den är tillbyggd 1997 och 2006. Totala byggnadsytan är 378 m² fördelat på verkstadsutrymmen på ca 312 m² (12 m x 26 m) med två höga portar. Takhöjden i verkstaden är 4,5 m. Resterande byggnadsyta hänför sig till kontor, kundutrymmen och sociala utrymmen. Tomten är ca 4.000 m² stor med asfalterad parkeringsplan framför byggnaden.

Tillträde enligt överenskommelse. Visning enligt överenskommelse.

Utgångspris: 480.000,- €uro.

Förfrågningar: Roger Karlsson / Tel: 291496

Intresserad av våra övriga objekt?

Besök oss på www.fk.ax



Björn Eklund
Epost: bjorn eklund@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport



Bästa kvällen jag haft.

MANCHESTER UNITED-TRÄNAREN ALEX FERGUSON EFTER MAKALÖSA 7-1 MOT ROMA

Rotterdam Marathon:

Janne Holmén hoppas på holländsk draghjälp

MARATON. Janne Holmén hoppas på holländsk draghjälp vid söndagens Rotterdam Marathon. För de holländska löparna fungerar loppet även som VM-uttagningar.

– Är det bra väder siktar jag på att sätta personbästa, säger Holmén till Nyan.

På söndag är det dags för Janne Holmén att springa sitt första maratonlopp för detta år. På agendan står Rotterdam Marathon. Ett lopp som Holmén även sprang förra året. Då avbröt ålänningen efter 35 kilometer. Janne hade då en stressig tid med sin doktorsavhandling vid Uppsala universitet.

– Jag var i lite dåligt slag, säger Holmén om fjolårets lopp.

Konkurrensen är som vanligt stenhård i det holländska maratonloppet som arrangerats sedan 1981. Förra året vann kenyanen **Sammy Korir** på tiden 2.06,38. Holmén är 24:e snabbast i startfältet sett till löparnas personliga rekordtider.

– Ett väldigt bra startfält med 15 kenyaner, konstaterar Holmén.

Holmén plan är att försöka haka på hemmalöparna. Rotterdam Marathon fungerar även som VM-uttagningar för de holländska löparna som Janne menar att håller ungefär samma klass som han själv.

– Jag hoppas kunna springa med dem och få draghjälp.

Holmén säger att formen är bra. Han har fått varit frisk och har tränat bra. Ålänningen har

varit på två vändor till Sydafrika på träningsläger under året. Han anlände hem till Uppsala från det sista lägret 3 april.

– Det är värt besväret, säger Holmén om att träna på hög höjd trots att det inte vetenskapligt är bevisat att det ger någon effekt.

Rotterdam Marathon blir det första loppet för Holmén sedan segern i Åland Marathon i slutet av oktober förra året.

– Det var mer som ett träningslopp, säger han och menar att på söndag blir det mer fart under fötterna.

Blåsig bana

Det åländska maratonesset har siktet inställt på en ny rekordtid. Han hoppas kunna förbättra sitt personbästa som är 2.12,10.

– Ganska flack och snabb bana, säger Holmén att väntar.

Ett problem är dock att det är väldigt öppet från havet vilket gör att det kan bli rätt så blåsig. Holmén hoppas på svag vind.

– Men det är väldigt sällan det är det, säger han.

Men klart är att det går att göra bra tider i Rotterdam.

Förra året hängde Holmén med **Francis Kirwa** före ålänningen avbröt loppet. Kirwa slutade på 12:e plats på 2.13,09 som var personligt rekord och den åttonde bästa maratontiden någonsin av en finländare. Med i söndagens lopp finns finländaren **Jussi Utriainen** vars personbästa är en minut sämre än Holmén 2.12,10.

BJÖRN EKLUND
bjorn eklund@nyan.ax



Senaste loppet. På söndag är det dags för Janne Holmén att springa sitt första maratonlopp sedan segern i Åland Marathon förra hösten. Rotterdam Marathon, som Holmén bröt år 2006, är en snabb men ofta blåsig bana. Foto: JONAS EDSVIK

Fakta/Topplöparnas personliga rekord

1) Benoit Zwierzchlewski	Frankrike	2.06.36
2) William Kipsang	Kenya	2.06.39
3) Wilson Onsare	Kenya	2.06.47
4) Charles Kibiwott	Kenya	2.06.52
5) Rodgers Rop	Kenya	2.07.34
6) Patrick Ivuti	Kenya	2.07.46
7) Jimmy Muindi	Kenya	2.07.50
8) Joseph Ngolepus	Kenya	2.07.57
9) Salim Kipsang	Kenya	2.08.04
10) Daniel Yego	Kenya	2.08.16
24) Janne Holmén	Finland	2.12.10
26) Jussi Utriainen	Finland	2.13.10

TPS har störst plånbok

FOTBOLL. Hårdsatsande TPS förfogar över Tipsligans största budget.

2.500.000 euro har Åboklubben att spendera varav en miljon går till kostnader för spelare och tränare. IFK Mariehamns budget för 2007 är 784.000 euro.

På Tipsligans officiella hemsida www.veikkausliiga.com har man släppt samtliga ligagens budgetar inför den kommande säsongen. TPS

toppar listan med en budget på 2.500.000 euro. Tvåa är HJK med 1.750.000 euro och trea i budgetlistan är mästarlaget Tampere United som har 1.547.000 euro till sitt förfogande.

IFK Mariehamns budget uppgår i år till 784.000 euro. Minst budget av samtliga ligalag har nykomlingen FC Viikingit med 530.000 euro.

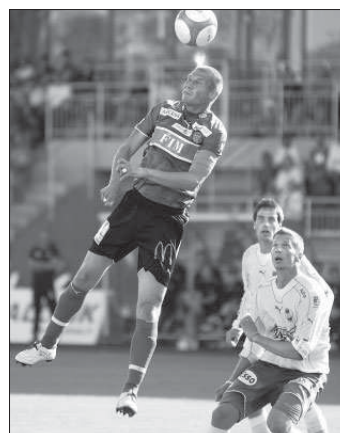
6.000 i publiksnitt

Största budget för spelare och

tränare har TPS och HJK som bägge avsett 1.000.000 euro för endamålet.

IFK har 452.000 euro till spelar- och tränarvoden. HJK, som firar 100 år som klubb, hoppas på ett publiksnitt på 6.000 personer per match. IFK:s förhoppning är 2.000 personer i snitt, vilket är det lägsta snitt någon klubb satt som mål denna säsong.

BJÖRN EKLUND
bjorn eklund@nyan.ax
tfn 528 462



TPS har i år den största budgeten av alla ligalag med 2.500.000 euro i plånboken. Det är över tre gånger mera än IFK:s budget.

Fakta/Plånböckerna

Ligagens budget år 2007:

TPS	2.500.000
HJK	1.750.000
Tampere U	1.547.000
MyPa	1.400.000
FC Honka	1.400.000
FC Haka	1.170.000
VPS	937.000
FC Inter	931.000
FC Lahti	850.000
AC Oulu	840.000
IFK Mariehamn	784.000
FC KooTeePee	742.000
FF Jaro	741.972
FC Viikingit	530.000

Spikad trupp för ligalaget

■FOTBOLL. IFK Mariehamn har spikat sin officiella trupp för säsongen. På den 21 man långa listan är det enbart **Petter Isaksson** och **Anders Överström** som finns med bland de yngre för-mågorna. **Wilhelm Ingves** och **Simon Engqvist** finns dock kvar i träningsgruppen.

I truppen är dessutom kenyanen **Amos Ekhalie**, med tröjnummer 15. (mt)

Lehto fortsätter som ÅKK-bas

■KRAFTSPORT. Styrelsen för Ålands kraftsportsklubb fastställdes vid årsmötet i tisdags. **Johan Lehto** fortsätter som ordförande med **Karl-Johan Sommarström** som vice ordförande. **Kenneth Sandvik** omvaldes som kassör och **Ove Lehto** som sekreterare. Övriga medlemmar är **Anders Johansson** och **Ove Fredrickson**.

Klubben kunde vid mötet konstatera att ekonomin är fortsatt god, främst beroende på att FM i bänkpress arrangerades på hemmaplan förra året.

– I övrigt diskuterade vi lite allmänt om kommande tävlingar och arrangemang, bland annat Ålandsdagarna i Helsingfors där det är aktuellt att ÅKK skall finnas med, det är dock ännu oklart i vilken form, rapporterar Johan Lehto på klubbens hemsida. (mt)

Sportens kom ihåg

■ Ridsport: Dressyr tävling med del 2 av Ålandscupen söndag 15 april 11.00 på RK Sleipner. Klasser LC:1 2003 svenskt (ekipage som inte startat LB), LB:1 2003 svenskt, LA:1 2003 svenskt (rids på träns). Anm. till Sleipner 13418 el sleipner@aland.net senast 10 april 20.00. Prop finns på www.sleipner.aland.fi. Frågor: Sleipner eller Sussi Hellsten 040-7523903.

■ Motionsserien 07: Nu börjar Ålands Fotbollförbund samla in anmälningar till årets motionsserie (i folkmun "Korpen") i fotboll. Anmäl ditt/ert lag genom att ringa 16850 eller maila in uppgifterna på fotboll2@idrott.aland.fi. Sista anmälningssdag är 30 april! I anmälan skall ingå lagnamn, önskemål om division (damer, herrar division I och II), lagets kontaktperson med telefonnummer och mejladress.

■ LIF/Åid-friidrott: Tävlning, slägga och diskus på BIP sandplan fredag 13 april 16.00.

■ Åid-friidrott: Ingen cirkelträning på fredag.

■ ÅMK-folktrace: Licensskrivning inför säsongen. Anmälningar till Åse tfn 0457-5243908 senast lördag. Talka lördag 10.00 i Vessingsboda, kaffe och verktyg med, vi bjuder på korv.

■ Åid-friidrott: Terrängcup 2007 omgång 1, onsdag 18 april. 19.00, Hammarvallen, Hammarland. Anmälan på startplatsen senast 18.30.

■ Åid-cykel: Gemensam träning 10.00 start från Vikingahallen.

■ Åid-cykel: Cyklister som vill delta i Telemark Tour 2 juni bör anmäla sig till Ralf Karlsson, tfn 0405428345 senast 15 april.

■ Åid-cykel: Cyklister som vill delta i Norrtäljerundan 26 maj. Anmäl er till Ralf Karlsson, tfn 0405428345

SKOGSÄGARE!

Kom ihåg att sista anmälningssdag
för timmer är 30 april!

Önskar Du hjälp
med utkörningen?
Hör då av Dig omgående!

Under våren och sommaren kommer
vi att utföra klippning längs åkrar och
skogsbilvägar för energiändamål.

Tag kontakt med skogsavdelningen
så vi kan planera in klippning hos Er!

RING OSS REDAN IDAG:

Kontoret 32 950
Kennet Berndtsson .. 0457 3135 381
Peter Karlsson 0457 3135 371

På www.rundbergs.ax
hittar Du alltid aktuella
skogsprislister och
kvalitetsfordringar,
offerter, profiler,
virkesbeställning mm



CARL RUNDBERG AB

Önningeby såg. Tel. 32 950
Öppet: vard. 8-17, lörd. 9-13
Internet: www.rundbergs.ax

Annonsera i den tidning du själv läser!

Vi har fått förstärkning!



Nu börjar tandläkare Robert Faeder och
tandsköterska Linda-Mari Blomqvist
jobba hos oss

Välkomna att boka tid!

CITYTANDVÅRDEN

Torggatan 5, 22100 Mariehamn • Tel. 17 515
• fax 17 825 • reception@citytandvarden.ax



Dags att måla utomhus!



TIKKURILA

Fina specialpriser på Tikkurilas
utomhusfärger fram till 31 augusti!

Vi blandar
er färg i
önskad kulör,
brytningstillägg
tillkommer



VALTTI

Grund 9 lit	€ 47,00
Color Klar 9 lit	€ 67,00
Color Extra 9 lit	€ 98,00
Aquacolor 9 lit	€ 79,00

VINHA

C-Bas 9 lit	€ 63,00
C-Bas 18 lit	€ 116,00
A Vit 9 lit	€ 69,00
A Vit 18 lit	€ 125,00



OLJEBASERAD RÖDFÄRG

10 lit € 27,00

FALU RÖDFÄRG

10 lit € 27,00

PANSARFÄRG

A 9 lit	€ 93,00
A 18 lit	€ 169,00
C 9 lit	€ 84,00
C 18 lit	€ 157,00



ULTRA

A 9 lit	€ 93,00
A 18 lit	€ 174,00
C 9 lit	€ 83,00
C 18 lit	€ 155,00



TEHO

A 9 lit	€ 95,00
A 18 lit	€ 179,00
C 9 lit	€ 87,00
C 18 lit	€ 153,00

Stort urval färger,
penslar och tillbehör!



BYGG VARUHUSET

TFN 28 011, BUTIKEN 28 170, FÄRGER 28 215,
BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VARD. 8-17,
TORS. 8-19, (Bygglagret 8-17), LÖRD. 9-14



www.byggvaruhuset.ax

Riksnytt

Ministerium stödjer längre övergångstid till digital tv

HELSINGFORS. Hushåll med kabel-tv kan få övergångsperioden till digital-tv förlängd om digitalboxarna inte får tillräckligt stor spridning i sommar.

Kabelbolagen får omvandla digital tv-signal till analog ända till februari nästa år ifall färre än 85 procent av kabelhushållen skaffat digitalboxar före slutet av augusti. Tv-bolagen måste i så fall dock ge sitt medgivande för omvandlingen.

Kommunikationsministeriet hoppas att tv-bolagen ger kabelbolagen lov att omvandla signalen. Ministeriet kallar aktörerna i tv-branschen till ett möte den 6 augusti där de behandlar situationen i kabelhushållen.

Ministeriet rekommenderar också att tv-bolagen och kabelbolagens förbund i samarbete med undervisningsministeriet med det snaraste utreder vilka begränsningar lagen om upphovsrätt ställer för omvandling av tv-signaler i kabelnät och centralantennät.

Kommunikationsministeriet kom fram till avgörandet i samtal med aktörerna i tv-branschen.

Tillfällig lösning

Statsrådet har tidigare fattat ett principbeslut om att Fin-



Ny teknik. Det finns ett principbeslut om att Finland helt övergår till digitala tv-sändningar den 31 augusti. Foto: JONAS EDSVIK

land helt och hållet övergår till digitala tv-sändningar den 31 augusti, då det analoga sändarnätet stängs.

Förra vecka kom Rundradion med den nya lagtolkningen att husbolag får omvandla digital tv-signal till analog med hjälp av en central digitalbox. Kommunikationsministeriet påpekar dock att det här bara är en tillfällig lösning. Dessutom kan bara en del av tv-servicen förmedlas av centrala digitalboxar. (FNB)

Två av tre hushåll har digitalbox

■HELSINGFORS. Två av tre finländska tv-hushåll har skaffat digital-tv eller digitalbox. Enligt Finnpanel finns det nu digitalbox i cirka 1,5 miljoner finländska hem.

Drygt 100.000 nya digitalboxar skaffades mellan undersökningarna i januari

och februari. Fyra av fem antennhushåll har digitalbox. Däremot har bara hälften av kabelhushållen skaffat digitalbox.

De som varit aktivast med att skaffa digitalboxar är barnfamiljer som tar emot tv-signalen via antenn. (FNB)

Teleavlyssning allt vanligare

HELSINGFORS. Polisen avlyssnade betydligt fler telefonsamtal och läste mer e-post förra året än jämfört med år 2005.

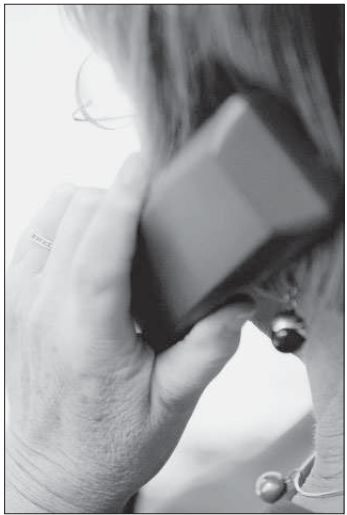
Det har blivit lättare för polisen att förnya sina avlyssnings-tillstånd och samma person kan avlyssnas under en längre tid.

Domstolarna beviljade 1.756 tillstånd för teleavlyssning under förra året. Det är en ökning med 17 procent. Tillstånden för teleövervakning ökade med fyra procent då domstolarna beviljade 1 479 stycken. Antalet tillstånd var trots ökningen lägre än år 2004.

Täckmantel

Uppemot 600 brottsmisstänkta personer utsattes för teleavlyssning under förra året, medan 1.100 personer berördes av teleövervakning.

Polisen agerade under täck-



Någon kan höra dig. Domstolarna beviljade 1.756 tillstånd för teleavlyssning under förra året.

Foto: JONAS EDSVIK

mantel och köpte narkotika för att lösa allvarliga brott ett tiotal gånger under året. (FNB)

Tullen beslagtogs mycket läkemedel

■HELSINGFORS. Södra tulldistriktet beslagtogs i fjol tio gånger så mycket narkotikaklassade läkemedel som året innan. Merparten av läkemedlen hittades i samband med två stora utredningar av narkotikabrott. Enligt tullen var läkemedlen inte avsedda för marknaden i Finland.

Beslagen av Subutex var i fjol lika stora som året innan medan beslagen av dopningsmedel till och med minskade.

Tullen beslagtogs också när-

mare sex kilo kokain, som hade gömts i bland annat bokpärmar, lönnfack och trådrullar. Även beslagen av amfetamin ökade.

Tullen lade också märke till att produktförfalskningarna ökade. Totalt 35 sådana brott avslöjades och produktförfalskningar för över 10 miljoner euro beslagtogs. Det största beslaget var ett parti på 14.000 klockor som var på väg från Kina via Finland till Spanien. (FNB)

Ekonomi

Chipkort kommer allt mer

HELSINGFORS. Det blir allt vanligare att inköp i små butiker och i kiosker betalas med chipkort. Men det är i början av nästa år, då de stora butikskedjorna förnyar sina betalningsterminaler, då det verkligen blir vardag av att själv mata in koder vid kassan.

Mängden butiker, kiosker och specialaffärer som övergått till betalning med chipkort är cirka 20 000, visar den nyaste statistiken från Kreditlaget. I en fjärdedel av butikerna som godkänner betalning med kort får kunden själv kvittera sin betalning med att mata in koden till sitt kort i betalningsterminalen.

– Mängden betalningsterminaler för chipkort ökar hastigt i framför allt de mindre affärerna, beskriver chef **Tommi Lassila** vid Kreditlaget.

Den totala mängden betalningar med chipkort är dock ännu inte stor, även om alla de fyra miljoner kreditkort som används i Finland redan blivit utbytta till chipkort. Den långsammaste ökningen av chipkortutrustning står att finna i de stora butikskedjorna.

– Det tar en längre tid för de stora kedjorna att övergå till det nya systemet, då de är tvungna att förändra sina integrerade kassasystem. Kedjorna har också förenat anskaffningen av nya betalterminaler med andra inves-

teringar, säger Lassila.

Förbundet för finsk handel förutspår att stora förändringar är att vänta först nästa år då både S-gruppen och K-kedjan förnyar sina betalningsterminaler. Mindre kedjor stiger redan tidigare in i chiptiden. Till exempel Alko skall före årsslutet förse alla sina butiker med nya kortläsare.

Handeln förhåller sig rätt njuget till omläggningen på grund av de extra kostnaderna den medför.

– Utrustningen kostar och personalen måste utbildas. Det var inte handeln som uppfann chipkortet, men det är vi som i praktiken måste lära medborgarna det nya systemet, säger **Matti Räisänen**.

Betalningsförmedlarna har motiverat övergången till chipkort med ökad säkerhet eftersom de tidigare korten med magnetband var enkla att förfälska. Dessutom är säkerhetskoder ett bättre certifikat än underskrifter.

Även kunderna får lov att vänja sig vid att betala med chipkort. Det kan finnas de som glömmer koden till sitt kort av ren förvirring då de för första gången konfronterats med en ny betalterminal. Det är inte heller svårt att efter transaktionen glömma kortet i apparaten.

– Vi har inte fått rapporter om desto större problem. Systemet liknar trots allt bankautomater, så människorna vänjer sig efter ett par gånger, säger Lassila. (FNB)

Sopa, annars flyttar jag!

■Nya Åland ville att man skulle uttala sig om dåliga vägvsnitt på landsbygden.

Bra förslag. Men jag tänker hålla mig inom Marjehamn. När skall gatan från Ålandsvägen till Torggatan, alltså Norragatan, rustas upp? Det är lappat femtioelva gånger, stora djupa gropar. Man måste ha en fyrhjulskörd jeep om man skall komma fram och det är u centrum av stan.

Ålandsvägen, den borde inte

finnas på kartan. Skamfläcken nr 1. Många trottoarer är vinda och sneda, livsfarliga att gå på. Vad gör ni ansvariga, inte ett dugg. Det finns också flera anslagstavlor, när rustades dessa upp? Jag tippar på 1970.

Ni sopar och sopar gator och trottoarer, men på flera ställen lämnar ni hälften kvar. Skärper, annars flyttar jag till landet. Det är nog en bra idé.

Tack för ordet!

Flanören

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Dagens stora ris till er föräldrar som låter era barn cykla på Hugo Anderssons parkering bland bilarna. **040.**

■ ■ Tack till "sopgubbarna" från Renhållningen som tömde tunnan i Gölby fast vi glömt dra ut den till vägen! **040.**

■ ■ Elina och John är så söta tillsammans. **0457.**

■ ■ Undrar du över livet, vad som är här och nu, vad och varför? Ett alternativ är att gå in på: www.sylvia.org -kanske du får något mer att tänka på. **0457.**

■ ■ Sämre väg än den som går till Vestasunda i Jomala kan absolut inte finnas. Den största orsaken är de tunga lastbilarna som kommer från Widmans krossen. **0400.**

■ ■ Karin Johansson vet hur en sång ska sjungas och hur en publik ska tas! I vokalisttävlingen i måndags :) **040.**

■ ■ Undrar om det var någon från socialarbetarna som såg Svt Uppdrag granskning om "fallet Louise"? Och följde med chatten efteråt. Skulle Sverige vara så annorlunda i socialt arbete än Åland? Nej, var så vänliga och få upp ögonen. **040**

■ ■ Nya "fina" trafikbestämmelsen innebär även att cyklister har väjningsplikt för övriga fordon som även svänger då dessa inte korsar Skarpansvägen, utan svänger ut till denna gata österifrån. Enkelt? **Cyklisten.**

■ ■ Du tjej som vill ha piercing, jag tycker du ska ta det om du verkligen vill och om du får för dina föräldrar? **Den enda som verkar vara positiv!**

■ ■ Förvaltningschefen på ÅHS kunde väl köpa kaffemjölk åt personalen med sin löneförhöjning. Det är personalen värd. **0400.**

■ ■ Marcuuuuuuuuuus H. **LG.**

■ ■ Hej! Jag har tappat mina 560 kr, var kan jag återfå dem? **Tack på förhand.**

■ ■ Bra insändare om Ålands turistförbund Gerry! Självklart ska Ålands hantverkare vara på bild och marknadsföras! Bra att sådan information kommer fram, bättring turistförbundet! **0457.**

■ ■ Oj, alla ni stackars åländska finner som alltid förlorar mot Tre Kronor när det gäller VM och OS! Nu förlorade ni Dambrosen också! Aj, aj, aj! **Pur-svensken.**

■ ■ Jimmen: Finntroll sjunger på svenska för att det låter annorlunda och spännande. Som sagt är Katla finlandssvensk. Om du lyssnar på senare skivor, där Wilska sjunger, så hör du nog snabbt att han inte är svenskspråkig. **0400.**

■ ■ Jahapp, då har återvinningsstationerna i stan försvunnit. Ni kan inte mena att man ska måsta bege sig till Norrböle varenda gång man har lite

sopor. Hade gångavstånd till stationen förut. Jag ger upp, ni är omöjliga! **F.d. sopsortierare.**

■ ■ Kära Rondell-Runar! Nu har vi tröttnat på alla farddårar i Jomala Kyrkoby! Trafiken ökar och familjerna blir fler och fler. Vi är rädda att vi och våra barns liv är i fara. Innan det händer något, man får läsa på första sidan på tidningen, tror du att det är möjligt att få två bumpers mellan kyrkan och Rönngården? **Oroliga barn och vuxna.**

■ ■ Hej Boyd, som före detta klubbmedlem kan jag säga att filmen är förstörd. Däremot finns det en film som visar hur man målar bultskallar gula med glasspinne samt popnitar fast skärmbreddare på Mustangar. **Järnfrid.**

■ ■ Har just läst igenom sorteringsguiden och blev nog rätt förvirrad. Jag trodde metall var metall! Men icke sa Nicke. Samma med hårdplast. Spik, järntråd och dylikt. Vart ska det läggas! Det blir ett jäkla körande till Norrböle med all sortering. Trodde det var därför vi fick sopkär!?! **Ordning och Reda.**

■ ■ Vad du hakar upp dig på vad folk jämför med... Suck, har du inget annat att göra? **0457.**

■ ■ Ja jisses, vad det är synd om alla Birka/Eckerö aktieägare..Ni har det inte lätt..Vilken tur att jag ej har aktier! Det verkar bara vara problem att innehava sådana! **050.**

■ ■ Svenska militären är för fjollor med hårnät! Riktiga män kommer från Finland! **2kjk.**

■ ■ Femtekolonnare a la Tommy Salo och Mika Hannula är inte vatten värda! **Quislingstajl.**

■ ■ ÄLJ 354, kolla luften i vänster bakdäck, såg ut att vara för lite. **040.**

■ ■ Nina Engsbo får massor av kramar på födelsedagen, 12.4. Tack för att du är en toppen vän! Kramarna kommer från **Hanna.**

■ ■ Angående den svarta CRX'n så är det buumi som äger den om jag inte tar fel? **Fixaren.**

NYANS ROS

...till världens bästa tandläkare, **Sara Matsson**. Jag har bott i fyra länder. Du är bäst! TACK!! Hampshire.

...till **mannen** i den blåa skåpbilen för ett obeservant och snabbtänkt agerande, då vår lilla tax slet sig ur kopplet, vid Ödkarby Skola. Varma hälsningar Matte och Husse.

... till **motorfordonsbyrån** och besiktningssman **Sören Jakobsson** för visad smidighet vid besiktning. ÄLP 205.

...till **Maria S** som är en jätteschysst tjej! (Bättre sent än aldrig, eller hur?) Mocki.

...till **ägarna** till Styrangatan 17, för att de är så fina hyresvärdar. Nöjd hyresgäst.

Hetaste tillväxten sker i vår region!

■ **Östersjöregionen** i ett handelspolitiskt perspektiv var temat när Stockholms handelskammars vd **Peter Egardt** talade initierat vid Föreningen Nordens Stockholmsdistrikts årsstämma.

Det gäller ett närområde av stor betydelse, geografiskt sett hyfsat sammanhållet, en betydande marknad med 120 miljoner invånare och handelspolitiskt intressanta grannar.

Peter Egardt är en av aktörerna i centrala organisationer för gemensamma regler och samarbete Norden, inklusive Norge och Island, den nordliga europeiska kontinenten samt nordvästra Ryssland, med St Petersburg och Kaliningrad och i förlängningen städer som Murmansk, Archangelsk och Pskov.

– Före Berlinmurens fall strax före julen 1989 fanns ingen Östersjöregion. Väldigt mycket har hänt de senaste 15 åren – mycket mer än jag som optimist vågade hoppas 1991. Östersjöregionen är nu nummer 1 eller två på listan över världens hetaste område för ekonomisk tillväxt, konstaterade Egardt.

Samverkan började genom toppmöten för Östersjöekonomin. Baltic Sea Business Summit ger sedan tio år näringspolitiska rekommendationer åt Östersjöstaternas råd, ett politiskt forum med Nordiska rådet som förebild och samarbetspartner.

– Länderna i samarbetet är väldigt olika, så vi jobbar tillsammans med varje enskilt land. Regeringarna utser sina



För min del/
Hasse Svensson
has.se.svensson@telia.com

råd. Vid ministrarnas sammankomster har vi ifrån näringslivet talerätt. Skillnaderna mellan länderna skapar dynamiken i Östersjöregionen, understryker Peter Egardt.

Han betecknar i dag Östersjöländerna som marknadsekonomier med stabila regelverk. Demokratiutveckling pågår – utom i Ryssland.

Klok penningpolitik förs i regionen genom självständiga centralbanker "även om inflation alltid är en risk i små länder med tillväxt". Forna östländer orienterade sig snabbt västerut, genomförde liberala reformer och sökte medlemskap i EU.

– Riktningen är entydig, till en liberal marknadsekonomi. Skatterna är låga i nya länder, som redovisar fördubblade skatteintäkter när nivån är nere i 17-18 procent! I Estland är bolagsskatten 0 procent. Den svarta ekonomin minskar.

Peter Egardt är OECD-expert när stora Polen omorganiserar sin förvalt-

ning, "tidigare väldigt planeekonomiskt strukturerad".

– En spännande resa fortsätter...

De nya länderna drar till sig investeringskapital i en omfattning som ger "kinesisisk tillväxt".

– De kommer jättesnabbt ikapp oss andra marknadsekonomiskt. Men alla deras medborgare har det inte bra. Särskilt de äldre är fattiga. Bostadspriserna i Litauens huvudstad Vilnius är just nu högre än i Stockholm!

Baltländerna är i princip "svenskt" område vad gäller ekonomiska förbindelser och näringspolitik - "Estland till 95 procent, inkluderande telekom och etermedier".

– Sverige är svagare i Polen, men håller på att vakna också inför denna jätte. Ryssland är ett kapitel för sig, ett land med auktoritärt styre, dock med hyfsad lagstiftning om företagsamhet. Det är ett rikt land, men dåligt på tillverkning. I nordvästra Ryssland verkar i dag 1 700 svenska företag.

Transporterna inom Östersjöregionen ökar kraftigt. Enbart lastbilstrafiken Sverige-Polen ökade 19 procent 2006. Innanhavet Östersjön är viktigt. Också där ökar transporterna, liksom kryssningstrafiken och annan turism.

– Det är inte självklart att Stockholm blir porten till det nya Europa. Skatterna i Sverige upplevs som väldigt höga för dem som inte vuxit in i systemet. Betänk

att Riga i Lettland var det svenska rikets största stad på 1700-talet, på grund av sitt läge, som finns kvar. Tyska Hamburg är också en klassisk knutpunkt. St Petersburg har byggt tre stora hamnar på senare tid och har stora ambitioner, påpekar Peter Egardt till sist.

100-årsjubileum har **Britt** och jag upplevt i Helsingfors, där Finlands svenska publicistförbund bland annat kallade 18 nya hedersmedlemmar. Bland dessa var jag och det kändes både trevligt och vmodigt. Andra hedersmedlemmar med anknytning till Åland var **Erik Appel**, **Ralf Friberg** och **Pelle Kevin**.

Förbundsordförande **Björn Månsson** och hans medarbetare gjorde ett fint jobb med festen. **Göran Wallén** skrev 100-årsboken "Ordet är fritt". Där kan jag återuppleva publicistpriser 1972 och (tillsammans med alla på Nya Åland) 1982 samt ordförandeskap 1984-86.

Noteringen/

Mått med EU-mått är Östersjöregionen liten och perifer. Trots att ytan utgör 60 procent av hela unionen finns det tre gånger så många städer i resten av EU. Det bor också betydligt fler människor där. Det här avspeglar sig på marknaden; ekonomin i Östersjöregionen utgör bara 17 procent av unionens BNP.

Hufvudstadsbladet 13.9.05.

(s) kan inte göra allt på en gång

■ **Liberalerna** vill gärna ge kritik men inte ta emot någon sådan. Snarare är de grundligt välbalanserade insändarna en följd av liberalernas ordförande **Viveka Eriksson** osakliga insändarangrepp på oss socialdemokrater för någon vecka sedan.

Som socialdemokrat har man bara sträckt ut en hjälpande hand till ett parti som söker tryggheten i att vara i opposition. När liberalerna så lättvindigt flydde från sitt ansvar att vara i regeringen 2004 så axlade vi socialdemokrater ansvaret för Åland och gick in i en regeringskonstellation med två borgerliga partier.

Man kan bara fråga sig varför nu liberalerna i opposition radar upp en mängd förslag som man inte i regeringsställning helt enkelt genomförde under åren 1999-2004. Socialdemokraterna är en garant för den

generella välfärden och den sociala tryggheten men tar också sitt ansvar för landskapets ekonomi som är en grundförutsättning för den samma.

Vi deltar i en regering som har en stor spännvidd på den ideologiska kartan och vi förstår också att vi som parti inte kan få igenom alla våra drömmar och mål på en gång. Därför arbetar vi långsiktigt och uthålligt. Pensionärer är en viktig grupp för oss socialdemokrater. Men hur jämför en liberal en utsatt pensionärs levnadskostnader med en utsatt utkomststödmottagares eller en utsatt arbetslös som lever på grunddagpenning? Varför omfattade inte liberalernas förslag även ett Ålandstillägg till dessa grupper?

Nej liberalerna särskiljer utgående från sitt ställda förslag dessa människor åt och sätter

tydliga olika värde på i vilken grupp man ingår. Socialdemokraterna har inte lovat något Ålandstillägg varken i valet eller i gällande regeringsprogram till någon av dessa utsatta grupper. Kravet om ett Ålandstillägg har heller inte liberalerna tagit upp i sitt valprogram eller tidigare regeringsprogram utan det kravet har uppstått först nu då man gick i opposition.

I samma liberala valprogram kan man läsa: "Avgifterna i vården skall utformas så att de inte blir ett hinder för dem som har det sämre ställt att söka vård".

Resultatet av socialdemokraternas målmedvetna arbete för en avgiftssänkning inom ÅHS

► ÖVRIGT



Mariehamns stad

FISKE PÅ STADENS VATTEN

Fiske på stadens vatten får bedrivas endast av personer bosatta i Mariehamn. 1-2 nät (max.60 m) per hushåll tillåts.

Undantag gäller under gäddornas lektid, **20 april – 31 maj** då det råder fiskeförbud på stadens vattenområden i Slemmern.

Överträdelse beivras.

Karta över stadens fiskevatten finns på fritidsförvaltningens hemsida www.mariehamn.aland.fi/fritids/. Kartan kan också hämtas på Fritidsbyrå, Neptunigatan 23.

Mariehamn
den 11.4.2007

Fritidsförvaltningen

► LEDIGA PLATSER

Vi står inför en generationsväxling och söker nu en

FÖRSÄLJARE

Du jobbar i team med våra övriga försäljare, köper in och säljer byggnadsmaterial per telefon och personligen, till våra företagskunder och till vår lagerförsäljning.

På grund av flitiga kontakter till våra leverantörer, främst på Finska fastlandet behöver du förutom svenska behärska finska i tal och skrift.

Vi ser gärna att du har utbildning eller erfarenhet av byggnation och/eller kunskaper om olika typer av byggmaterial. Du bör också ha god social kompetens samt känsla för god kundservice eftersom du i ditt jobb har mycket kontakter med kunder och leverantörer.

Närmare upplysningar om tjänsten ges per telefon eller mail av Patrik Törnroos Tel 28166, mail patrik.tornroos@byggvaruhuset.ax

Din ansökan med löneanspråk, där du kort berättar om dig själv och dina erfarenheter och egenskaper vill vi ha **senast den 20 april** under adressen

Ab Mariehamns Parti
Byggvaruhuset PB 16
22101 MARIEHAMN
eller per mail till ovanstående adress.



BYGGVARUHUSET

TFN 28 011, BUTIKEN 28 170, FÄRGER 28 215,
BYGGLAGRET 28 174 www.byggvaruhuset.ax

**Annonsera i
den tidning
du själv läser!**

► LEDIGA PLATSER



**VÅRDÖ
KOMMUN**

**Socialnämnden
i Vårdö**

lediganslår en
ordinarie tjänst,
heltid, som

BARNTRÄD- GÅRDSLÄRARE

med föreståndaruppgifter vid daghemmet Solbacken fr.o.m. 1.8.2007. Kompetens enl. FFS 804/92.

Erfarenhet av ledarskap önskvärt. Lön enligt avtal.

Sedvanliga ansökningshandlingar riktas till Socialnämnden i Vårdö, Vårdöbyväg 11, 22 550 Vårdö.

Ansökningstiden utgår 8.5.2007 kl. 15.00.

Närmare upplysningar ger daghemsföreståndare Nina Åberg tel. 47940 eller socialsekreterare Mikaela Koskinen tel. 47930/tel. 432 726.

► LEDIGA PLATSER



**SALTVIKS
KOMMUN**

Inom barnomsorgen i Saltviks kommun lediganslås:

En vikarierande
barnträdgårdslärare

30.7.2007–14.3.2008, med trolig förlängning. Tjänstgöringen är förlagd till Skogsgläntan daghem.

Närmare upplysningar ger föreståndare Sol-Britt Areschoug tel. 48 490.

Kompetenskrav enligt LF om barnomsorg (ÅFS 13.2.1997/12).

Lön enligt tjänstekollektivavtal.

Ansökningarna riktas till Skol- och bildningsnämnden i Saltvik, Lillängs 14, Nääs, 22320 ÖDKARBY och skall vara inlämnade **senast fredag 27.4.2007.**

Innan valet träder i kraft skall den som valts uppvisa ett straffregisterutdrag enligt LL om kontroll av brottslig bakgrund hos personer som arbetar med barn (ÅFS 3/2004).

Saltvik den 5 april 2007

Skol- och bildningsnämnden

► ÖVRIGT

OBS! OBS! OBS!

Flygfyrens Stållager Ab,

i Jomala, är inte bara ett företag som säljer rör, balkar, faner, betongvaror mm. Vi är även kunniga i skrotbranchen, med över ett halvt sekels erfarenhet.

Alltså,

vi köper all sorts metallskrot s.s. koppar, mässing, aluminium, rostfritt mm.

Större mängder järnskrot, plåtskrot m.m. avhämtas enligt överenskommelse.

Vi följer senaste prisnivån och betalar kontant. Större mängder mot räkning.

Vi har även lastbilar med kran och utbytesflak, samt giltiga trafiktillstånd, så transporten ordnar sig.

Så varför inte kontakta oss på Flygfyrens Stållager Ab

Vi hör!!



FLYGFYRENS STÅLLAGER

Tel: 31 628, fax 31 948

torget.ax

Ålands största köp- och säljmarknad

Telefon dygnet runt:
0600 91 219

Kostnad 5,05 € + lsa

SMS:

Skriv **TORGET** barnvagn säljes,
tel 23 444 till **173 521**

Kostnad 0,95 €

torget.ax

Lämnna din annonstext och ladda
upp bilder på hemsidan.

NYHET
Kostnad 0 €

Priser för privatpersoner:

Annons i tidningen & på torget.ax

0 €

Bild på hemsidan

0 €

Bild i tidningen

10 €

Signatursvar

10 €

Faktureringsavgift tillkommer på fakturor under 33 €.

• Barnartiklar

• Säljes

Pojkkläder. Jättefina pojkkläder str 74-110. 1€/st, finns även skor. 1€ Tel 14693, Pia

Barnvagn Fräsch grön Em-maljunga-barnvagn med alla tillbehör. Sittvagn ingår. 100€ Tel 21774, 04575483987

Hoppunga Beg hoppunga säljes,kan tex fästas i dörrpost. 10€ Tel 0407213755

Barnsits t. cyckel. Lila med ryggstöd. Som ny. 15€ Tel 04575700657

Plasto timmerbil för barn. Nästan aldrig använd. 15€ Tel 04575700657

Nappflaskvärmare Lite använd, säljes i en originalförpackning med bruksanvisningen. Nypris 33e, nu. 10€ Tel 04573823213, 41322

• Bilar

Vindrutor billackering bildelar bilreparationer beg. bilar

ÅLANDS BIL & DELAR

Grönbacka 16, 22 150 JOMALA.
Tel. 31 363, fax 31 976
info@alandsbilodelar.com
bilodelar.com

• Säljes

Mitsubishi Pajero 3.0 V6 4x4 -96, ca.190tkm, Ac, mycket utrustad. I fint skick. 15500€ Tel 04573430510

4st alufälgar stl. 135 65 R 15. 88 T. Tel. 49605, säkrast kväll.

VW bubbla 1966 trimmad, lite att göra besiktad, rolig bil, ring för info!. 1500€ Tel 0456770923

Opel Kadett farmare -91 1.6i dragkrok s+v-däck. 1500€ Tel 0407365053

Däck 7.50X16 4st regummerade förstärkta bra däck till 4x4 eller pickis/ lättlastbil. 35€/st.

Volvo 360 Medkörd 105 tkm, väldigt bra skick. Vinter- och sommardäck. Ingen rost. 890€ Tel 04573433430

SM däck på fälg Fyra st sommar-däck på fälg säljes i bra skick. Michelin 185/65/R15 fem bultar. 120€ Tel 531544, 04575692141

Bilbarnstol Britax Freeway från ca 6 mån. till 4år. Solskydd , mat/lekboard samt sätesstöd ingår. Mkt. välvårdad. 150€ Tel 22766, 04573424535

Barncykel 12 tum (liten) röd. 40€ Tel 13199

Lekstuga ca 2,2m. Billig. Tel 04573427119

• Köpes

Diktad hylla. Är det någon som vill sälja den hylla som kan kombinera med Diktad skötbord/byrå?. Tel 04575147239, 48502

Boob amningströja/top i bra skick, storlek M. Tel 0407488100

Vyssan lull fötter.. till spjålsäng köpes. Tel 0407368444

Rutschkana önskas köpa. Tel 04570229700

2st sommardäck Körda endast en sommar. Dimension 205/55-16. 60€ Tel 33883, 0405944684

FarmXsara Citroen1,6 -99 141000tkm airbags centrallås jäark cd radio dragkrok motorvärmare el fönster e-speglar servo nya sommar o v. 5900€ Tel 0405844423

Mitsubishi Galant 1998. 2,5 V6, abs, elhissar, cc, antispin, klimatanl., CD/mp3. Har gått 159tkm. Kamrem bytt vid 153tkm. Sommardäck på 15” fälg. 8500€ Tel 0407608788, softarn12@hotmail.com

BMW 325i e36 coupé -93, 173tkm, diamantsvart, 18” BBS fälgar, servicebok, vinterdäck, 192hk, helskinn, taklucka, ABS, antispinn m.m. Bra skick. 8500€ Tel 04573798855

Datsun pickup -80 diesel. Går bra men inte besiktad för i år. 2st motorer och en växellåda medföljer. Bra byggbil. Tel 04575072330



Nyinkommet ...

SÄTTLÖK I LAGER

Gullök, charlottenlök, rödlök m.m.

Även sättpotatis, frön, gödsel, torv och mylla



BYGG
VARUHUSET

BYGG • TRÄ • JÄRN • HEMINREDNING
KÖK • BADRUM • FÄRGER • VÄRKSYS
TFN 028 011, BUTIKEN 28 170, FÄRGER 28 215,
BYGGLAGRET 28 174 ÖPPEL, VÄRD. 8-17,
TORSD. 8-18, (bygglaget 8-17), LÖRD. 9-14

www.byggvaruhuset.ax

Takbox Thule Ocean mått 1750-820-450 nypris 380 €. nu 280€. Tel 31308

Lättmetallfälgar AT 15” 4*108, fina, skulle göra sig bra på en Sierra. 300€ Tel 04573424091

Stor veteranbil Chevrolet suburban deluxe -79 4x4. Motor 350B V8 aut.+ terrängväxlar. Broms- o styrervo. Reg.6pers. Bes.u.a. 4000e el högsta bud. Tel 36307

Husvagn till salu! Solifer Arctic 450 -85 säljes. Tel. 16473 eller 0457-5267463.

Ford Focus 1,6 GHIA -99 farmare, mkt fint skick. Inte fullt 90tkm. Metallicgrön, abs, c-lås, elhissar fram, radio/kassett, d-krok. Mkt bra s+v-d.Nybes. Tel 34232

Mazda 323 1,5 86 s+v-däck. 600€ Tel 04575483810



NISSAN X-TRAIL

2,5 Elegance 4x4 automat-2005. 26 tkm. Extrautrustad, för info ring. Inbyte möjligt som del.bet. Tel 04570529868

Volvo 244 -80. 4-wxl m OD. 2,3l inspr. Nya s-däck. 800e. Tel 0405694906

Mondeo -95 Farmare. GLX. 2.0. Eluppv. framruta. ABS, AC, 323tkm (inkörd). Går bra. Bes. Farth.98% rostfri. Antispinn etc. 1999€ Tel 04573432072

Skåpbil. Mitsubishi diesel skåpbil säljes. Reservdelsbil. 200€ Tel 0408174964

Mitsubishi paketbil -87. Nybes. 600€ Tel 0408174964

Audi 100cc -85 till salu. 350€ Tel 0408174964

Hästsläp! -99 dalavagnen i mkt gott skick, kan ses på Bilmacken. 3600€ Tel 0407048361

Volvo V70 Classic 00 Mkt väl-skött Ål.bil. 95tkm, d-krok, s+v-däck på alu-fälg. Läder, AC, elsa-te m minne m.m. 19000€ Tel 018 51426, 04570229051

Pajero. Mitsubishi Pajero -89 disel. Renoverad växellåda samt motor. Bra skick. Nya s+v-däck. 4500€ Tel 04575520200, 31174

Sommardäck m alufälg 4st aluminiumfälgar med 185/55 R15 sommardäck i bra skick. Bultmönster t ex Peugeot 309GTI. Prisförslag 200€ eller bud. Tel 0400596029

Saab 900i -89 Combi Sedan 900i. Medkörd 261tkm. Dragkrok. Sommar o vinterdäck på fälg. Säljes billigt s.s. obehövlig. 1200€ Tel 0400596029, 34087

Audi A4 2,4V6 -98 Mkt fin bil, fullst. s-bok. 157tkm. Motorv+kupéuttag. S+v-däck på alufälg. Som ny innanför. Säljes pga ev. utlandsflytt. Bör ses. 14000€ Tel 0407717354

LM fägar AEZ lättmetalfälgar med slitna 205x50x16 sommardäck, bultmönster 4x108 passar Ford, Audi mfl. 200€ Tel 0400723121, isakke@aland.net

Volvotopp. Trimtopp till Volvo, nyrenoverad. 480€ Tel 0408190435

Hundgaller grått till Passat Variant 97-05. Tel 13199

• Båtar

• Säljes

Finmar 410 utan motor, trailer finnes. Trailern är oreg. Med fördeck o v-ruta. 900€ Tel 0456770923

Mirrorjolle säljes. Tel 031820210, harry.ludvigsson@netatonce.net

Bayliner Trophy 19 175hk Mercury, perfekt sportfiskebåt. Tel 0408416404

20hk Johnson 2st reservdels utombordsmotorer. 100€ Tel 32664, 04573134664

Snurra + båt 20 hk Suzuki utombordare, lång rigg, samt 4 m halvdäckad Stele-båt (vindrutan saknas). 800€ Tel 0405473139

Familjebåt Nordic 79.-79. Motor V-P 130hk. Nytt kapell, ny gaspisp, wc med tank. Tel. 41586 efter kl.17/0400744036. 18000€

Fin mahognysnipa Snipa ut-invändigt i mahogny, för-akterruff, L8,5B3m, MD4, 30hk, nytt kapell, trailer, finns till påseende i Söderby. Tel 0405219701, tom.hongell@mrab.goodtech.fi

Finmar 450. Aldre styrpulpetbåt i gott skick. 50hk Mariner. -88, ej tilt. Längd 4,50. Oreg. trailer. 3500€ Tel 0400338354

Rymlig familjebåt Moby Dick 800. Volvo penta diesel.290 drev. 4-5 kojplatser. Fint skick. Tel. 040721157.

Schyst segelbåt Rock-20, 4 kojplatser, inombordmotor, i bra skick, båtplats finns. Tel: 19366, 22717. 3000€

Chevy van 6.5 D Starcraft aut. – 96 194tkm, silvergrå, reg. 2+3 pers. AC, ABS, 2xdäck, elfönster + speglar, dragkrok. Tel 0405126337

VW Golf -86 Nytt batteri, bakstöt-däpare, avgassystem. V+s-däck. Går bra. Reservdelsbil medföljer. 480€ Tel 04575300628

Mazda 323 -87, 148tkm säljes p.g.a utlandsflytt. 1200€ Tel 0405859899

Turbokit komplett, till Volvo med intercooler, oljekylare, slangar. 350€ Tel 0408190435

Isuzu Trooper Fin bruksbil. Ring för info. 3500€ Tel 04573420632, 33845, myggan_ragger@hotmail.com

• Köpes

Liten skåpbil Liten billig besiktad skåpbil köpes, ex: Nissan vanette, toyota Lite ace. max 1000€. Tel 04570767189

Stol och bälte 6punktsbälte och stol för folkrace köpes. Tel 0407607909

Flipper 640 VP 140, värmare, GPS, dubbla ackumulatorer, bra skick. Maxfart ca 30 knop. Båtplats följer med. Årsm. 1983. Oreg. trailer på köpet. 12900€ Tel 04573433430

Scantic Atlantic -81 m. Mercury 150 optimax -02. End. ca.200tim. Värmare, trimplan, nytt kylskåp -06. Hydraulstyrn.-06. Dubbelt batteri -06. m.m. 14800€ Tel 36158, 0400513358

Båttillbehör. Båttrailer hemmagjord för 6-7m båt, båttrailer Majava 750, Rydsbåt 435, hydraulstyrning för utombordare o rostfri 50l bränsletank. Tel 0408464999

Stolstativ Teleskpstativ i alu. för båtstolar. Två för 75 euro, en för 50 euro. Tel 0405892642

Diesel motor Volvo Penta 6-cyl. diesel motor, 130hk, som ny!. 3000€ Tel 38396, 0407424888

Buster M -05 med 50hk Suzuki -05 . Tel 0400529612

Fabola Campus 600 Segelbåt centerb, storsegel + fock + genua Mariner 4hk kompass, uppfällbart roder vindex ankare pad-del. Tel. 04573832546. 4700€

6-cyl. Volvo Penta diesel för drev. Årsm.-80. 130hk. Vissa delar bytta. 2500€ Tel 32605

Båttrailer Oregistrerad. 250€ Tel 44033

• Köpes

Kartplotter köpes. Gärna handburen. Tel 04575536641

• Köpes

Flipper 620 el 700 önskas köpa. Tel +46733310375, gl_ga@hotmail.com

Båt köpes. 4000€
Tel 04575958540

• Cyklar Mopeder & Mc

• Säljes

Suzuki Gsxr 1100w -94, svart, 29tkm, 155Hp, 6-vxl, Remus. Nyservad. Bra skick. 5800€
Tel 0408355691

Kawasaki VN 800 -01 medkörd 10.800km. Sissybar, plexi, väskor medföljer. Allt i toppskick. Hopen finns på fastlandet(Ekenäs). Tel 0400536105

380. Går mycket bra. Smidig cross med mycket bra drag. 2-takt. Ring för mer info. Bvsa. 1900€ Tel 04575301255

Fyrhjuling 110cc -06 säljes billigt, hemkörning ordnas. 1300€ Tel 0400906555, 31040, emil-1994@hotmail.com

Honda NSR125 -91 Bra brukskicks till bra pris vid snabb affär. Tel. 04573428058.

Mountainbike 24" med fram-och bakstötdämpare. 21 växlar. 100€ Tel 32664, 04573432064

Mountainbike 20" 3 växlar. 50€ Tel 32664, 04573432064

Yamaha YZF-R6 -99, 40.000 km Mycket extra utrustning. 5500€ Tel 0405143809

Honda Nsr -91 I bra skick och bra första hoj, bör ses och säljs billigt. Tel 04573428058

20" MTB aluminium bra skick, anv. 1 säsong. Fotbroms (nypris 160e). 60€ Tel 04573428873

Moped MBK nitro -03 lite körd. Tel. 41586 efter kl.17/0400744036. 1800€

Honda CBR 900RR -97 klarlackade kåpor, micron slip-on, tonat kåpglas, bra däck. Fint skick!. 6000€ Tel 04575072330

Moped Motorhispania Furia sm 50cc. Är från 2005, gått 2000 km. Ring för mer info. 1500€ Tel 0408172580

Suzuki RG 125 -87, startar och går bra, bra däck + nytt bakdäck medföljer. 700€ Tel 04573425085, simon.osterlund@gmail.com

Aprilia RX 50 -02 11tkm. 1650€ Tel 0407281043

Buell XB12R-05. Buell firebolt xb12r -05 säljes. Reg. juli-05, körd 200 mil. Som ny. 13000€ Tel 0408756284

Suzuki Love säljes. 300€ Tel 04573828757

• Djur & Tillbehör

• Köpes

Utställningsbur till en stor Retriever. Antingen textil eller metall. Tel 04573424885

Marsvin/kaninbur För inomhusbruk. Minst 115x55cm, gärna större. Tel 0408619029

Flipper/ Uttern Flipper 620 årsmodell 1989-1997 eller Uttern 6200 CC köpes. Tel 04573426816

Drev köpes Volvo Penta 290 drev köpes. Allt av intresse. Tel 04575267075

Honda NSF 125cc. Renoveringsobj. Högstbjudande!. Tel 04573823007

Suzuki pv -01, går bra. 800€ Tel 04573427733

Popcorn Årsm. 2004, körd ca 1500 km. 1090€ Tel 04573433430

20 tums pojkeykel Aluminium använd 1 säsong (nypris 160). 60€ Tel 04573428873

Peugeot Speedfight Årsmodell -99. Röd. Körd ca 7000km. Lite repig men funktionellt bra skick. 900€ Tel 17007, tj@aland.net

Aprilia Tuono 50 03 Mkt bra skick, mkt slitdetaljer bytta, för mycket att skriva. Går fint. Priset kan diskuteras. 2100€ Tel 0405420967

Flickcykel 24" med 7 växlar. 40€ Tel 15764



SUZUKI SV 650S -00
14.500 km.
Tel. 040 773 1264

Aprilia RS 125 14500km, nya däck (avon vipersport), nytt drivpaket, kolv bytt vid 11000km, full servicebok. Vinterpris! Ålands fräschaste RS!. Tel 0405683333, oz_soderlund@hotmail.com

Mopeder Derbi 1st gpr bra skick, går bra! 1st derbi extreme 06a. Ring för mera information. Tel 0407607909

Blå barncykel med stödhjul. Storlek 12,5". Fint skick. 20€ Tel 04575700657

• Köpes

Sporthoj ö köpa, 600-1000cc. Ej över 5000€. Tel 04573313900

Enduro el. cross. Renoveringsobjekt. Tel 01831445

Sporthoj ö köpas. 600-1000cc, ej över 5000e. Tel 04573313900

Till Yamaha RD 125c 80-84 tändplatta o tändspole. Tel 04573823103

Suzuki pv maxpris 500 euro. Tel 16983, 04573429420

• Säljes

Hundkoja för två taxar ö köpa. Tel 040578418

60 liters Juwel akvarium med tillhörande skåp i svart-pump och värmare medföljer-jätte fint, anv. ca 1mån.! Nypris ca 190, nu 150euro. Tel 0405625695

Landsköldpadd-unge säljes med terrarium och tillbehör, 400euro el bud. Tel 0408557801

Gotlandsruss 6-årig valack, ca.128cm. (B-ponny). Riden o körd. 2000 euro inkl. viss utrustning. Tel 04573425296

Herefordtjur säljes Född: 01.03.2006. Tel 04575301521

Box i lösdriftsstall uthyres för 1 el 2 hästar i Vesterkalmare. Bete och sällskap finns. 040-5103457/ Nina.

Akvariefiskar Röda Svärdbärare. 1 e/st. Tel 04573613500

2st baggar korsning lantras-ålandsfår. Tel 31359, 0400880260

150 l svart hörnakvarium med tillhörande lampa och skåp under. Ring för mer info!. 250€ Tel +3584573424833

Kaninbur för inomhus/balkongbruk! Obefintligt använd. L:115cm B:55cm H:50cm! Köpt i fjol! Nypris ca 70e, nu 40euro!. Tel 0405625695

Löwendvärgvädur 1 årig kanin + innebur säljes pga tidsbrist. Pris: 70,00 € har kostat 90 allt tillsammans. Tel 32444

Mjölkkvot 33.000 liter säljes. Tel 43513

• Elektronik

• Säljes

Lexmark x1150 3 i 1 printer, kopiator, scanner. Lite anv. 20€ Tel 04573430520

Canon scanner. Canonscan li-de50, ny oanvänd. 100€ Tel 21827

Bärbar dator Amd 3100+, 1024mb ram, 80gb hårdisk. Knappt 1 år använd. Tel 04575957959, xylos_92@hotmail.com

Dator Amd 2800+, Geforce 7800, 1.25gb ram, 920gb hårdisk, Samsung 17tum 2ms. Tel 04575957959, xylos_92@hotmail.com

Sony Ericsson k750i mycket bra skick. Säljes som obehövlig. Inte ett år ännu. Väldigt fin. 180euro Tel 04573430874, 31326

Moddad x box 160g hd chipp+45 spel går att spela alla spel ps2 mm. Cipp + hd kostade bara 5000 kr. Spelen och 2 kontroller, slumpas. 600€ Tel 04573430552, 22810

Maxad xbox cippad+160g hd=5000kr 45 spel, 2kontroller o konsol slumpas bort för 600e. 50e billigare vid den snabbaste affären i tiderna. 600€ Tel 04573430552, 22810, seb81@hotmail.com

MIA Midi Pci ljudkort för musikproduktion eller för den som vill få superljud från datorn till stereon. Nypris 200€. 120€ Tel 0445059325, matigust@abo.fi

Canon EOS 5D 12.8mpix full-frame digital systemkamera. Objektiv finns också till salu. 1900€ Tel 0445059325

Dator. Klassisk IMac dator i bra skick inkl. Officepaket. 50€ Tel 0 405944684, 0405944684

Hårdisk ide 40 gb med windows xp bara att formatera och börja ävända med din licens säljes inköp av större hårdisk. Tel 04573425608

Marsvinsbur. Stor marsvinsbur m alla tillbeh, inkl.2 marsvinshonor, säljes p.g.a tidsbrist. 20€ Tel 04573749894, 12097

Akvarium Svart ”Juwel” akvarium, 110 l. inkl. ramp med dubbla lysrör, pump, filter, värmetermostat och möbel. Ring kvällstid. 125€ Tel 0405745823

Akvarium, femkantigt, 30 liter inkl. belysning och bord. Telefon kvällstid. 35€ Tel 0405745823

Hundkorg i rotting. Passar t.ex. en labrador. 40€ Tel 0405892642

• Övrigt

Foderhäst sökes av tjej på 17 år m 10 års ridvana. Helst 2 st, intr. av alla raser. Fr.o.m. maj, disk. m ägaren hur länge framåt. Hör gärna av er!. Tel 0407025200

Foderponny önskas till gott hem. Söker en shetlandspenny, gärna sto på foder, ev. senare köp. Gärna inkörd, ej som barnponny. Tel 04573749749, rebecka_gustafsson@hotmail.com

Foderhäst sökes. Jag är en 17årig tjej som ridit i 10år. Jag söker häst helst två st från maj och framåt, hur många månader diskuteras med ägaren. Tel +358407025200, lolababe_16@hotmail.com

Sony 36" TV Trinitron 100 HZ med väldigt många funktioner. Köpt 2003 för 30000:-SEK. Mkt fin. 500€ Tel 33883, 0405944684

Samsung 40" LCD En månad beg. 1250€ Tel 33883, 0405944684

TV, Finlux TV 28" i utmärkt skick. Ca. 7-8 gammal. 100€ Tel 0407630726

Bra speldator 3,4ghz ,1024 mb ram ,256 mb grafikkort självlysande tagentbord, razer mus + spelmatte. inkl. spel:CSS + GTA San Andreas. 1095€ Tel 32664, 04573432064

Ipoddödare. 20gb hdd mp3 spelare med fullskärms touchscreen, ny, pricerunners pris ~450, nu 300. Tel +3584575640453, Victor_Karlsson_@hotmail.com

Epson projektor EMP-TW20, 1200 ANSI, 854x480, 295mm, 3,5kg, 300 tum, 33 dB, anv. endast 40h, säljes med Draper 82" bioduk. Allt i nyskick. 900€ Tel 04573798855

Minneskort xD 64 MB minneskort till digitalkamera. 10€ Tel 0407213755

2st The Sims spel till Ps2. 35e/st. Tel 0504689984

Stilren, snabb dator Ny skärm. Nytt chassi. Moderkort: Abit IC7. Minne: 1,5GB (4st). Hårdisk : 3st på totalt 570GB. Grafikkort:2st medföljer. Påkostad. 1000€, Proffilen@hotmail.com

Digital systemkamera Canon eos 300D med 18-55 objektiv, 1 GB minneskort ,batteri, laddare, love pro väska, manfrotto stativ. Allt är i fint skick. 550€ Tel 04575700846

Telefonsvarare säljes. 10€ Tel 04573135508

Dator AMD Athlon XP 2500+,512MB Ram,120GB HD,GeForce 6600 GT,DVD/CD-RW Combo,LAN,WLAN,Win XP mm. 350€ Tel 04575244245

Vems är numret? SMS:a 16505

- Skriv in telefonnumret inklusive riktnummer t.ex. 04571234567 (man kan även använda det internationella prefixet +3584571234567)
- Skriv numret utan mellanslag
- Skicka det som ett text-meddelande till 16505
- Du får tillbaka uppgifterna som ett textmeddelande

0,59 €/sökning

Kundtjänst 0800-93553

www.gsm.aland.fi



Ps2 Konsol, 9spel, 3kontroller, multitap, minneskort. Allt i nyskick. Spelar aldrig mera därför säljes. 250e, disk. vid snabb affär. Tel 0408145949

Dator AMD 3200+ I bra skick, utan skärm. 380€ Tel 04573135787, cjmarketing@aland.net

Fotograferingsstativ Lod fotograferingsstativ. Nypris 500€. 100€ Tel 04573135508

Manfrotto stativ gediget m. kulle + underlag på hjul. Nypris ca 500€. 100€ Tel 04573135508

Fax + papper säljes. 10€ Tel 04573135508

Hemma Sony dvd- spelare oh dvd -,+ brännare, kan bränna up till 6tmmar på skivan mm. Nypris 400? Nu 250? Lite använd, som ny!. Tel 04573433256

Laserskrivare Brother HL-1230 i mycket bra skick. 50€ Tel 33883, 0405944684

• Fastigheter

• Uthyres

2 rum o kök 56 m2 på Klintvägen uthyres fr.o.m. sista april. Helrenoverad, hyra 550€/mån. Tel 0400 519 698

Varmgarage, 18m², centralt Mhamn, lämpligt som lager alt uppställning, fr.o.m. maj. Tel +46701878762

Etta i Dalbo 1rum+ kokvrå 20m², wc, dusch, till rök-o djurfri m fast inkomst. Hyra 255€. Skriftliga svar till Nya Åland signatur ”Etta i Dalbo”.

• Önskas hyra

Mindre lägenhet. Tjej m fast inkomst utan bostad söker AKUT 1-2:a i Mariehamn el omnejd. Allt av intresse. Tel 04573431588

1:a sökes. Skötsam och rökfri 18-årig tjej från Ekenäs ö hyra 1:a i M:hamn fr. juni framåt. Tel 0408296607

2:a i M:hamn ö hyra av 21-årig skötsam tjej. Jobbar som kock, dvs. fast inkomst. Djurfri. Tel 04573828738

Lgh/rum i Sthlm. 22-årig lugn, stud. rök-o djurfri tjej i akut behov av rum el lgh i Sthlm. Allt beaktas. Blir utan bostad 30 april. Snälla hjälp. Tel +46762887797, lundbergmaria@spray.se

Canon kamera Canon PowerShot A530 nästan ny, 128mb skort. 150€ Tel 0405596990

Complet dator. Bra dator athlon 2500+ Barton, GeCube 128mb, RAM 512mb, HDD 80mb, dvd/cdrw, 5.1, usb, net, acer AL1717 monitor. 550€ Tel 0405596990

Panasonic TX-32LE60F Mkt bra. 3mån. Pris kan diskuteras. Ring efter kl.16. 900€ Tel 0405279403

Bredbands modem zhone 6010 säljes funkar bra för vanlig adsl eller adsl 2 (2+) säljes pga byte till lighth bredband. Tel 22579, 04573425609, macke@eklund.ax

Dator+ vattenkylning amd64 athlon 3400+ s754, x800pro256mb,moderkort Abit K8T800pro, 1GB minne, 360Gb hdd m.m. Pris: bud. Tel 04573314272

Bärbar Bärbar dator med dockningstation säljes, Compaq Evo n400c. Intel p3 @ 846mhz, 384mb ram. klockren surfdator. 250€ Tel 0408172580

• Köpes

Adsl 2 modem köpes. Letar efter ett adsl 2 modem om någon har för en billig slant? Gärna med trådlös utgång men inget måste! Max 50€. Tel 0408530240

Digitalbox för mca önskas köpa. Tel 22579, 04573425609

4:a el större ö hyra av skötsamma, arbetande flickor från österbotten maj-augusti. Tag kontakt!. Tel 0500868852

Rum elr lägenhet önskas hyra (helst möblerad) av 23årig tjej med fast inkomst i Mariehamn. Tel 0408557801, tequila99_se@yahoo.se

3:a i Mariehamn önskas hyra av skötsamt par/Linda & Nikolaj. Tel 0505476397

2:a i Mariehamn Skötsam 21-årig tjej önskar hyra 2:a i Mariehamn. Fast inkomst. Djurfri. /Emma. Tel 04573828738

Hittelön! Skötsam mor o son behöver bostad nu! Allt beaktas. Säker hyra (max ca 400€). Tel 22407, 0400809203, goran.aland@pp.inet.fi

2:a eller 3:a Jag o min pojkvän, båda studerande på Åland önskar hyra 2:a eller 3:a längre period, fr. juli eller augusti. Mvh Malin Svensson. Tel 0035385575923 96, 00353857592412

Hjälp! Skötsam kille med flickvän önskar hyra lgh i M:hamn omgående. Måste flytta från nuvarande pga renovering, allt av intresse. Tel 0408770524

Omöblerad 1:a ö hyra fr. april över till hösten nära Mariehamn. Ring säkrast efter kl. 15.

• Önskas hyra

Lägenhet Skötsamt par önskar hyra tvåa eller trea i Godby. Tel 04575692049

2:a eller 3:a önskas hyra i Jomala. Säker hyra.Referenser finns. Tel 04575301064, 04573425069

3 r.o.k Mamma med två flickor önskar hyra 3 r.o.k (ca.80m2) snarast. Gärna i närheten av Mariehamn. Tel 04575275335, 32171

Litet krypin sökes. Hemlängtande åländska önskar etta/rum/stuga, maxhyra 3500kr. Tel 0855011539

Lägenhet i Stockholm Liten lägenhet önskas hyra i Sthlm pga studier. Tel +46707491030

Etta i Stockholm ö hyra. Endast svar med SMS!. Tel +46709902108

2 rum o kök i Mariehamn. Tel 0407714555

• Hus & Hem

• Säljes

Möbler säljes. Nästan ny säng, 150€. Nästan nytt databord, 50€. Säljesp.g.a.flytt. Tel 04573421889, alexandra.dahl@hotmail.com

Byxmaskin Whirpool 4,5kg, 800rpm. 125€ Tel 0405018569

Soffgrupp tre-sits bäddsoffa och två ställbara fåtöljer av märket ”Hamlet”. Praside: soffa:500,- och stol 150,- st. Säljes pga flytting. Tel 0407572987, 23457

Soffa grön. Tel 407420395

Vitrinskåp IKEA Köpmanskisk med vitrinskåp i utmärkt skick säljes. 150€ Tel 0407630726

Skrivbord/databord. Mindre skrivbord i furu som kan användas som databord (med utdragbar skiva för tangentbord). Kontorsstol fås på köpet. 60€ Tel 0407630726

Tvättmaskin Candy (ca. 8år gammal) i bra skick säljes. 80€ Tel 0407630726

TV-bänk Vitmålad TV-bänk från IKEA i bra skick. 40€ Tel 0407630726

Köksbord + 6 stolar i furu. 130€ Tel 48184, 0407386184

Hörnvitrinskåp i furu. 35€ Tel 48184, 0407386184

Soffa Brun-svart lädersoffa på stålstomme. Tel 04573823054

Frysskåp bortskänkes Rejält fungerande frysskåp (Husqvarna Grand Menu Exclusiv) bortskänkes till den som snabbt avhämtar det!. Tel 14114, 0505747454

Gräsklippare Nästan ny, Briggs & Stratton, självgående, garanti kvar, körd ca 10 timmar. 300€ Tel 44033

Databord körsb./alu. med cd-hylla. 25€ Tel 15707, 0405126993

Spisfläkt Rostfri metall, kolfilter eller vanlig, bredd 60 cm, i gott skick. 95€ Tel 04575483548

Brun bokhylla med över- o underskåp. B:123 H:195 D:48. 25€ Tel 04573135515

Frysbox 350L. Tel 23541

Liten bostad Flicka med sommarjobb ö hyra rum med kok-o.tvättmöjlighet i M:hamn. Tel 0407677435

Bostad sökes 1:a el. 2:a önskas hyra omgående för kortare el. längre tid. Gärna i Mariehamn el. Jomala med omnejd. Svar till Solveig. Tel +358405865408

Etta i Mariehamn Rök och djurfri, skötsam studerande önskar hyra en etta i eller nära Mariehamn. Tel 0407048310

3:a i Mariehamn önskas hyra av skötsamt par/Linda & Nikolaj. Tel 0505476397

1a eller 2a. Skötsam tjej söker 1:a eller 2:a i Mariehamn från och med maj månad. Tel 0407646961

Större boende Skötsamt par m goda ref önskar snarast hyra stor 3:a, 4:a el hus i M:hamn m omnejd. Alt önskas hyra året runt stuga nära sjö. Tel 0407385889, 0405735629

Hörnsoffa 2+3pers Mkt fin ca 305cm x 325cm. Beige textil klädsel. Nyskick. Anv. ca 6mån. Ord.nypris över 2000e, säljes pga ev. utlandsflytt. 1000€ Tel 0407717354

Gardinstänger Kirschstänger: 3st vita,130-250cm varav 1st inkl fästen. 2st vita skenor,3m samt 2 böjar. 5€/st eller 20€ för alla. Tel 0407213755

Gardinstång Rundstång av trä inkl tillhörande ringar samt fästen. ca 240cm. 10€ Tel 0407213755

Köksbord + stolar IKEA köksbord för 4 personer. boklaminat, 4 tillhörande stolar. 50€ Tel 0407213755

Tv-bänk IKEA ”Benno”, H:50cm D:50cm L:115cm. Boklaminat, låsbara glasdörrar. 30€ Tel 0407213755

Vädstol 8 skaft, i nyskick, alla tillbehör + färdigklippt mattväv. 1200€ Tel 37607

Pappelina matta ”Siri” i brunt/metallicbrunt, 70x150 cm, helt oanvänd. Under halva priset. Tel.040-8429354. 40€

Bordsgrill. Liten, elektrisk bordsgrill. Märke: Mellissa. Helt ny. 20€ Tel 04575700657

Soffgrupp i furu. Soffa (bädd) + 2 fåtöljer. Tel. 0400831574. 150€

Möbler. Soffa, bokhylla, TV-bord. 500€ Tel 31787

Nytt databord & stol 150e. Maila för mer info., Profiilen@hotmail.com

Vedeldad köksspis Högfors Siro Nr.52. Tel 50135

El-varmvattenberedar 80L. Rullgardiner: vit 240cm bred, vit 150cm bred, blå 180cm bred. Tel 50135

Hushållsassistent Electrolux med olika tillbehör. Strykmangel Rosenlew. Tel 50135

Billiga möbler! Hörnsoffa i vinrött tyg, ok-skick 30e, soffbord i bra skick 10e, allt för 35e!. Tel 04573823213, 41322

Köksbord stolar Köksbord 130 x 70 med 2st 30 cm utdragskivor i bordet. Björk. 5 stolar allt i fint skick. 100€ Tel 0405501333

Soffgrupp ISKU kastanjfärdad 3-sitssoffa i skinn samt 2 st fåtöljer. 250€ Tel 22766, 04573424535

Bokhylla Mörkgrå ikea bokhylla i tre sektioner varav en är en cd/dvd, säljes p.g.a flytt. H: 202cm B:180cm. 40€ Tel 04573311250

Vitt köksbord 6-kantigt m. förlängningsskiva. 50€ Tel 04573135508

Soffbord i furu m. tidn.hylla. 20€ Tel 04573135508

Kontorsbord. Ett antal vita kontorsbord. Pris enl. storlek. Tel 04573135508

• Musik & Instrument

• Säljes

Mixerbord Studiobord Soundtracs 16-8-16 Bra dynamik i bordet. Har separat strömodul. 400€ Tel 32106, teamquasar@teamquasar.se

• Samlarobjekt

• Säljes

Herman Lindqvist historien om Sverige. 7 delar 15e/st 100e för samtliga. Som nya. Tel 04575700657

• Sport & Fritid

• Säljes

Fotbollsskor Nya oanv. utefotbollsskor (silver/röda) nr.34. Köpte fel storlek. Nypris: 35€. Tel.0400628857. 15€

Fotbollsskor Nike utefotbollsskor (vita/blåa) nr.32. Lite anv. Pris: 10€. Tel.0400628857.

Street Blades 500 nr.32 i bra skick. Pris 15€. Tel.0400628857.

Läderställ. IXS ställ i bra skick stl.52. Säljes billigt. Tel 04573428058

Crosstrainer Orbitek gåmaskin, videokassett medföljer. 50€ Tel 0445277649

Flytväst 40-60kg. Helly Hansen navigare. Som ny. 30€ Tel 04575700657

• Övrigt

• Säljes

Tegelstenar. Beg.tegelstenar bortskänkes mot avhämtning. Finns i Lemland. Tel 04573427337

Järnvägsräls Ca: 60 m räls, h=140 mm, b=120 mm. Vinsch med 7,5 kW:s elmotor, utväxling 40/1. Lämplig som båtslip. Tel 0400537077

Snöskoter Ockelbo 5000 säljes. Kälke medföljer. Vårpris!. 1100€ Tel 0400596029

Locktong 2års garanti kvar. 15€ Tel 0504689984

Traktorsläpvagn Tuhti 10 ton, boggie. Tony 0400529315.

• Köpes

Gaskylskåp, solpanel Billigt gaskylskåp+ solpanel köpes. Betalning nu, avhämtning i sommar. Tel 0440499111, b.borg@kolumbus.fi

Sofföverdrag Till IKEA tomelilla 3 pers. soffa, vit, beige, brun eller lila. Tel 0405907850, camilla.wall@pp.inet.fi

Bäddsoffa Hörnbäddsoffa eller bäddsoffa köpes. Tel 04573823054

Perenner köpes. Någon som tänker dela sina växter i vår? Allt av intresse. Tel 0405240045

• Köpes

Cymbaler Ride och Crash cymbaler köpes. Det mesta av intresse. Tel 0445059325, matigust@abo.fi

• Köpes

Gamla öletiketter. Åländska bryggeriers gamla öletiketter, stentryckshäften med etiketter, Porin Yhdys ölburk mm. Tel 0405022778, kimpe35@hotmail.com

Go-kart CRG 2002, Raket 85cc, passar till klasserna micro och mini 10-14 år. Tel 0400527313

Go-kart Techno ram, Yamaha 100cc, 14 år och uppåt. Tel 0400527313

Pokerbord Rymmer 10 pers. Klädd med kvalitetsfilt och underduk. Endast skiva som läggs på ett bord men ben går att montera. 250€ Tel 17007, tj@aland.net

Dyckdräkt Torrdräkt i gummi. Två år gammal och aldrig använd. 400€ Tel 0405892642

• Köpes

Fyrhjuling. Lite större barnmodell minst 90cc önskas köpa. Tel 34307

Aldre smalskopa 40cm bred till traktorgrävare i fint skick säljes. Tel 0405969400

Tröja. Esprit v.ringad schackmönstrad tröja i brunt och rosa, stl.S. Helt oanvänd. 15€ Tel 04575700657

Snygg husvagn Knaus eurostar 650TF -01. 2 axlar, golvvärme, micro, radio, stort kylskåp m. frysmm. 19800€ Tel 0400442686

Vattenkanon med pump. Tel 04575958049

Nibex 5-radig såmaskin. Tel 04575958049

Ved 49 euro! Lastbilslass, lastpallar. Gratis hemkörning på fasta Åland. Tel 13728

➤ ANBUD



marstad

ANBUD PÅ VÅNINGSHUS VID LOTSGATAN 8

Byggnadsobjektet omfattar nybyggnad av 3 våningshus med 70 lägenheter.

Anbudsförfrågan utges så att separata anbud inbegärs för byggnads-, VVS- och el-arbetena.

Huvudentreprenaden (byggnads-) omfattar samtliga byggnads-, spacklings-, målnings-, mattläggningsoch markarbeten.

BYGGSTART juni 2007
FÄRDIGSTÄLLANDE februari - augusti 2009

Varje anbudsgivare får högst en omgång handlingar och övrig kopiering debitors mot självkostnadspris. En kaution om 600 € för bygganbud och 300 € för el- och VVS anbud betalas kontant vid utlämnande av handlingarna och återbetalas till den som lämnar handlingarna tillbaka i gott skick inom 2 veckor efter meddelande om vem som utsetts till entreprenör.

Anbuden inlämnas till Fab Marstad, Hamngatan 8, 22100 MARIEHAMN.

Kuvertet skall vara märkt ”Anbud STYRMAN” respektive Bygg,VVS och El. Anbud lämnat på Fax eller mail beaktas inte.

Anbudstiden utgår måndag 28 maj 2007 kl. 14.00

Närmare upplysningar erhålles av projektledare Erik Hjärne tel: 018 31134. Fax 018 31934 eller GSM 0400885134 eller mail erik.hjarne@vantenn.net

Eller av VD Monica Hansen tel: 018 16423 eller mail monica@marstad.ax

Anbudshandlingarna får hämtas från MH Disponents kontor, Hamngatan 8A i Mariehamn den 12 april 2007.

FAB MARSTAD
BYGGKOMMITTÉN

Annonsera i den tidning du själv läser!

Victoria Holt romaner, 11st. 50€ Tel 04573135508

• Köpes

Traktorgrävare köpes, allt av intresse, bruksskick. Tel 040573421734

Stängselstolpar. Har någon överblivna stängselstolpar i trä, gärna impregnerade att sälja?. Tel 31359, 0400880260

• Förlorat & Tillvarataget

• Förlorat

Svart katt, långhårig, kastrerad, 13år med gråa fläckar, saknas vid Östernäsv.6. Tel 04573314275



FELIS ÄR BORTA!
Lurvig grå-vit-brun hankatt försvunnen i Hellestorp, Lemland 24/3.Kan ev. vara på väg till M:hamn. Tel 0405735617, 12699, susan.lindroos@mathis.ax

• Tillvarataget

Plastroddbåt m blå kant, Skobbsholms norra strand. Vänligen ring. Tel 0505015571

Taktegel Gammalt taktegel önskas köpas billigt, till lekstuga ca. 6m2. Tel 43770, 329274, janne.karlsson@aland.net

• Övrigt

Reggad båtrailer Onskar låna el hyra reggad trailer för frakt av 4,5 m båt till fastlandet, fr 23 april o ca 4 veckor framåt. Tel 44033

TV-programmet

torsdag 12 april

1

7.00 Gomorron Sverige [52766367]

10.30–12.40 UR-program [7385928]

13.00 Rapport [83541]

13.05 Argument [9865544]
Även 13/4.

14.05–14.10 Anslagstavlan [7726454]

16.30 Packat & klart (R) [4454]
Även 14/4.

17.00 Rapport [53763]

17.10 Gomorron Sverige [857164]

18.00 Karamelli (R) [6299]

18.30 Pi [51164]

18.45 Sagoträdet [209763]
Även 14/4.

19.00 Bolibompa [5386]

20.00 Bobster [831]
20.00 Lilla Aktuellt [42544]
20.15 Bobster [3566270]

20.30 Rapport [102]

21.00 Saras kök [183]
Svenskt matprogram. Del 3 av 10.
Hur får man pengarna att räcka till när man dessutom vill äta hälsosamt?
Även 13/4 och 14/4.

21.30 Svenska slag [454]
Historiskt magasin. Del 3 av 8.
I kväll handlar det om hämnd, förlåtelse och problemen med att slåss mot sina egna. Per Dahlberg bökar runt i snapphanebygd och ger sig i kast med Loshultskuppen och slaget vid Borst.
Även 13/4 och 14/4.

22.00 Planet Earth [46096]
Brittisk naturserie. Del 3 av 11.
Bara 3 procent av vattnet på vår jord är sötvatten, men samtidigt är sötvattnet vår mest värdefulla naturresurs.

22.50 Sista ordet [8443589]
Svensk kortfilm.

23.00 Prirechny – staden som inte längre finns [72096]
Dokumentär. Invånarna i den ryska staden Prirechny har fått ett brev som meddelar att deras stad inte längre finns. Ändå envisas några äldre män-niskor att bo kvar i den forna gruvsta-den norr om polcirkeln.

23.55 Rapport [6866270]

0.05 Kulturnyheterna (R) [6752023]

0.15 Uppdrag granskning (R) [1851955]

1.15 Entourage (R) [7387313]

1.45–7.00 SVT24 [46170145]

2

10.30–16.00 24 direkt [69114657]

16.35 Sverige! (R) [4327831]

17.20 Nunnan (R) [7161386]
Även 14/4.

18.20 Nyhetstecken [4906182]

18.30 Oddasat [43657]

18.45 Uutiset [5218725]
Finskspråkiga nyheter.

18.55 Regionala nyheter [6948096]

19.00 Aktuellt [40541]

19.15 Go'kväll [271015]
Magasin. Intervju med Roger Lundgren, som skriver en bok om prinsessan Sibylla. Resereportage från Bern.

20.00 Kulturnyheterna [96744]

20.10 Regionala nyheter [8750812]

20.30 Vetenskapsmagasinet (R) [8909]
Del 3 av 10. Även 15/4.

21.00 Doctor Who [75096]
Brittisk science fiction-serie från 2005.
Del 6 av 13. Tardis landar i en mörk la-gerlokal år 2012, många våningar under jordytan, i Utah nära Salt Lake City.
Rose och Doktorn verkar ha hamnat i ett museum för utomjordiska samlar-föremål och är snart tillfångatagna av vakter. Doktorn tvingas dela cell med den enda levande varelsen i samlingen, en Dalek som överlevt artens utplåning och nu blir ett farligt hot.

21.45 Nöjesnytt [1579893]
Senaste nytt från nöjesvärlden.
Programledare: Camilla Hedén och Henrik Olsson.

22.00 Aktuellt [73831]

22.25 A-ekonomi [5932386]

22.30 Carin 21:30 [1473]
Pratshow. Programledare: Carin Hjul-ström. Även 15/4 och 16/4.

23.00 Nyhetssammanfattning [51638]

23.03 Sportnytt [300060386]

23.15 Regionala nyheter [9090980]

23.25 Väder [6496305]

23.30 Blind justice [67676]
Amerikansk kriminalserie från 2005.
Del 7 av 13. Sam Berglass, från en ut-redning som Jim var delaktig i flera år tidigare, hittas död efter att ha fallit från sin lägenhet på sjunde våningen.
Även 14/4.

0.15–1.15 Souklassiker från BBC (R) [3892435] Br musikprogram från 2005.

3

7.30 Beverly Hills [5917683]

8.25 Home and away [4805893]

9.55 Ricki Lake [3725812]

10.50 Våra bästa år (R) [5014164]

11.40 Extreme home makeover [8573015]

12.30 Ensamma hemma [2488251]

13.25 Lyckochansen [5674251]

13.50 Våra bästa år [8268571]

14.40 Oprah Winfrey show (R) [6395270]

15.35 Desire [2790473]

16.30 Förhäxad [826270]

17.30 Cityakuten [3855812]

18.25 2 1/2 män [913305]

18.55 Simpsons [345980]

19.25 Nanny [361589]
Amerikansk komediserie från 1997.

19.55 Update [5885657]
Nyhetsändning med väder.

20.00 Du är vad du äter [301386]
Svenskt livsstilsprogram från 2006.

21.00 Lyxfällan [662544]
Svenskt livsstilsprogram från 2007. Del 3 av 8. Jenny i Örnsköldsvik är själv-ständig, företagsam och ständigt på jakt efter nya utmaningar.
Även 13/4.

21.55 Update [4532034]

22.00 Efterlyst [921164]
Svensk dokumentärserie från 2007.

23.00 Programstart: Jakten på en mör-dare: Efterlyst special [945744]
Svensk dokumentärserie från 2007.
Den 9 januari 2005 hittar en barnfamilj 19-åriga Kajsa Jonsson mördad i en skogsdunge i Norrköping.

0.00 Update [957961]

0.10 The closer [3655706]

1.05 Sex and the city [4306746]

1.35 Cityakuten (R) [2041955]

2.30 2 1/2 män (R) [7013459]

2.55 Simpsons (R) [2706412]

3.20 Spin city [3530665]

3.45 L word [3795954]

4.35 Heaven's fire [2175874]
FILM Amerikansk action från 1999. Ett kuppförsök urartar, när några terroris-ter misslyckas med att inta det ameri-kanska finansdepartementet i Seattle. I rollerna: Eric Roberts, Jür-gen Prochnow, Cali Timmins.

6.10–6.55 Ellen DeGeneres (R) [5754503]

4

6.50 Nyhetsmorgon [89034638]

11.00 Efter tio [551980]

12.30 Jackpot [2486893]

13.25 Hem till gården [521367]

13.55 Nyheterna [2248812]

14.00 Trav: Dagens rätt [108251]

14.30 Nya tider (R) [116270]

15.00 Doktorn kan komma (R) [787102]

15.50 Nyheterna [3575102]

15.55 Kung av Queens (R) [6203367]

16.25 Tredje klotet från solen (R) [6615744]

16.55 Will & Grace (R) [4920034]

17.25 That '70s show (R) [2020980]

17.50 Felicity [3452855]

18.45 Keno [3908657]

18.50 Lokala nyheter [3998270]

18.55 House [105763]

19.50 Lokala nyheter [7990283]

20.00 Nyheterna och ekonomi-nyheterna [680270]

20.30 Säsongsavslutning: Elixir [689541] Svensk underhållningsserie från 2007. Del 12 av 12. Det är dags för Thomas Hedengran att åka Vasaloppet och Dhani Lennevalds tur att visa upp de trick han övat. Gladys del Pilar ska försöka att förbättra sitt per-sonbästa i samtliga simsätt.

21.00 Time out [671522]
Svenskt underhållningsprogram från 2007. Del 8.

21.30 Kalla fakta [670893]
Svenskt samhällsprogram från 2007. För fem år sedan dömdes Ari Mattinen till livstidsfängelse för att ha kastat ut sin sambo från fönstret på sjunde våningen. Del 12 av 14.

22.00 Medium [674270]

22.55 Nyheter [1894522]

23.35 Mumien [7421909]
FILM Amerikanskt action från 1999. I rollerna: Brendan Fraser, Rachel Weisz, John Hannah.

1.50 Boomtown [4260503]

2.40 Polisaspiranten (R) [3301394]

3.25 Nattliv [3975110]

4.25 Alias (R) [2988955]

5.10 New York undercover [7220787]

5.55 Lättlagat (R) [2803936]

6.20–6.50 Lättlagat (R) [1300874]

5

6.00–10.00 X3M: God mor-gon med A-laget
A-laget tillsammans med Petski, Isa, Anne och Mag-nus.

17.14 Kortnytt

17.15 Zon5: Vinnarskallar
Dramaserie om fyra nioåringar på frii-drottsläger. Del 8 av 15.

17.30 Zon5: Masha på gränsen
Masha tillbringar somrarna på släktens bondgård. I år kommer gården att delas då Serbien och Montenegro går skilda vägar.

17.45 Buu-klubben: Oppåner å hitådit
Trafikmärken. Varför finns det så få trafikmärken för fotgängare och en massa för bilar?

18.15 TV-nytt

18.30 Zon5: Station T
Underhållning och sport av högsta klass, dessutom nyheter och en nypa dolda fakta.

19.00 Livet runt på en dag
I programserien möter tittarna en gäst som under en dag reser runt i sitt eget liv. I kväll: Wenzel Hagelstam.

19.30 De gjorde historia
Shimon Peres – en förkämpe för fred. Som en av de första framträdande israeliska politikerna började han för ett par decennier sedan att tala om en möjlig fred med palestinierna.

20.00 TV-nytt

20.20 Sportnytt

20.25 Saltön Svensk dramaserie. Om det fiktiva västkustsamhället Saltön. Del 5.

21.25 På Luffen: Norden
Del 2 av 8. Ett reseprogram för den unga och kräsna lågbudgetresenären. Ikväll besöker Joakim och Sonja Syd-sverige.

21.50 Islam för nybörjare
Bland många andra unga i Danmark beslöt sig 16-åriga Katja för att bli muslim.

22.25 Krökta rummet
Ett splittrat jag. Hallucinationer är inte det enda problemet för människor som lider av schizofreni. Forskarna misstän-ker att en av kroppens minsta moleky-ler kan förorsaka mentala problem.

23.05–23.10 Kvällsnytt

6

5.55 Ettans mor-gon-tv [71091893]

9.15 Doktor Finlay [5247386]
Brittisk dramase-rie. Oviss framtid.

10.15–10.25 Finsk skol-tv: Nordiska nybyggare [4255454]
Del 5 av 6. Bisamrätta och fält-hare.

11.00–11.05 Tv-nyheter [92218]

11.30 Finsk skol-tv: En cell-sam historia [3560]
Del 4 av 6. Benmärgen.

12.00–12.30 Distansgymnasiet: Hållbar utveckling [1589]
Del 1 av 4. Ekologi.

13.00–13.05 Tv-nyheter [85909]

14.05 Fjällrinjen: Biafra blev aldrig till [570218]
För 40 år sedan förkunnade sig Nigerias östra provins, Biafra, självständigt. Följden blev krig och hungersnöd.

15.00 Tv-nyheter [29744]

15.05 Mord och inga visor [6113522]
Brittisk kriminalserie. Häxans förbannelse.

15.50 K-kont [2112473]

16.10 A-studion [6700831]

16.40 A-plus [9357454]

17.00 Tv-nyheter och ekonomi-nyheter [48831]

17.10 En sann historia: Lyckan [60034]
Kubanske Rey bor i Finland och är gift med Anita.

17.40 Nyheter på teckenspråk [6634015]

17.46 FST: BUU-klubben: Oppåner å hitådit [100040270]

7

Trafikmärken.

18.15 FST: TV-nytt [813980]

18.30 Nyhetsrubriker [75744]

18.31 Prima [100062657]

19.15 Kungskonsumenten [171947]
Om vardagstjänster, ekono-miska bakgrunder och konsum-tionens fröjder.

19.45 Hemgatan [906299]
Nya möjligheter. Karin överras-sar Teemu och Niina. Kimmo och Jarkko möts och något oväntat händer. Tuijas nya ser-vice har en trög start.

20.30 Tv-nyheter och väder [24015]
Finsk text på text-tv 335.

20.55 Sportrutan [3576657]

21.10 A-talk [180299]

21.55 Kulturdokumentären: Ci-tyman [6529589]
Från uppgång till uppgång. 1989 väckte dansaren Reijo Kelas verk Cityman diskussion om konstens sätt att ta ställning. Koreograf Panu Varstala väckte Cityman till liv igen.

22.50 Tv-nyheter [8438657]

23.00 Kulturnyheter [95560]

23.06 FST: Kvällsnytt [106564725]

23.10 Hus i helvete [3705763]
FILM Svenskt drama från 2002. I rollerna: Melinda Kinnaman, Hassan Brijany, Caroline Rauf. Regi: Susan Taslimi.

0.40–0.50 Euronews [5160619]

8

6.30 YleX Morgon [39846021]

10.00 Revolver [34560]

11.00 Sudoku + Spelpåse [87638]

12.00 Tellus-frågesport [81454]

13.00 Dolt ord + Spelpåse [36725]

13.35 Virtuellt magiker [760980]

14.05 Ben Casey [815893]

15.00 Finland express [8560]

15.30 Där har vi det! [8947]

16.00 Superfarmen [52560]

16.10 Zon5: I vändpunkt: Från clown till cowboy [380102]

16.25 Känguruklinik [8136270]

16.55 Berenstein-björnarna [6878909]

17.20 Lilla tvåan [25034]

17.50 Regionala nyheter [3092819]

18.00 Tv-nyheter och ekonominyheter [46744]

18.15 Tvåans värväder [6952299]

18.20 Kameran går runt [197454]

18.35 Hjärterum [34183]
Inredningsserien är tillbaka i rutan med nya av-snitt. Inredningsarkitekten Vibeke Brinck hjälper Mette och Kim att skapa ett gemensamt hem. För-utom ärvda möbler har Mette två katter, och Kim är allergisk mot katter...

19.05 Mat med Niklas [418980]
Del 3 av 16: Niklas får en utmaning: han får an-vända 200 kronor på god vardagsmat av både fisk och kött för fyra personer från måndag till torsdag. Lisa tittar närmare på fisksås.

19.35 Räven [8912611]

20.35 Maria, Maria [629724]

21.00 Berättelsen om Bean [61893]

21.50 Tv-nyheter, väder och sport [7460270]

22.05 Polis-tv [145657]

22.35 Ögonvittnet [3375367]

23.05 FM i volleyboll [1996367]
Herrarnas tredje finalmatch i sammandrag. Refe-reras på finska av Mikko Hannula. Expert: Timo Hoivala.

0.05–0.50 Musik-tv [7220892]

9

6.25 Godmorgon Finland [36800522]

9.10 Hollyoaks [6459763]

9.40 Vinstpottens korsord [2475812]

10.10 Emmerdale [2496305]

10.40 Nöjesnytt (R) [5925015]

10.50 Köpkanalen [2662015]

12.40 Vinstpotten [1518201]

13.30 Geniet [636763]

14.25 Under toffeln [4185638]

14.50 Vinstpotten [964725]

15.20 Ally McBeal [1324893]

16.15 Matstället (R) [454928]

16.30 Vinstpotten [853299]

17.00 De vackra och de djärva [854928]

17.30 Emmerdale [857015]

18.00 Maku vie Italiaan [858744]

18.30 Fattiga riddare [866763]

19.00 Sjuans nyheter [396909]

19.15 Kauppalehtis ekonomiska nyheter [166386]

19.25 Dagens väder [5967034]

19.30 Dolda liv [964744]

20.00 Idols [673015]

21.00 Intensiven [204909]

22.00 Tians nyheter [128560]

22.20 Resultatrutan [3845251]

22.30 MTV3.doc: FBI – Hemligstämplat [218102]
FBI blev under sin legendariske chef J. Edgar Hoo-vers tid nästan en stat i staten. På nästan femtio år hände ingenting i USA utan att Hoover visste om det. Han hade sina tentakler i så väl Hollywood, Vita huset som maffian.

23.40 Quadrophenia - 60-talets rebeller [3975812]
FILM Brittiskt musikal drama från 1979. I rollerna: Phil Daniels, Leslie Ash, Philip Davis, Mark Wing-ett, Sting, Ray Winstone, Garry Cooper, Toyah Wilcox. Regi: Franc Roddam.

1.50 Nöjesnytt [7768313]
Programvärd är Mari Kakko.

1.50 Köpkanalen [28445936]

1.55–6.20 MTV3 Chatt [79639706]

6.20 Köpkanalen [73043619]

10

ÅLANDS RADIO 91.3 MHz

6.45–10.00 Gomorron. Program-ledare: Petronella Thorén. Be-traktelser, gäster och inslag

6.50 Beträktelse. Av Märten Andersson. Även 18:15

6.55 Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikpaletten: Körmusik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. I dag lyssnar vi till tredje delen av sagan om Solskensträdet, skriven av Anna Wahlenberg och uppläst av Astrid Olhagen. Veck-ans samtliga avsnitt även fredag 12:30. **10.00–15.00** Mittpådan. Programledare: Josefina Jansson. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålands-nytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktu-ellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Även 17:45 och söndag 9:00. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Rätt skall vara rätt. Frågetävling. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyss-narnas önskemusik per mess och mail. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Be-vingade ord. Programledare Lena Isaksson-Ahlskog. En frågelek för ordsnokar, bokslukare, kalender-bitare och allmänt vetgiriga. Även söndag 12:00. **16.00** Aktuellt. **16.15** Raka besked. Även söndag 14:30. **16.15–17.45** Åland i dag. Programledare: Tone Nordling. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. **17.00** Ålandsnytt. Även 18:03. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Repris från 17:00. **18.15** Beträktelse. Repris. **18.30–19.00** Decibel. Ungdoms-program med Jill Landström och Mona Sedghi. Även lördag 11:30.

TV ÅLAND

INFOKANALEN

Från A till B.

Skepparens roll i ett nötskal. Eller. Är det så?

Nyankortsvinnare:
Guy Granith
Jomala
Vinner en Bingolott. Vinsten skickas på posten.



debatt

”Är det då tänkt att vi enligt Allgodes logik endast ska få illustrera åländska artister även om majoriteten är utländska?”
TURISTFÖRBUNDET

Åland Events-foldrar speglar mångfalden

■ **en insändare** i Nya Åland 11 april 2007 ifrågasätter **Gerry Allgode** Ålands Turistförbunds förfarande vid produktionen av två evenemangsfoldrar. Det gäller Gustav Vasa-dagarnas och Vikingamarknadens programfoldrar.

Som bakgrund till detta kan vi kort berätta att Ålands Turistförbund erbjuder åländska evenemangsarrangörer en marknadsföringstjänst som kallas Åland Events. För denna tjänst betalar arrangören en avgift som täcker trycksakerna och marknadsföringen av evenemangen. I år har vi nio evenemangsarrangörer som använder sig av denna tjänst.

Det som Allgode inte är nöjd med är arrangörens rättighet till delaktighet i produktionen samt valet av bilder i foldrarna. Om vi börjar med det förstnämnda, skriver Allgode: ”Som beställande kund tillkommer rättigheter i att vara delaktiga i utformning och innehåll”.

Detta är exakt så som vi arbetar. Varje arrangör har utsett en kontaktperson för att sköta kommunikationen mellan sig och Ålands Turistförbund. Under produktionens gång ombeds kontaktpersonen kontrollera och tycka till om innehåll och layout i programfoldern. Därefter är det upp till arrangören att avgöra om de internt vill diskutera närmare med sin förening/organisation.

Det som slutgiltigt trycks har godkänts av evenemanget genom dess kontaktperson. Vi

önskar att Allgode gett sina synpunkter om felaktigheter via sin förenings kontaktperson. Vi beklagar att **Gunilla Nilssons** modevisning felskrevs i årets och föregående års folder. Det är dock upp till arrangören att förse oss med korrekta uppgifter innan foldrarna går i tryck.

Om vi sedan ser på valet av bilder kan vi konstatera att samtliga bilder som används i Gustav Vasa-dagarnas och Vikingamarknadens programfoldrar är givetvis tagna på evenemangsplatserna, och inte som det kan tolkas av Allgodes insändare, utanför Åland.

(ÅTF använder för övrigt uteslutande bilder från Åland i all marknadsföring av Åland som resmål.) Bilderna visar och beskriver bredden av två utomordentligt fartfyllda och mångfasetterade åländska evenemang. Programfoldrarna speglar just detta faktum att evenemangen är händelserika med utställare, försäljare, hantverkare och andra aktörer från flera olika länder.

Bilderna visar således både ålänningar och utlänningar. Vi vill se till att vi får en folder som ger en säljande helhetsbild som lockar besökare till Åland vilka i sin tur bidrar till de åländska evenemangsarrangörernas och deltagande hantverkare framgång i form av ökade intäkter.

Vårt arbete är att marknadsföra Åland som resmål och



Nöjda. ”Arrangörerna för Vikingamarknaden är för övrigt mycket nöjda med den slutliga programfoldern efter att ha deltagit och gett sina synpunkter under produktionen.” skriver insändarskribenterna. Bilden är från marknaden 2005. Foto: JONAS EDSVIK

däri ingår evenemangen som en viktig del av besökarnas upplevelse. Vi använder oss gärna av bilder på åländska näringsidkare/ hantverkare (t.ex. runristare), om det finns så tillgå sådana bilder som är säljande och tryckbara. Men vi vill inte ge en missvisande bild av evenemangen genom att enbart visa ålänningar, och lyfter därför fram just den mix av nationaliteter som gör evenemangen till det de är.

Som en parentes här kan vi även göra en jämförelse med en av de andra Åland Eventsarrangörerna Alandia Jazz Festival's internationella artistutbud. Är det då tänkt att vi enligt Allgodes logik endast ska få illustrera åländska artister även om majoriteten är utländska?

Som vi förstått är Fornföreningen Fibula mycket stolta att få välkomna hantverkare och vikingakämpar från bl.a.

Litauen, Holland, Ungern, England, Tyskland, Sverige och fastlandet. Det vi i samförstånd med arrangören alltid lyfter fram är en representativ blandning av allt det intressanta som sker under evenemanget.

Arrangörerna för Vikingamarknaden är för övrigt mycket nöjda med den slutliga programfoldern efter att ha deltagit och gett sina synpunkter under produktionen. Även de flesta andra av de nio arrangö-

erna är nöjda med samarbetet kring Åland Events.

Som ett tips inför årets evenemang uppmuntrar vi gärna alla arrangörer att anlita fotografer för att på ett professionellt sätt fånga evenemanget såsom arrangörerna önskar profilera det.

Anna-Lena Fiskars & Maria Viktorsson
Ansvariga Åland Events
Ålands Turistförbund r.f.

Turismen når inte upp till målen

■ **När jag** för exakt 20 år sedan tillträdde som landskapets näringschef var en av mina första uppgifter att bygga upp en ny organisation för turismen. Ålands turismförening hade körts i botten ekonomiskt och funktionellt och det fanns behov av en organisation som skulle samordna turismens kommersiella intressen i utvecklingen av Ålands ”basnäring”.

Huvudprincipen för den nya organisationen, ”Ålands Turistförbund”, var att landskapet skulle var medfinansierare i marknadsföringen men inte delta i den operativa verksamheten. Tanken var att turismen skulle vara en lönsam affärsverksamhet där landskapet deltar för att främja marknadsföringen av Åland i allmänhet.

Under årens lopp har medfinansierings- och marknadsprinciperna varit vägledande men inte alltid tillämpade. Gränssnitten mellan förbundet, landskapsförvaltningen och det politiska systemet har varierat med en ständigt närvarande

motsättning mellan affärsmässighet och politiskt betingade bidrag.

Den strategi för turismen på Åland som togs fram för några år sedan har stramat upp turismpolitiken och också visat på behovet av landskapets medverkan som samordnare av strategiskt viktiga insatser.

Den landbaserade turismens andel av bruttoregionalprodukten, ca 5 procent, kan tyckas liten men har ändå stor betydelse för regional samsättning och som komplement till andra kommersiella verksamheter. Sjöfartens och den sjöburna turismens stora andel av regionalprodukten gör också att det landbaserade näringslivet kommer i skymundan.

Om vi till exempel antar att antalet gästnätter är ett mått på turismaktiviteterna har Åland per person 18,3 gästnätter, Gotland 12 och Sverige drygt 5.

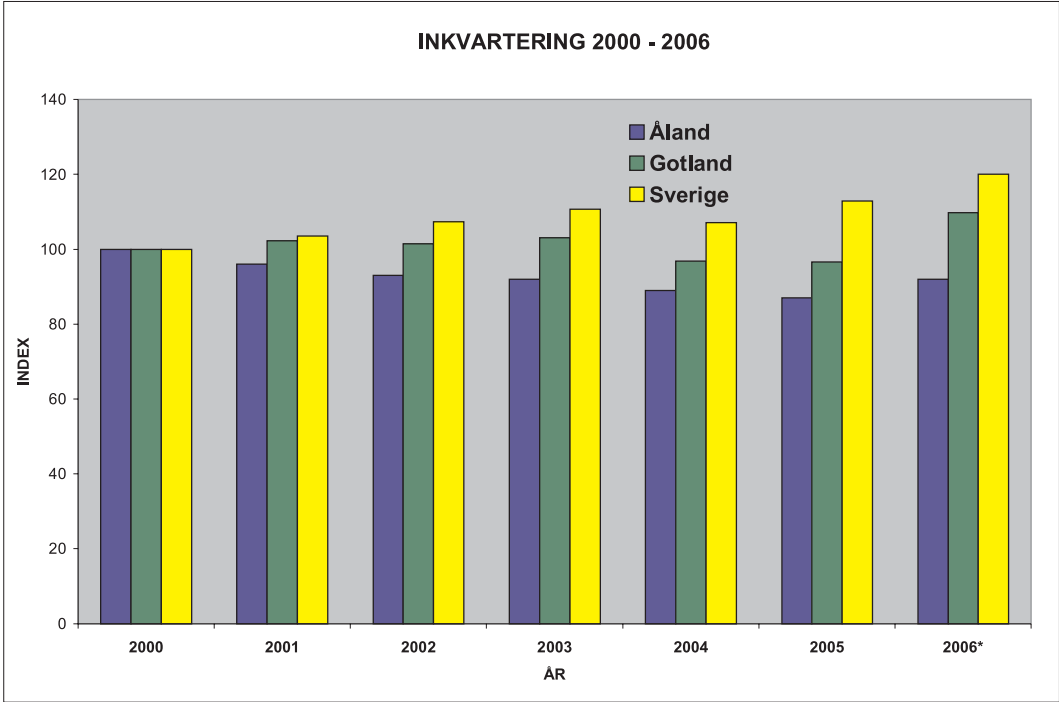
När den demografiska

utvecklingen på Åland ställer allt högre krav på välfärdsinsatser behövs breddning och ökad lönsamhet i näringslivet.

Den åländska turismen har potential. Att pumpa upp volymerna under högsäsong är säkert till glädje för många enskilda företagare och konsumenter, men den ekonomiska tillväxten för framtiden ligger i regional spridning, året runt turism och högre kvalitet och kompetens.

Upplevelseturism, särskilt med inriktning på idrott, kultur och natur och fritid har stora utvecklingsmöjligheter på Åland och de strategiska insatserna borde därför koncentreras på framtidsurism med högre ekonomisk tillväxt som mål. Det är till exempel tanken bakom projektet ”Innovativa åtgärder” med inriktning på möten, kultur och upplevelser.

I nedanstående diagram jämförs inkvarteringen på Åland, Gotland och i Sverige sedan år 2000. Antalet gäst-



nätter varierar mellan hotell, gästhem, stugbyar och camping men statistiken anger tydligt att utvecklingstendenserna är att Åland tappar i konkurrenskraft.

Landskapets turismstrategi har till exempel som konkret målsättning att gästnätterna

per person skall vara 3 nätter år 2010. Antalet var senaste år 2,1, samma som år 2002.

Den regionala spridningen har minskat och säsongen är mer koncentrerad än någonsin. Den ekonomiska målsättningen om 5 procents tillväxt per år har inte uppnåtts.

Resurserna och tiden rin- ner iväg för den åländska turismpolitiken. Är destinationsmarknadsföring, TV-reklam och bidrag den rätta vägen till framgång?

Olof Erland
näringschef (tjänstledig)

HÄLGE



ZITS



”De som i valkampanjen lovade guld och gröna skogar – som skakade hand och delade ut ballonger: de borde sitta ett dygn i rullstol på ett sjukhus för att se hur det går till i verkligheten.

DENNIS RUNDT I VASABLADET

ledare



Harriet Tuominen
Epost: hariett.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Inga heller Kiki Alberius-Forsman

Tack och lov för Tösabitar

Det finns folk som säger ”stackars journalistbarn som måste läsa om sig själva och bli retade av kompisar högt upp i skolåren för de pripplor de hade i rumpan som bebisar och som omskrevs i putslustiga ordalag av mamma/pappa nångång i tidernas begynelse i någon lokal blaska”. Och så finns Tösabiten. Hon säger ”skriv om mig nångång mamma så jag får nåt att sätta upp på kylskåpsdörren. En hyllning till mig, tack! Det är hög tid för det faktiskt!”

Tösabiten kom som en tornado in i vår familj. Drygt 20 år efteråt står vi fortfarande där och gapar och ser bortblåsta ur och undrar vad var det egentligen som hände? Från Mamma Mu till Iron Maiden gick tiden så orimligt fort att vi ännu i dag blir mäktat förvånade när katten letar fram ett halsband med **Victoria Beckham** ur en golvspringa någonstans. Vad gör detta i vårt hus? Vips var hon där, vår Tösabit. Och inte stod det länge på innan hon visade storebror att man faktiskt kan peta näsan med tårna.

Det var Tösabiten som hoppade rakrygad och stolt som en svan från högst höjd på ”trean” på hopptornet i Gropen i Lumparsund redan som sexåring. Det var vi som satt på klippan ovanför med en tidning hela dagarna och förmanade alla killkompisar och fröjdades åt Tösabitens mod. I full fart fram på ”trean”. Ut med armarna och kroppen horisontellt med vattnet och sedan ducka och sätta händerna först i när vattenytan bröts. Sedan skratta. Hosta upp det smutsiga vattnet. Ruska vattnet ur håret som en hund. Och sedan springa ikapp med killarna igen. Och igen. Med åren blev hon mer försiktig både med hopptorn och ponnyhästar. Och med killar. Hoppas morsan.

Det finns ett fotografi av detta hopptorn i Lumparsund. På bilden är allt lugnt. Vad betraktaren inte vet är att just bakom tornet hoppar två vuxna syskon på väg ner mot vattnet. Bilden är tagen just i den hundraedels sekund när de är skymda.

Tösabiten var 20+. Storsonen ännu äldre. De återupplevde sina barndoms somrar. De störtade ur bilen och sprang ikapp mot tornet. De höjtade högt, drog av sig plagg efter plagg och studsade nästan samtidigt på något oförklarligt vis i sina badkläder. Här skulle hoppas som i fornstora dar! Men Tösabiten ilskande till:

– Det är ju jätteorättvist! Du borde också ha bh!

Storsonen hoppade från ”trean”. Hon kom samtidigt i full galopp ut på ”tvåan”. De plaskade i vattnet i exakt samma ögonblick. Morsan var domare (för hon är domast!). Och fotot är fullkomligt stilla...

Det var Tösabiten som hjulade runt runt runt som ett pariserhjul en hel sommar. Från Ålands museum till biblioteket gick det upp – ner, upp – ner. Inga Heller blev så van vid detta snurrande att hon anpassade sitt tal till cirkelrörelserna. Det var Tösabiten som hjulade hela vägen till skolan på sitt livs första skoldag. Och har hon inte slutat så hjular hon ännu. Snipp snabb snut. Sagan är inte slut.

Vem kläcker idén som räddar skärgården?



Också en idé. När Highland Cattle-boskapen steg i land på Jurmo sommaren 2002 så var det som ”sommargäster”. Men kvar blev de. En idé som bar sig, uppenbarligen. Men det behövs fler för att skärgården skall hållas befolkad, så nu ber skärgårdsnämnden folk komma med idéer, som, om de är bra, anpassas till EUs program. Hittills har man läst sig trött på programmen och efter det saknat inspiration att hitta på något som passar in. Arkivfoto: KAJ LUNDBERG

Vi vet alla att skärgården är det vackraste vi har. Det är skärgården vi vill visa upp för besökare, det är skärgården vi vill åka till för att koppla av från stressen. Men bor vi där? Kommer skärgården att överleva?

Många, både i vår närhet och längre ute i världen betraktar hela Åland som en skärgård. Sett i det perspektivet går det rätt bra.

Sett i vårt lokala perspektiv har skärgården det mindre väl förspant. Det behövs kommunikationer. Det finns. Det behövs människor. Det finns ett antal. Och det behövs arbetsplatser. Det är det inte så gott om.

Den offentliga sektorn står för en rätt stor del av arbetsplatserna, men en skärgårdskommun kan inte leva enbart på det. Det behövs någon form av näringsliv också.

Det som uppenbarligen har varit rätt lyckat är Företagsam skärgård. Det finns uppgifter på att projektet har hjälpt till att få igång 45 nya företag och skapat 35 permanenta heltidsjobb. 35 arbetsplatser på 6-7 år som programperioden varade kan låta smått. Men det är exakt vad skärgårdskommunerna är – små. Varje ny arbetsplats märks.

Ett annat projekt, som verkade få god spridning, är Skärgårdssmak. I ett skede var i stort sett varje restaurang i skärgården med i samarbetet. Men hur är det nu? Ett rykte säger att i stort sett alla har fallit bort utom Glada laxen, som drivs av eldsjelen inom Skärgårdssamarbetet **Henrik Beckman**.

Varför går det så? Kan förklaringen vara att det gick bra så länge EU fanns med på ett hörn och betalade. Nu när man skall klara av allt själv så är det inte längre lika lockande?

Det kan låta fult, som en beskyllning. Men så är det inte. Vad det handlar om är att EU under sina olika programperioder satsar på

olika saker för att få igång en verksamhet. Efter en inkörningsperiod skall verksamheten vara självbärande, bidraget från EU försvinner. Bär sig verksamheten inte så försvinner den också.

EUs idé är att ordna sysselsättning så att människor kan bo inom alla delar av unionen. Vid skrivborden i Bryssel har man kanske inte full koll på hur det ser ut på Kyrkogårdsö eller Kumlinge Björkö. Men finns det en idé som kan bli ett hållbart projekt så skall det projektet få hjälp att komma igång.

Hittills har folk studerat programmen och försökt hitta något som kan passa in. Företagsam skärgård gjorde uppenbarligen det, passade in. Nu har projektet gjorts om till en förening och blivande företagare i skärgården får hålla tummarna. Skärgårdssmak för som sagt en litet tynande tillvaro. Kanske sattes ambitionen för högt med tanke på att säsongen är väldigt kort.

Men det måste finnas annat. Så nu har skärgårdsnämnden bestämt sig för att göra tvärtom. Man ber politiker, nämnder, företagare, föreningar, byalag och privatpersoner i kommunerna komma med förslag på sådant som de tror kan bli någonting.

När man väl har kommit fram till några goda idéer så får man titta efter om de passar in på något av programmen. Märkligt vore det om det inte skulle fungera, eftersom ambitionen är att folk skall kunna bo och försörja sig i varje del av unionen. Men det måste fortfarande handla om något som efter en inkörningsperiod kan bära sig själv och ge

försörjning åt en eller flera familjer. Vad det kan vara vet de bäst som bor i regionen. Där är det svårt att komma med goda råd utifrån.

Det vi vet är att fiskodlingen, som den ser ut just nu, har en mycket osäker framtid. Utan den behöver skärgården inte bara ett utan flera goda projekt med god lönsamhet för att folk skall kunna bo kvar. Det gäller alltså att tänka mycket och bra.

Radionyhetera kunde för någon dag sedan rapportera om att man i Tyskland har utvecklat en anläggning, som gör det möjligt att odla fisk utan att förorena vattnet. Man kan befara att det inte är någon billig anläggning. Men om den fungerar och om man i anslutning till den kunde bygga upp förädling – inte bara slakt och filéing utan något mer och gärna litet nytt – då kanske det finns EU-pengar för starten.

Om någon dessutom kunde ordna med färsk strömming i butikerna nu när det blir vår och lektid så skulle efterfrågan inte tryta.

Men som sagt, de goda idéerna föds där de skall tillämpas bara man inte läser sig på förhand vid krångliga programtexter och regelverk.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2006:
7.279 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl. 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Blir du utan din tidning ring Posten, tfn 636 751 (kl 7.00-8.30) eller Nya Åland, tfn 23444 (efter kl 8.30)
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef:
Ulf Weman
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Maj-Len Lindholm
tfn (018) 528 449
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
**ANNONS-
AVDELNINGEN**
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrín Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414
**PRENUMERATIONS-
PRISER**
1.1.2007
Fortlöpande helår..... 164 €
halvår..... 88 €
kvartal 45 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER			
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12
Target: onsdagar kl 12.00. Tel. 0600-9-1219			

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket. © lantmäteriverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 01.50 4) → 08.00/09.00 4) → 12.55 11.00 2) → 17.00/18.30 1) → 23.20	ÅBO	LÅNGNÄS 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.05 4) → 18.15/19.15 3) → 01.40 23.30 1) → 06.00/07.30 → 10.50	STOCKHOLM	M:HAMN
M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15	H:FORS	M:HAMN	KAPELLSKÄR	

Passagerare utan fordon och med fordon skall vara på plats i checkin senast 30 min före avgång, varefter incheck-/bilj. försäljning ej kan garanteras

Turlista t.o.m. 26.4.07

- 1) 14.4 charter. Från 26,4 avg 21.15!
- 2) 15.4 charter. Från 27,4 avg 14.45!
- 3) 26.4 charter
- 4) 27.4 charter



Sthlm - Mariehamn - Tallinn

18.00 00.50 01.00 10.00

10.00 05.00 04.50 18.00

Vi rekommenderar våra resenärer att checka in senast 30 min. före avgång.

Bokning och information:

destinationåland

Elverksgatan 5 tfn 018-22 540
info@destinationaland.com
www.destinationaland.com

Turlista t.o.m. 14.6.2007

	Från Eckerö	Från Grisslehamn
Dagligen	8.30 13.30 18.30	10.00 15.00 20.00

Extra turer: Från Eckerö söndag 20.5 kl. 23.00.

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm (T) Tekniska högskolan 2 tim. före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8 och 13 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst. **OBS! Lokala tider i turlistan.**

ECKERÖ LINJEN

Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00.
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

Alla dagar

M:hamn 10.00 ⇒ Sto 15.45

OBS! Ny avgångstid from 1/1 2007

Sönd-tisd 18.00 ⇒ M:hamn 02.00

Onsd-lörd 18.00 ⇒ M:hamn 03.30

BIRKA CRUISES

Ö ESPLANADG. 7. TEL: 27027
FAX: 15118 www.birkaline.com

Ring och

TIPSA!

23 444

DYGNET RUNT

Nya Åland

☆☆☆

ÅLANDSTRAFIKEN 16.3–10.6.2007

MARIEHAMN–KAPELLSKÄR

Måndag–torsdag

MARIEHAMN	KAPELLSKÄR	MARIEHAMN	KAPELLSKÄR
08.00 →	09.30	07.00 1) →	08.30
16.00 →	17.30	13.00 →	14.30
15.30 →	12.00	19.00 →	20.15
22.30 →	19.00	12.30 →	09.00 1)
		18.30 →	15.00
		00.05 →	20.30

1) ej söndagar

Avvikelser: Annandag påsk måndag 9.4 samt Svenska Nationaldagen onsdag 6.6 enligt söndagstidtabell. Skärtorsdag 5.4 samt onsdag 16.5 enligt fredagstidtabell.

Buss Sto–Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång. Buss Norrtälje–Kapellskär ca 45 min före fartygets avgång. Även buss Kapellskär–Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND–STOCKHOLM dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L 3) →	06.30
04.35 M →	09.40
10.15 M →	15.30
14.25 M 4) →	18.55
14.10 M →	07.45 3)
23.40 M →	16.45 6)
07.45 M →	18.00
03.20 L →	20.10 4)

Isabella ur trafik: 2) ej 16–18.4 3) ej 17–19.4. Amorella ur trafik: 4) ej 17–19.4 5) ej 18–20.4. 6) Gabriella avvikande trafik: 9.6 Sto–Mar kl 20.30–03.20. 10.6 Mar–Hel kl 03.30–14.00.

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skal vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 07.00 och 08.00) före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storag. 2)–Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs–Mariehamn, 10 EUR/person.

M=Mariehamn L=Långnäs
Boka alltid din resa!

VIKING LINE
Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

RING SÅ KÖR VI!

DAGLIG LASTBILSTRAFIK

till och från Åland. Tel. 24 111

SAMTRANS

TORSdag 12 APRIL 2007

dagens ålänning

dagens rätt

vädret

”Jag skall skaffa en hundvalp”

Har du tagit lite extra påskledigt?

– Nej, jag har nog bara ledigt ändå.

Julia berättar att hon har varit hemma på Åland över påsken och tagit det lugnt.

– Jag tycker att det har varit lite för kallt, det är synd att det inte var bättre väder under påsken, säger hon men tillägger att hon sparar sig till semestern i sommar.

– Då skall jag till USA två veckor, så då lär det ju vara varmt.

Förutom att hon skall resa till USA skall Julia även skaffa sig en hundvalp i sommar.

Har du redan valt ut en valp?

– Så då lär jag säkert få vara

Blivande hundägare. Julia Rudels skall köpa en hundvalp i sommar. Hon vill gärna ha en valp av rasen Kelpie, en ras som hon säger att är mellanstor och pigg.

– Nej det har jag inte men jag har varit runt och tittat på lite olika raser. Jag vill ha en hund som man kan göra lite roliga saker med så jag tror att jag skall skaffa en kelpie.

Julia berättar att en kelpie är en mellanstor hundras. Och den är pigg.

– Så då lär jag säkert få vara

hemma med den lite i sommar. Jag får säkert fullt upp, säger hon.

Vill du hälsa till någon?

– Jo. Jag skulle kunna hälsa till min kompis **Emma Björkman**. Och så vill jag hälsa till min mormor, säger Julia.

Text och foto: MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Kassler

2 portioner
2 äpplen
1-2 lökar
2 skivor kassler (grillkottlett)
salt, svartpeppar
persilja eller annat grönt

Hetta upp en stor non stick-panna och stek kottletterna på svag värme utan fett på båda sidorna Skiva äpplen och lökar och lägg i. Låt dem fräsa med kottletterna. Om äpplet är syrligt blir det en frisk sås. Krydda med salt, svartpeppar och färska örter.

Torsdag

Fredag

Lördag

Söndag

I går kl 15

Jomala	11	k
Åbo	9	hm
Helsingfors	11	k
Stockholm	13	

Vattenståndet i går kl 15

Föglö	+9 cm	Åbo	+20 cm
-------	-------	-----	--------

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	6:34	20:49
Helsingfors	6:14	20:29
Stockholm	5:45	19:55

Utomlands i går

Köpenhamn	15	Bryssel	16	Rom	19
Oslo	12	Paris	19	Aten	22
London	17	Madrid	16	Moskva	7

Europa i dag

Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa

METEOROLOGISKA INSTITUTET

TIPSA 0457-313-4444

MESSA 0457-323-4444

RING 018-23444

Försäkringar på hemmaplan

PARSKYDD

Förmånlig livförsäkring för två personer.

ALANDIA BOLAGEN

Ålandsvägen 31, tel. 29 000
må-to 8.30–17.00, fr 8.30–16.30
alandiabolagen.com

SKÖNHETSSALONG Påfågeln

FRANSPERMANENT 35 €

paketpris:
franspermanent och färgning av fransar 45 €

Ålandsv. 32, tel 040 565 7611
Cidesco & SKY-kosmetolog, Tarja Markkula

SISTA TILLFÄLLET!

BOK REAN

-70% från reapriset

MARIEHAMNS BOKHANDEL

Torggatan 14, tel 19 745

Öppet: månd.-fred 9-17.30
lördag 9.30-14.30

Timrade lador till vedlider, sjöbodar m.m.

Ring för offert!

Leverans maj!

Nygårds

butik och agenturer
tel: 050 5506 471

Centrallagers utförsäljning på vitvaror

Tvättmaskin AWE 2316

328€

Tvättmaskin AWE 6516

584€

Det lånar sig att begära offert

KEA-CENTER

Varvsvägen 2, Mariehamn, tel. 22 424
Öppet: vard 9-17, lör 10-13

KUMHO

Prisexempel:

KUMHO

185/65-14 68,95/st

195/65-15 81,00/st

185/65-14 65,93/st

195/65-15 68,93/st

Även regummerade däck

Kontant betalning

J-S DÄCK

Jomala, Torp
Tel 040 729 4200, 0400 804190

LUNCHBUFFÉ

måndag-fredag 11.00-14.00

Torsdag 12.4

Hackad pepparbiiff (G)
Skaldjurspasta (L)
Vegetarisk hamburgare (L)

Arkipelag

Strandgatan 31, tel. 24 020
www.hotellarkipelag.com

TEBOIL

FALKEN

185/65-14 61,-/st 215/45-17 144,-/st

Håller Åland kollande!

Bil Macken

Strandgatan 1, Tel. 12 420
VARD 07.30-21.00, LÖRD o. SÖND 09.00-18.00